

FURUNO

MANUAL DEL OPERADOR

INMARSAT-C MES

Modelo **FELCOM18**

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Generales

- El operador del equipo debe leer y seguir las indicaciones incluidas en este manual. Una utilización o mantenimiento incorrectos pueden provocar que se cancele la garantía o causar lesiones.
- No reproduzca ninguna sección de este manual sin el consentimiento por escrito de FURUNO.
- En caso de pérdida o deterioro de este manual, póngase en contacto con su proveedor para conseguir uno nuevo.
- El contenido de este manual y las especificaciones del equipo pueden cambiar sin previo aviso.
- Es posible que las pantallas de ejemplo (o ilustraciones) que se muestran en este manual no coincidan con lo que vea en su pantalla. Las pantallas que usted ve dependen de la configuración del sistema y de los ajustes del equipo.
- Guarde este manual para poder consultarlo en el futuro.
- Cualquier modificación del equipo (incluido el software) por personas no autorizadas por FURUNO supondrá la cancelación de la garantía.
- Todas las marcas y nombres de productos son marcas comerciales, marcas registradas o marcas de servicios que pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y Outlook son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.
- SD es una marca comercial de SD-3C, LLC.

Cómo deshacerse de este producto

Este producto debe desecharse de acuerdo con las normas locales establecidas para el tratamiento de residuos industriales. Si va a deshacerse de él en los Estados Unidos, consulte la página web de la asociación Electronics Industries Alliance (Alianza de Industrias Electrónicas), <http://www.eiae.org/>, para ver cuál es el método correcto.

Cómo deshacerse de una batería agotada

Algunos de los productos de FURUNO tienen una o varias baterías. Para comprobar si el producto que ha adquirido tiene una batería, consulte el capítulo de Mantenimiento. Si utiliza una batería, siga las instrucciones que se indican a continuación. Ponga cinta adhesiva en los terminales + y - de la batería antes de desecharla para evitar un incendio o la acumulación de calor a causa de un cortocircuito.

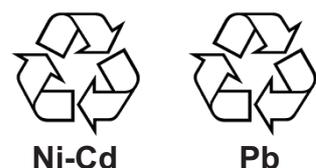
En la Unión Europea

El símbolo de la papelera tachada indica que ningún tipo de batería ni de pila se debe tirar junto a los desperdicios comunes, ni dejar en un vertedero. Deben llevarse a un punto de recogida de pilas y baterías, de acuerdo con la legislación nacional, la Directiva de Pilas y Baterías Usadas 2006/66/EU.



En los Estados Unidos

El símbolo del reciclaje (las tres flechas) indica que deben reciclarse las baterías de Ni-Cd y plomo-ácido recargables. Lleve las baterías agotadas a un punto de recogida, de acuerdo con la normativa local.



En los demás países

No existen normas internacionales acerca del uso del símbolo de reciclaje con las baterías y pilas. El número de símbolos puede aumentar en el futuro, en el caso de que otros países creen sus propios símbolos.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El operador debe leer las instrucciones de seguridad antes de proceder a utilizar el equipo.



ADVERTENCIA

Indica la existencia de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica la existencia de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar lesiones leves o moderadas.



Advertencia, precaución



Acción prohibida



Acción obligatoria



ADVERTENCIA



No abra el equipo.

Este equipo utiliza alta tensión y, por tanto, puede causar descargas eléctricas. Encargue los trabajos de reparación a un técnico cualificado.



No se acerque a la antena a más de la distancia mostrada a continuación cuando esté transmitiendo.

Nivel de radiación	A
10 W/m ²	0,5 m
100 W/m ²	0,1 m

El radomo emite ondas de radio que pueden ser perjudiciales, en especial para los ojos.



Corte inmediatamente la alimentación eléctrica en el cuadro eléctrico principal en caso de que entrara agua en el equipo o algún objeto cayera en su interior.

Puede producirse un incendio o descargas eléctricas.



Si sale humo o llamas del equipo, corte de inmediato la alimentación eléctrica en el cuadro eléctrico principal.

Puede producirse un incendio o descargas eléctricas.



Si observa que el equipo se comporta de forma anormal o emite ruidos extraños, corte de inmediato la alimentación eléctrica en el cuadro eléctrico principal y póngase en contacto con un técnico de mantenimiento de FURUNO.



ADVERTENCIA



No desmonte ni modifique el equipo.

Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o lesiones graves.



Asegúrese de que no entre lluvia ni salpicaduras de agua en el equipo protegido de la intemperie.

Pueden producirse incendios o descargas si entrara agua en el equipo.



No coloque recipientes con líquido sobre el equipo o cerca de él.

Pueden producirse incendios o descargas si el líquido se derramara dentro del equipo.



No maneje el equipo con las manos húmedas.

Puede producirse una descarga.



Use fusibles adecuados.

La utilización de un fusible inadecuado puede provocar incendios o descargas eléctricas.



PRECAUCIÓN



Maneje la unidad terminal con precaución.

La unidad terminal emplea una pantalla LCD que, en caso de romperse, podría provocar lesiones.

Etiqueta de advertencia

Hay una etiqueta de advertencia adherida a la unidad terminal. No se la quite. Si falta la etiqueta o bien está dañada, póngase en contacto con un agente o proveedor de FURUNO para conseguir una de repuesto.

⚠ ADVERTENCIA ⚠	⚠ 警告 ⚠
Para evitar descargas eléctricas, no quite la cubierta. Dentro no hay componentes que puedan ser reparados por el usuario.	感電の恐れあり。サービスマン以外の方はカバーを開けないで下さい。内部には高電圧部分が多いです。万ざさわると危険です。

Nombre: Etiqueta de advertencia (2)

Tipo: 03-129-1001-3

Nº de código: 100-236-743-10

SUMARIO

PRÓLOGO	viii
CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA.....	x
1. SISTEMA INMARSAT C DESCRIPCIÓN GENERAL.....	1-1
1.1 Presentación	1-1
1.2 Red de comunicaciones.....	1-3
2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO	2-1
2.1 Unidad terminal	2-1
2.1.1 Alarma acústica.....	2-2
2.1.2 Cómo ajustar el brillo de la pantalla	2-2
2.2 Teclado	2-2
2.2.1 Descripción de las teclas	2-3
2.2.2 Teclas de acceso directo	2-4
2.2.3 Teclas de función	2-4
2.3 Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305, Unidad de alarma IC-306.....	2-5
2.4 Impresora PP-510 (opcional)	2-6
2.5 Pantalla de espera	2-7
2.5.1 Indicaciones de la pantalla.....	2-8
2.6 Descripción general del menú.....	2-11
2.7 Mensajes y alertas de error.....	2-12
2.8 Cómo utilizar un PC como terminal secundaria	2-12
2.8.1 Cómo instalar el software.....	2-12
2.8.2 Como iniciar y salir de la aplicación	2-14
2.8.3 Cómo seleccionar la impresora que usar.....	2-15
2.8.4 Cómo hacer una copia de seguridad del sistema en el PC o un medio de almacenamiento.....	2-15
3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA.....	3-1
3.1 Ajustes del sistema	3-1
3.1.1 Confirmación de la terminal principal	3-1
3.1.2 Configuración del sistema.....	3-1
3.2 Configuración del terminal	3-3
3.3 Inicio y cierre de sesión.....	3-6
3.3.1 Inicio de sesión	3-6
3.3.2 Cierre de sesión	3-7
3.4 Ajustes de EGC.....	3-8
3.4.1 ¿Qué es el servicio EGC (Llamada de grupo mejorada)?	3-8
3.4.2 Ajustes de EGC.....	3-9
3.4.3 Cómo añadir canales de EGC	3-10
3.4.4 Cómo guardar e imprimir automáticamente mensajes de EGC.....	3-11
3.5 Cómo añadir canales de NCS.....	3-12
3.6 Lista de LES.....	3-13
3.6.1 Como registrar una LES en la lista de LES.....	3-13
3.6.2 Cómo editar la lista de LES.....	3-14
3.6.3 Cómo imprimir la lista de LES.....	3-14
3.7 Lista de estaciones	3-14
3.7.1 Cómo añadir estaciones a la lista de estaciones	3-14
3.7.2 Cómo editar la lista de estaciones	3-17
3.7.3 Cómo imprimir la lista de estaciones	3-17
3.8 Cómo introducir la posición.....	3-17

3.9	Cómo crear un directorio	3-18
3.9.1	Cómo crear un directorio para guardar los mensajes	3-18
3.9.2	Cómo especificar el directorio para guardar los mensajes	3-19
3.10	Servicio de correo electrónico/Lista de estaciones SMS.....	3-20
3.11	Ajustes del correo electrónico	3-21
3.12	Cómo exportar e importar los ajustes del sistema	3-22
3.12.1	Cómo exportar los ajustes del sistema	3-22
3.12.2	Cómo importar los ajustes del sistema	3-22
4.	OPERACIONES CON ARCHIVOS.....	4-1
4.1	Archivos y áreas de trabajo	4-1
4.2	Preparación de los archivos	4-1
4.2.1	Cómo preparar un archivo rutinario.....	4-1
4.2.2	Cómo preparar un archivo confidencial.....	4-2
4.2.3	Ajustes del menú Editor	4-3
4.2.4	Operaciones con texto	4-4
4.3	Cómo guardar archivos	4-6
4.3.1	Cómo manipular las tarjetas SD (incluidas las tarjetas SDHC).....	4-6
4.3.2	Cómo guardar archivos	4-7
4.4	Cómo abrir archivos	4-8
4.4.1	Cómo abrir un archivo	4-8
4.4.2	Cómo cambiar entre archivos	4-8
4.4.3	Cómo abrir un archivo cuando ambas áreas de trabajo están ocupadas	4-8
4.5	Cómo guardar un archivo con un nombre nuevo	4-9
4.6	Cómo imprimir archivos.....	4-9
4.7	Cómo combinar archivos.....	4-9
4.8	Cómo borrar archivos	4-9
4.9	Cómo cambiar el nombre de archivo.....	4-10
4.10	Cómo decodificar un archivo adjunto de correo electrónico.....	4-10
5.	COMUNICACIONES DE INMARSAT	5-1
5.1	Cómo enviar un mensaje.....	5-1
5.1.1	Descripción del código	5-1
5.1.2	Cómo enviar un mensaje preparado	5-2
5.1.3	Cómo enviar un archivo guardado	5-9
5.1.4	Cómo cancelar la transmisión de un mensaje que está a la espera de ser transmitido	5-10
5.1.5	Cómo solicitar el estado de entrega.....	5-10
5.1.6	Cómo acceder al servicio de código de 2 dígitos	5-13
5.1.7	Registro de mensajes enviados	5-14
5.2	Recepción.....	5-15
5.2.1	Cuando se recibe un mensaje.....	5-15
5.2.2	Cómo configurar la alarma de recepción	5-16
5.2.3	Cómo mostrar e imprimir los mensajes recibidos.....	5-16
5.2.4	Cómo imprimir automáticamente los mensajes recibidos	5-18
5.2.5	Cómo guardar los mensajes recibidos	5-19
5.2.6	Cómo guardar automáticamente los mensajes recibidos	5-19
5.2.7	Cómo eliminar los mensajes recibidos	5-19
5.3	Registro de comunicación	5-20
5.3.1	Cómo mostrar e imprimir el registro de comunicación	5-20
5.3.2	Cómo imprimir automáticamente el registro de comunicación.....	5-20
5.4	Mensajes de EGC	5-21
5.4.1	Cómo mostrar y reimprimir mensajes de EGC.....	5-21
5.4.2	Cómo mostrar el ID de red cerrado de EGC (ENID)	5-21
5.4.3	Cómo recibir mensajes de EGC urgentes o de socorro	5-22
5.4.4	Cómo mostrar el registro de mensajes de EGC.....	5-22

6.	INFORMES Y SONDEOS DE DATOS	6-1
6.1	Informes de datos	6-1
6.1.1	Cómo preparar un informe de datos	6-2
6.1.2	Cómo preparar un informe de mensajes.....	6-3
6.1.3	Cómo imprimir informes de datos automáticamente, comando de sondeo ...	6-5
6.2	Sondeo.....	6-5
6.2.1	Comandos de sondeo	6-5
6.2.2	Otros comandos de sondeo	6-6
6.2.3	Recepción del sondeo.....	6-7
6.3	DNID (Identificación de red de datos).....	6-8
6.3.1	Cómo mostrar los DNID	6-8
6.3.2	Cómo activar y desactivar los DNID	6-8
6.4	EPADR (Informe de datos preasignados mejorado).....	6-9
6.4.1	Cómo preparar un informe de datos	6-9
6.5	Cumplimiento con LRIT.....	6-10
6.5.1	Descripción general de LRIT.....	6-10
6.5.2	Acerca del sistema LRIT	6-11
7.	OPERACIONES DE SOCORRO	7-1
7.1	Cómo enviar una alerta de socorro.....	7-1
7.2	Cómo enviar la alerta de socorro especificando la naturaleza del peligro.....	7-2
7.3	Cómo preparar el mensaje de socorro.....	7-4
7.4	Cómo probar el botón DISTRESS	7-5
8.	OTRAS FUNCIONES	8-1
8.1	Cómo abortar una operación	8-1
8.2	Cómo explorar canales comunes de NCS	8-1
8.3	Cómo seleccionar el canal de recepción de EGC.....	8-2
8.4	Cómo seleccionar el canal de NCS	8-2
8.5	Cómo encontrar información sobre LES	8-3
9.	CORREO ELECTRÓNICO MEDIANTE EL PC	9-1
9.1	Presentación	9-1
9.1.1	Descripción general de las funciones de correo	9-1
9.1.2	Restricciones del correo electrónico	9-1
9.1.3	Características del correo electrónico.....	9-2
9.2	Cómo conectar el FELCOM a un solo PC	9-3
9.3	Ajustes de función.....	9-4
9.3.1	Cómo configurar la dirección IP y la máscara de subred.....	9-4
9.3.2	Configuración de DHCP.....	9-4
9.3.3	Configuración de la puerta de enlace	9-5
9.3.4	Como restringir el acceso	9-6
9.3.5	Cómo limitar el tamaño de los mensajes salientes	9-7
9.3.6	Cómo convertir automáticamente los archivos adjuntos.....	9-7
9.3.7	Cómo conectar el FELCOM al servidor de correo LAN a bordo	9-8
9.3.8	Reenvío selectivo.....	9-9
9.3.9	Ejemplo de cómo configurar el cliente de correo electrónico.....	9-10
9.4	Mensajes de error SMTP	9-11

10. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	10-1
10.1 Mantenimiento y comprobación generales.....	10-1
10.2 Pruebas de diagnóstico.....	10-2
10.2.1 Autodiagnóstico en el encendido.....	10-2
10.2.2 Diagnóstico.....	10-2
10.3 Prueba de verificación de rendimiento (PV).....	10-3
10.3.1 Secuencia de la prueba PV.....	10-3
10.3.2 Procedimiento de la prueba PV.....	10-3
10.3.3 Cómo mostrar los resultados de la prueba PV.....	10-4
10.4 Monitor de estado del sistema.....	10-5
10.5 Registro de posición actual.....	10-6
10.6 Cómo cambiar el fusible.....	10-7
10.7 Mensajes de error.....	10-7
10.7.1 Mensajes de problemas con el equipo.....	10-7
10.7.2 Mensajes de advertencia.....	10-8
APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS	AP-1
APÉNDICE 2 MENSAJES	AP-9
APÉNDICE 3 ABREVIATURAS	AP-13
APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES	AP-17
APÉNDICE 5 ABREVIATURAS DE TÉLEX INTERNACIONALES, ALFABETO TELEGRÁFICO INTERNACIONAL	AP-25
APÉNDICE 6 INTERFAZ DIGITAL	AP-27
ESPECIFICACIONES	SP-1
ÍNDICE	IN-1

PRÓLOGO

Unas palabras a los propietarios del FELCOM18

Les damos la enhorabuena por haber elegido el sistema FELCOM18 Inmarsat C MES de FURUNO. Confiamos en que comprobará por qué el nombre FURUNO se ha convertido en sinónimo de calidad y fiabilidad.

Desde 1948, FURUNO Electric Company ha gozado de una reputación envidiable en todo el mundo por sus equipos de electrónica marina, innovadores y fiables. Nuestra amplia red global de agentes y proveedores fomenta esta dedicación a la máxima calidad.

Este equipo se ha diseñado y construido para cumplir los rigurosos requisitos del sector naval. No obstante, ninguna máquina puede realizar las funciones adecuadamente si no se utiliza y se mantiene correctamente. Lea y siga detenidamente los procedimientos operativos y de mantenimiento recomendados.

Nos gustaría recibir sus comentarios como usuario final acerca de si conseguimos cumplir nuestros objetivos.

Gracias por habernos tenido en cuenta y por haberse decidido a comprar un equipo FURUNO.

Características

Compuesto principalmente de una unidad de antena y una unidad terminal, el sistema FELCOM18 proporciona la más completa gama de servicios de comunicación generales y de socorro para los abonados terrestres fijos y móviles de la red de comunicaciones de Inmarsat C. Su tamaño compacto permite la instalación en espacios reducidos.

Sus principales características son las siguientes:

- Cumple con las siguientes normas: IMO A.807(19), MSC.68(68) Anexo 4, MSC/Circ 862, IMO A.694(17), IEC 60945-4, IMO A.664(16), IEC 61162-1.
- Cobertura completa de los servicios de Inmarsat-C: EGC, correo electrónico de Internet, mensajes de socorro, sondeo, informes de datos.
- Compatibilidad de GMDSS con la impresora opcional, unidad de alimentación CA/CC.
- La unidad terminal acepta una amplia variedad de equipo externo: Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305, Unidad de alarma IC-350, Unidad de alarma IC-306, PC, navegador, etc.
- Ethernet LAN a bordo
- Comunicación de almacenamiento y envío de télex (red de télex pública).
- Receptor GPS (opcional) integrado en la unidad terminal que proporciona posición generada por GPS.
- Informes y sondeo de datos.
- EPADR (Informe de datos preasignados mejorado) aplicable.
- VMS (Servicio de supervisión de barcos) aplicable.
- Unidad de alerta de socorro remota.

N.º de programa

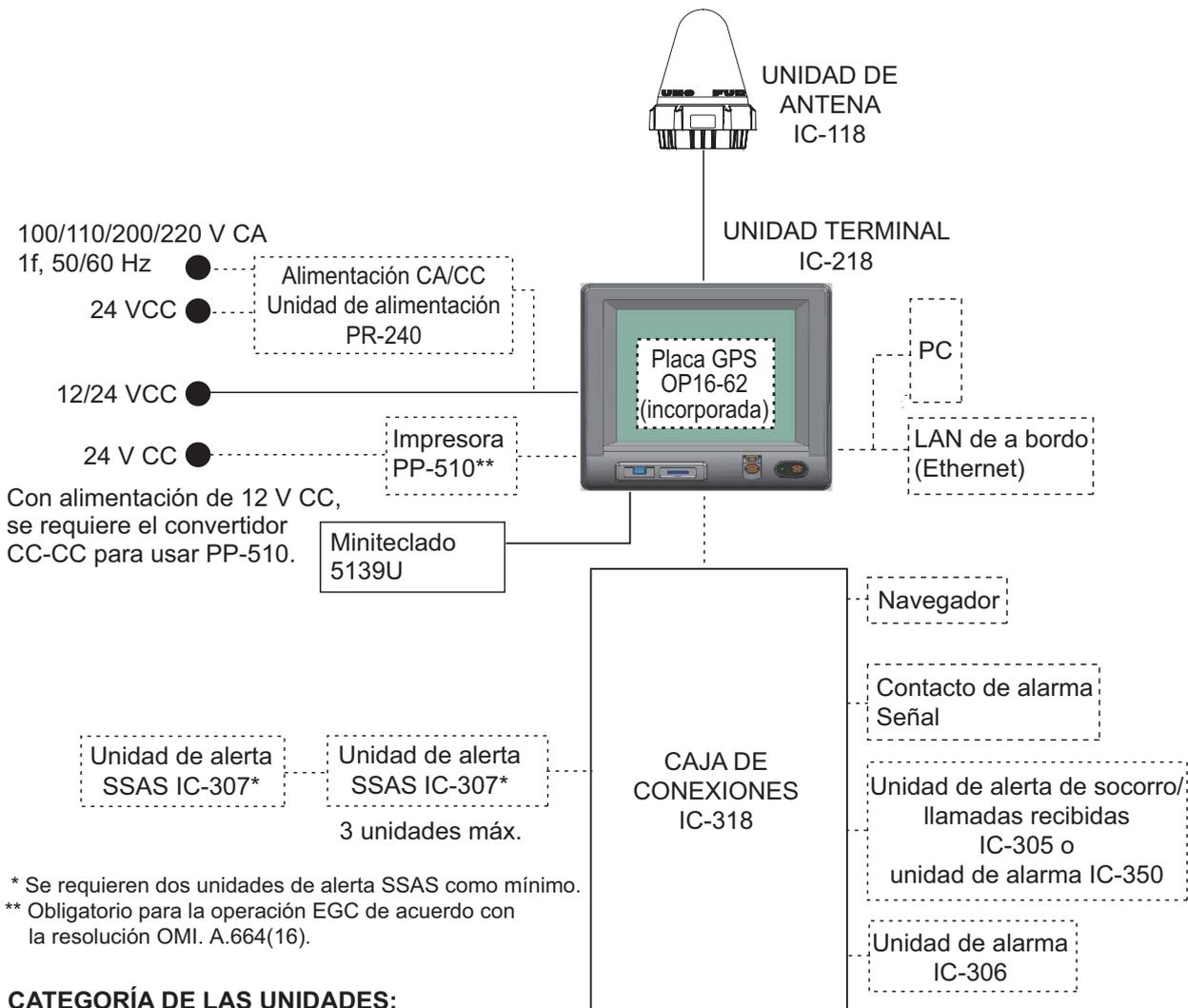
Unidad	N.º de programa	Fecha de modificación
UNIDAD TERMINAL	1650247-xx	
TERMINAL DE PC	1650240-xx	

xx=número de versión del programa

Acerca de Inmarsat-C

En el capítulo 1 de este manual se proporciona una breve introducción al sistema Inmarsat C. Para obtener más información, consulte la página principal en www.inmarsat.com.

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



CATEGORÍA DE LAS UNIDADES:

Unidad	Categoría
Unidad terminal	Unidad protegida de la intemperie
Unidad de antena	Unidad expuesta a la intemperie
Otras unidades	Unidad protegida de la intemperie

Distancia de visión de pantalla: 0,7 m

1. SISTEMA INMARSAT C

DESCRIPCIÓN GENERAL

1.1 Presentación

El sistema Inmarsat C permite a los propietarios de un transceptor Inmarsat C o de una red de télex terrestre, la transmisión de télex y datos y la recepción de información escrita vía satélite en todo el mundo. Además, se puede enviar correo electrónico a través de Internet.

El modo de comunicación, almacenamiento y envío de télex, significa que toda la información enviada se almacena primero en una LES (Estación terrestre fija) y luego se entrega a la parte designada.

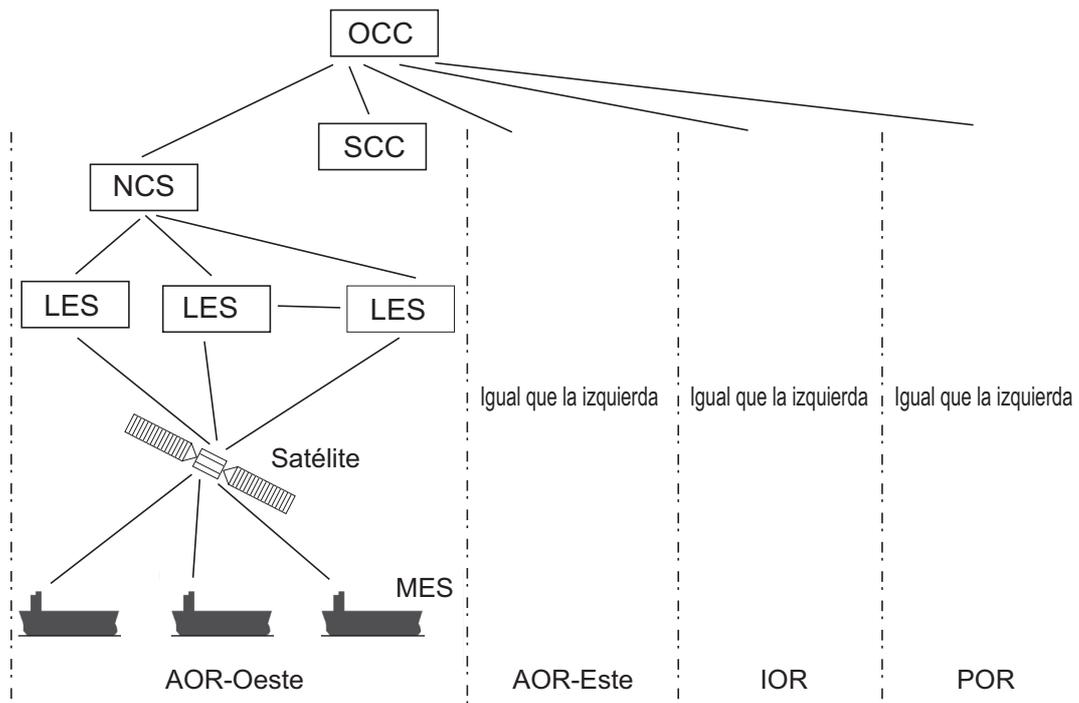
El sistema FELCOM lleva incorporado un receptor EGC (Llamada de grupo mejorada) para recibir los siguientes tipos de mensajes, que transmiten las LES:

- SafetyNET™: las autoridades gubernamentales y marítimas pueden usar este servicio para distribuir información sobre seguridad marítima a los barcos de las zonas seleccionadas.
- FleetNET™: las organizaciones de suscripción comercial o las empresas de transportes pueden utilizar este servicio para transmitir información comercial de última hora (por ejemplo, noticias de empresas o precios del mercado) de manera simultánea a un grupo de barcos seleccionado.
- Inmarsat envía mensajes relacionados con el sistema EGC a empresas de transporte y áreas geográficas determinadas.

El sistema FELCOM le permite realizar llamadas de socorro. A estas llamadas se les da prioridad inmediata sobre otras llamadas y se redirigen automáticamente al Centro de coordinación de rescate (RCC) en tierra.

Además de su principal aplicación para la comunicación barco a tierra, tierra a barco o barco a barco, el servicio Inmarsat C ha demostrado ser de gran utilidad para las empresas de transporte por carretera, que lo encuentran indispensable para comunicarse con sus vehículos. Este manual, sin embargo, se centra en las aplicaciones para barcos, la aplicación principal.

1. SISTEMA INMARSAT C DESCRIPCIÓN GENERAL



OCC: Centro de control de operaciones
 SCC: Centro de control de satélites
 NCS: Estación de coordinación de redes
 MES: Estación terrestre móvil
 LES: Estación terrestre fija

Configuración del sistema Inmarsat C

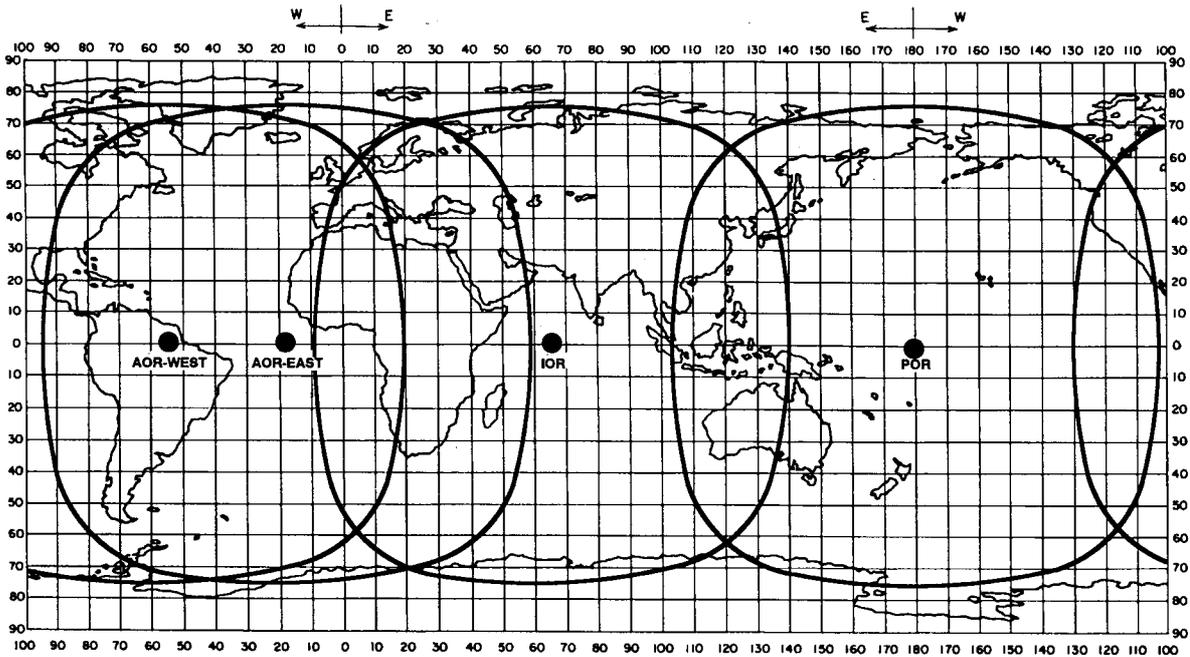
El sistema Inmarsat C consta del Centro de control de operaciones (OCC), los Centros de control de satélites (SCC), las Estaciones de coordinación de redes (NCS), las Estaciones terrestres fijas (LES) y las Estaciones terrestres móviles (MES). El OCC, situado en la sede central de Inmarsat en Londres, coordina una amplia variedad de actividades en el sistema Inmarsat, lo que incluye la puesta en marcha de las estaciones terrestres móviles.

El sistema Inmarsat C divide el mundo en cuatro regiones, cada una cubierta por su propio satélite.

Satélites del sistema Inmarsat

Región	Satélite	Posición del satélite
AOR-West	Inmarsat 3, F4	54.0° W
AOR-East	Inmarsat 3, F2	15.5° W
IOR	Inmarsat 3, F1	64.0° E
POR	Inmarsat 3, F3	178.0° E

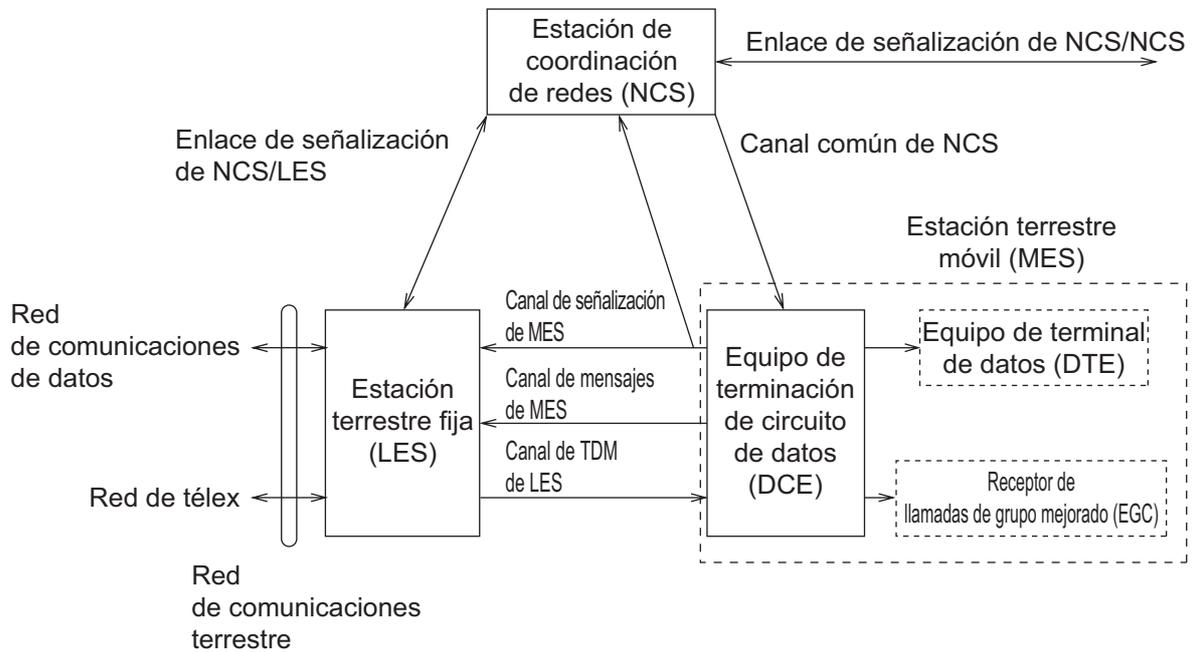
En cada región hay una NCS y varias LES. La NCS realiza el seguimiento de todos los transceptores Inmarsat C de su región y transmite información como avisos de navegación, informes meteorológicos y noticias. Las LES proporcionan el vínculo entre la MES y las redes de comunicaciones terrestres vía satélite.



Área de cobertura satélite de Inmarsat-C

1.2 Red de comunicaciones

En la siguiente ilustración se muestra la red de comunicaciones de Inmarsat C.



1. SISTEMA INMARSAT C DESCRIPCIÓN GENERAL

Sección	Descripción
Canal común de NCS	La NCS desempeña dos funciones principales: <ul style="list-style-type: none">• Transmitir información en un canal común.• Transmitir mensajes de EGC a las estaciones MES.
Enlace de señalización de NCS/LES	El enlace de señalización de NCS/LES conecta la NCS a todas las LES de su región. Todos los mensajes de EGC pasan por este enlace.
Canal de TDM de LES	El canal de TDM de LES transporta la señal de control del circuito de la MES y transmite los mensajes de LES a MES.
Canal de mensajes de MES	El canal de mensajes de MES transporta los mensajes de MES a LES.
Canal de señalización de MES	El canal de señalización de MES transmite solicitudes, alertas de socorro, informes de datos, etc. Este canal también transporta el inicio y cierre de sesión de MES a NCS.
Enlace de señalización de NCS/NCS	Este enlace de señalización de NCS/NCS conecta todas las NCS. Su función es la de intercambiar datos entre las NCS que operan en distintas regiones oceánicas.
Interfaz de MES	La estación MES consta del Equipo de terminación de circuito de datos (DCE) y del Equipo de terminal de datos (DTE). El DCE se compone de la unidad de antena y el DTE consta de una unidad terminal, un teclado y una impresora.
Interfaz de red terrestre	Las principales funciones de las estaciones LES son: <ul style="list-style-type: none">• Conversión de almacenamiento y envío de télex• Gestión de mensajes de EGC• Gestión de alertas de socorro• Informes y sondeo de datos

Tipos de MES

Existen tres tipos de MES: clase 1, clase 2 y clase 3. Este sistema FELCOM es una MES de clase 2.

Clase 1:	<ul style="list-style-type: none">• Transmite mensajes a LES.• Recibe mensajes de LES.
Clase 2:	<ul style="list-style-type: none">• Las funciones de clase 1 más el funcionamiento como receptor de EGC cuando no hay actividad de transmisión ni recepción.• EGC solo receptor
Clase 3:	La función de clase 1 más el funcionamiento simultáneo como EGC solo receptor.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.1 Unidad terminal

La unidad terminal es la parte más importante del sistema FELCOM, dado que permite crear, transmitir y recibir mensajes. La unidad se compone de una pantalla, un interruptor de encendido **POWER**, un botón **DISTRESS**, un puerto USB y una ranura para tarjetas SD.



Ranura para tarjeta SD Interruptor de encendido POWER
Puerto USB Botón DISTRESS

Nota: La respuesta de la pantalla LCD es más lenta con temperaturas bajas.

Elemento	Función
Interruptor de encendido POWER	Enciende y apaga la unidad terminal y el equipo conectado a ella.
Botón DISTRESS	Transmite la alerta de socorro a una LES, cuando hay una situación en el barco que ponga en peligro la vida de sus tripulantes.
Ranura para tarjeta SD, tarjeta SD	La tarjeta SD almacena los mensajes transmitidos y recibidos, los ajustes, etc.
Puerto USB	Conecta un miniteclado USB.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.1.1 Alarma acústica

La unidad terminal emite una alarma acústica en las siguientes condiciones.

Unidad	Télex, correo elec. recibido	Distress (Socorro) ACK recibido	Mensaje de EGC recibido			Problema encontrado
			Socorro	Urgente	Seguridad/ Normal	
Unidad terminal IC-218	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	NO	SÍ
Alerta de socorro/ Unidad de llamada recibida IC-305, Unidad de alarma IC-350	NO	SÍ	SÍ	SÍ	NO	NO
Unidad de alarma IC-306	SÍ	NO	NO	NO	NO	SÍ

2.1.2 Cómo ajustar el brillo de la pantalla

Ajuste el brillo de la pantalla como se indica a continuación. Hay diez niveles disponibles.

Aumentar brillo: Alt+F7

Reducir brillo: Alt+F6

2.2 Teclado

El sistema FELCOM se controla casi completamente con el teclado. Las operaciones se realizan con las teclas de función, numeradas F1-F10 en la parte superior del teclado. En la siguiente figura se muestran el teclado y la función de cada tecla de función.

Función Teclas → F1: File (Archivo) F2: Edit (Editar) F3: Transmit (Transmitir) F4: EGC F5: Reports (Informes) F6: Logs (Registros) F7: Options (Opciones) F8: Setup (Configurar) F9: Distress (Socorro) F10: StopAlarm (Detener alarma)



2.2.1 Descripción de las teclas

Tecla	Función
Esc	<ul style="list-style-type: none"> • Cancela la pulsación de la tecla y vuelve a la pantalla anterior. • Una pulsación larga permite volver a la pantalla de espera.
F1 - F10	Selección de menús. Consulte la sección 2.2.3.
BackSpace (Retroceso)	Elimina el carácter a la izquierda del cursor.
Insert	Funciona igual que “pegar”. Consulte “Cómo cortar y pegar texto” en la sección 4.2.4.
Delete	Elimina el carácter seleccionado con el cursor.
Home	Mueve el cursor al principio del mensaje que se va a editar.
End	Mueve el cursor al final del mensaje que se va a editar.
Page Up	Va a la página anterior de la pantalla de edición.
Page Down	Va a la página siguiente de la pantalla de edición.
↑, ↓, ←, →	Control del cursor.
Enter (Intro)	Registra las pulsaciones de las teclas; inserta retornos de carro en los mensajes de TX.
Shift (Mayús)	Selecciona letras mayúsculas o minúsculas. Mantenga pulsada la tecla y, a continuación, pulse la tecla [Caps Lock] para poner las letras en mayúscula o minúscula. Tenga en cuenta que en el télex solo se usan letras mayúsculas.
Alt	Proporciona la función de una tecla de acceso directo cuando se combina con una tecla del alfabeto. Consulte sección 2.2.2.
Barra espaciadora	Inserta un espacio. Además, muestra la lista de archivos, una vista parcial de un archivo, etc., según el menú.
Caps Lock	Activa o desactiva la introducción de letras mayúsculas. El LED de esta tecla se ilumina cuando está activada la introducción de letras mayúsculas.
Tab	Inserta caracteres de tabulación horizontales. El número de caracteres de tabulación que puede insertar la tecla por línea de texto se puede programar, pudiéndose elegir entre dos, cuatro u ocho tabulaciones.
Ctrl	Funciona en combinación con las teclas del alfabeto de la manera siguiente: <ul style="list-style-type: none"> • Ctrl + [M]: igual que Enter/Intro. • Ctrl + [H]: igual que la barra espaciadora. • Ctrl + [I]: igual que Insert. • Ctrl + [V]: igual que Overwrite+Insert en el modo de edición del menú Editor Setup.
NumLk	Activa o desactiva la introducción de números. Tenga en cuenta que no podrá introducir letras cuando el LED de NumLk esté encendido.

Nota: En el télex, no se permite el uso de minúsculas ni de los caracteres, #, &, *, \$, @, %, etc. En el Apéndice se puede encontrar una lista completa de los caracteres usados en el télex. En el correo electrónico se pueden usar todos los caracteres y símbolos.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

2.2.2 Teclas de acceso directo

El sistema FELCOM proporciona los accesos directos de teclado que se muestran a continuación para las funciones usadas más habitualmente.

Tecla de acceso directo	Función
Alt+N	Igual que [New] en el menú [File].
Alt+O	Igual que [Open] en el menú [File].
Alt+Q	Igual que [Close] en el menú [File].
Alt+D	Igual que [Delete] en el menú [File].
Alt+S	Igual que [Save] en el menú [File].
Alt+P	Igual que [Print] en el menú [File].
Alt+X	Igual que [Undo] en el menú [Edit]; deshace la última acción de [Cut], [Paste].
Delete	Igual que [Cut] en el menú [Edit].
Alt+C	Igual que [Copy] en el menú [Edit].
Insert	Igual que [Paste] en el menú [Edit].
Alt+V	Igual que [Change Window] en el menú [Edit].

2.2.3 Teclas de función

Las teclas de función son las que aparecen rotuladas como F1-F10 en el teclado y proporcionan las funciones que se muestran en la siguiente tabla. Si se pierde entre operaciones, puede volver a la pantalla de espera con una pulsación larga de la tecla **Esc**.

Menú (tecla)	Función
File (F1)	Abrir y cerrar archivos; imprimir archivos; decodificación MIME.
Edit (F2)	Herramientas de edición de texto (copiar, pegar, buscar y reemplazar, etc.).
Transmit (F3)	Transmitir mensajes; solicitar estado de entrega.
EGC (F4)	Visualizar mensajes de EGC; mostrar el ID de red de EGC.
Reports (F5)	Herramientas para crear informes de datos, informes de mensajes y EPADR.
Logs (F6)	Mostrar registros de mensajes enviados y recibidos, mensajes de EGC; mostrar el registro de comunicaciones.
Options (F7)	Herramientas para iniciar y cerrar sesión, entrada de posición manual, prueba, mantenimiento, selección de región oceánica y NCS.
Setup (F8)	Menús para la configuración del sistema, configuración del editor, configuración de EGC, configuración de modo automático, configuración de correo electrónico y configuración general.
Distress (F9)	Preparar el mensaje de alerta de socorro.
StopAlarm (F10)	Silenciar alarma acústica.

2.3 Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305, Unidad de alarma IC-306

Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305

El botón **DISTRESS** permite transmitir la alerta de socorro. Para transmitir la alerta de socorro, pulse el botón (unos 4 segundos aprox.) hasta que la luz se encienda de forma continua. Para obtener más información acerca de cómo transmitir la alerta de socorro, consulte la sección 7.1.

El IC-305 emite la alarma acústica y la luz del botón **ALARM ACK** parpadea cuando se recibe una transmisión de socorro o urgencia de EGC. Pulse el botón **ALARM ACK** para confirmar la alarma; el tono de la alarma cambiará. Para silenciar la alarma y apagar la luz, pulse la tecla **F10** en el teclado de la unidad terminal.

Unidad de alarma IC-306

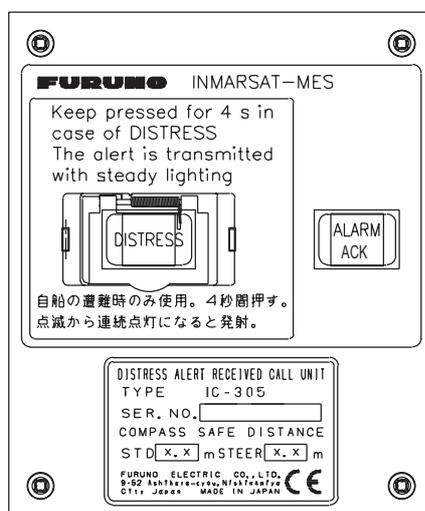
El IC-306 emite la alarma acústica y la luz del botón **ALARM RESET** parpadea cuando se recibe un télex o un correo electrónico. Para silenciar la alarma acústica, pulse el botón **ALARM RESET** en el IC-306. Aparte de las notificaciones de télex o correo electrónico, la alarma acústica también suena y la luz parpadea cuando surge alguno de los siguientes problemas.

- Condición de “falta de sincronización” (MES no está sincronizado con el satélite) durante seis minutos. (Aparece UNSYNC en la parte inferior de la pantalla.)
- BBER es superior al 80% (BBER de 080 o mayor aparece en el monitor de estado del sistema).

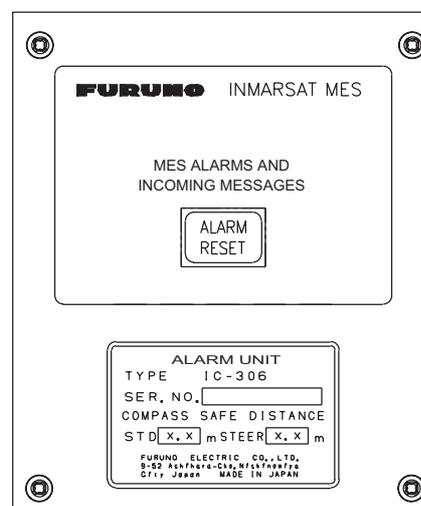
Nota: El equipo no se puede explorar automáticamente en las dos condiciones anteriores. Vuelva a seleccionar la región oceánica consultando la sección 8.2.

- La impresora no tiene papel.
- No se recibe ningún dato del navegador GPS interno o externo.
- Actualice la posición de alerta (entrada manual de posición) cuando la posición no se haya actualizado durante cuatro horas.
- Problemas con el equipo (sintetizador, oscilador, etc.)

Para confirmar la alarma acústica, pulse el botón **ALARM RESET**; el tono de la alarma cambia. Para silenciar la alarma y apagar la luz del botón en caso de anomalías del equipo externo, pulse la tecla **F10** en el teclado de la unidad terminal.



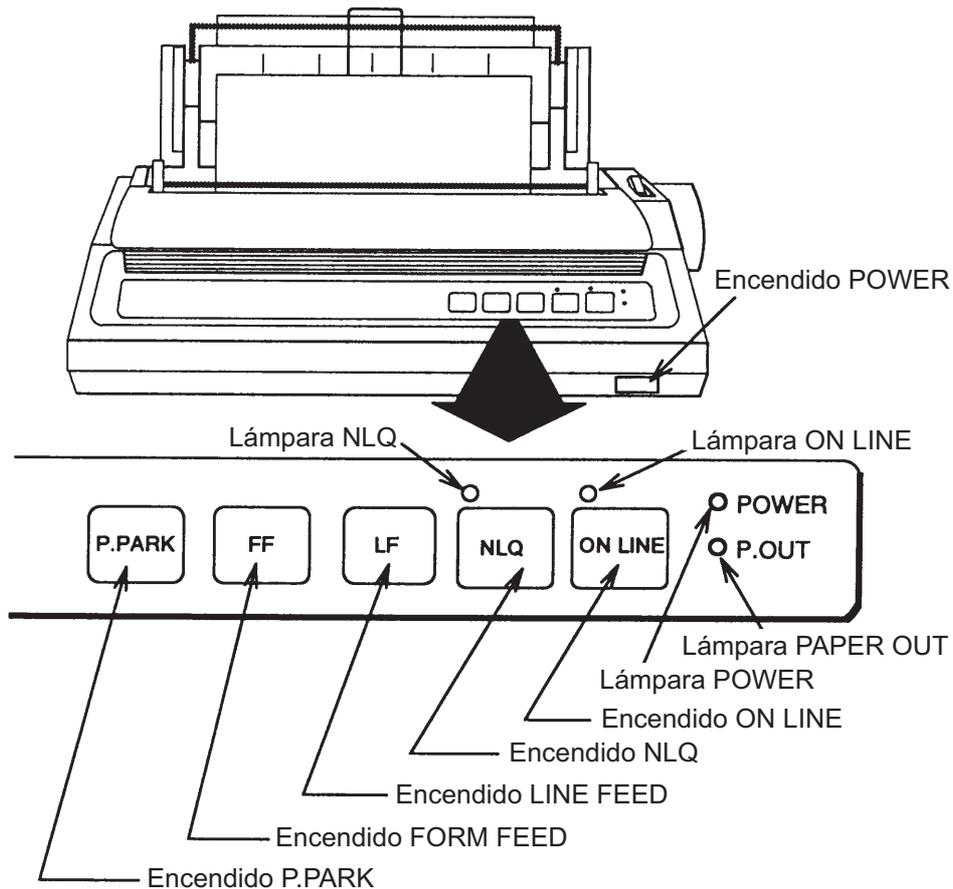
Unidad de alerta de socorro/
llamada recibida IC-305



Unidad de alarma IC-306

2.4 Impresora PP-510 (opcional)

La PP-510 imprime los mensajes transmitidos y recibidos. El interruptor de encendido **POWER** se encuentra en el lado derecho de la unidad. La lámpara del interruptor de encendido **POWER** se ilumina cuando la alimentación está encendida. Si el papel está correctamente configurado también se ilumina la lámpara ON LINE. Cuando ambas lámparas están encendidas, la impresora está lista para imprimir la información recibida desde la unidad terminal. Para obtener más información, consulte el manual del operador de la impresora PP-510.



Nota: En el momento de encender la impresora PP-510 y el host puede ocurrir que la lámpara NLQ se ilumine y no sea posible imprimir. Si esto sucede, restablezca la alimentación de la impresora PP-510.

2.5 Pantalla de espera

Una vez que el equipo está encendido y la prueba de diagnóstico ha finalizado, aparece la pantalla de espera con los resultados de la prueba. El monitor de estado del sistema proporciona información diversa sobre el funcionamiento. Para obtener más información, consulte sección 10.4.

File	Edit	Transmit	EGC	Reports	Logs	Options	Setup	Distress	StopAlarm
									IMN: 443156710
Date	Jan-12-12			BBER		000			
Time	01:32 (UTC)			C/N		OK (0 dB)			
Position	LAT	34:30.00N		Send Level		OK (0)			
	LON	135:00.00E		Rx AGC Level		OK (254)			
Waypoint	LAT			REF Offset Freq		OK (0 Hz)			
	LON			Synthe Local		OK			
Course	345.5 DEG			TCXO Control		131			
Speed	10.2 kn								
Current NCS	344 (IOR) LOGOUT			Antenna Power Supply		OK(7.vX)			
Current Channel	NCS CC								
Current TDM	NCS CC			Water Temperature		68.2 DEG			
MES Status	Idle			Water Current					
GPS Status	****			Direction		232 DEG			
				Speed		1.9 kn			
DCE Memory	32818 Bytes free			Depth					
Current State: IDLE				Retuning		Jan-12-12 01:32 (UTC)			
DCE F18 Ver. xx				NCS: IOR LOGOUT		LAT: 34:30.00N			
				REC. MESSAGE EXISTS		LON: 135:00.00E			

xx: Program Version No. of TERMCPU Board

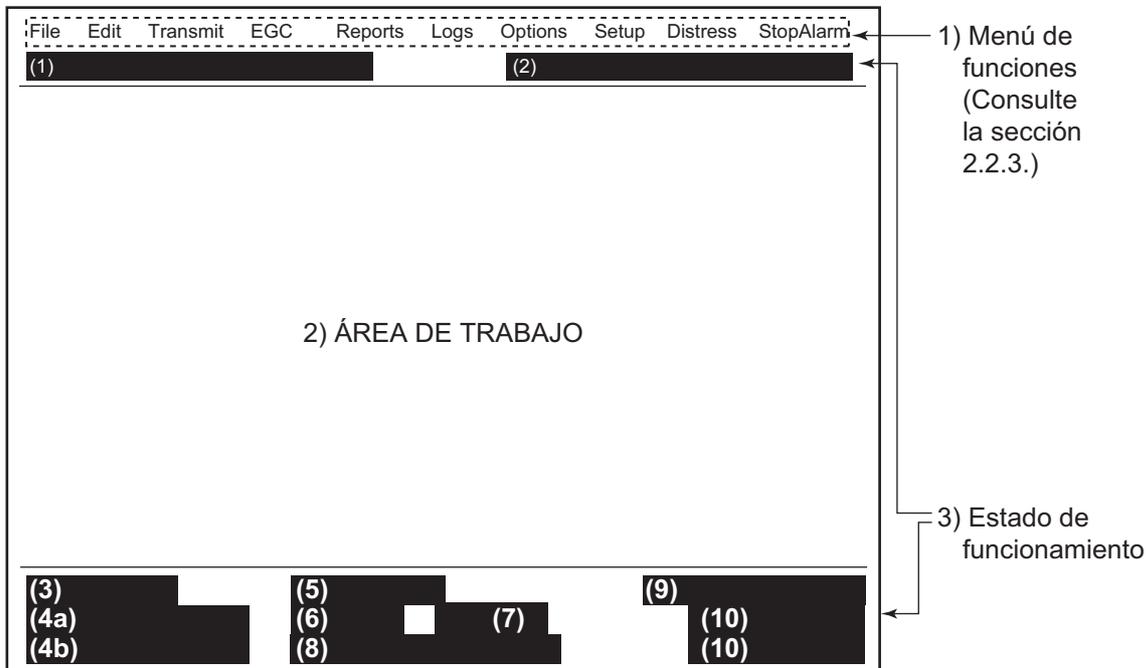
Finalizada la prueba de diagnóstico, el equipo comienza a sincronizarse automáticamente con un satélite. Cuando la indicación "Retuning" se sustituye por "SYNC(NCS)", el proceso de sincronización ha finalizado. A continuación, ya se pueden recibir mensajes de EGC. Consulte sección 3.4.

Nota: Cuando aparezca la advertencia "Pre-set LES ID for DISTRESS ALERT is invalid in the present ocean region. Please input preferred LES ID in the [Distress Alert Setup] menu.", cambie el ID de LES en la configuración de la alerta de socorro para que coincida con la región oceánica actual. Consulte sección 7.2.

2.5.1 Indicaciones de la pantalla

La pantalla está dividida en tres áreas:

- 1) El área del menú de funciones
- 2) El área de trabajo
- 3) El área de estado de funcionamiento



(1) Área de mensajes de información de la alerta de socorro

- No se muestra nada (sin alerta de socorro).
- Enviando alerta de socorro.
- Enviando prueba de alerta de socorro.
- Confirmación de socorro recibida.
- Llamada de mensaje de socorro activada.
- Llamada de mensaje de socorro confirmada.
- Modo de prueba del botón Distress.

(2) Modo de red de comunicaciones

- No display:** funcionamiento normal.
- Stand alone mode:** modo autónomo.
- Restoration mode (reverse video):** la LES anteriormente designada está transmitiendo la señal de canal común de NCS.

(3) Estado de la unidad de terminal

IDLE: sin actividad (esperando recepción o transmisión).

IDLE (PENDING): esperando respuesta de LES.

SENDING: enviando.

RECEIVING: recibiendo.

LOGIN: iniciando sesión en NCS.

LOGOUT: cerrando sesión en NCS.

DISTRESS ALERT: cuando la propia embarcación está transmitiendo la alerta de socorro.

Data Report: enviando informe de datos.

TESTING: prueba de verificación de rendimiento (PV).

TEST SETUP: solicitando prueba de PV.

SCANNING: exploración de NCS.

EGC RECEIVER (Reverse video): funcionamiento de EGC en modo de solo receptor.

DELIVER STATUS REQ.: transmitiendo la solicitud de estado de entrega.

FORCED CLEARING: deteniendo la recepción, transmisión o exploración.

4(a) Estado de comunicación

CALLING: llamando en este momento.

WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT: esperando confirmación de LES.

RECEIVING EGC MESSAGE: recibiendo en este momento mensaje de EGC.

WAITING FOR BACKOFF: a la espera de transmitir informe de datos.

Successful Login.: inicio de sesión realizado correctamente.

Login failed: error de inicio de sesión.

Successful Logout: cierre de sesión realizado correctamente.

Logout failed: error de cierre de sesión.

Successful Distress Alert: alerta de socorro transmitida correctamente.

Distress Alert Failed: no se ha podido transmitir la alerta de socorro.

Successful Forced Clearing: borrado forzado correctamente.

Forced Clearing Failed: error al forzar el borrado.

SENDING MESSAGE PACKETS: enviando paquetes de mensajes de TX.

WAITING FOR ACKNOWLEDGEMENT: esperando confirmación de LES.

Successful sending to LES: mensaje enviado correctamente a LES.

Sending message failed: no se pudo enviar el mensaje a LES.

Call rejected.: LES rechazó el mensaje.

Call pending: LES está suspendiendo temporalmente las comunicaciones.

Received Call: llamada recibida de LES.

Received Call(ITA2): llamada(ITA2) recibida de LES.

RECEIVING MESSAGE PACKETS: recibiendo paquetes de mensajes.

CLEARING: borrando secuencia de TX.

Successful receiving.: mensaje recibido correctamente.

Receiving failed: no se ha podido recibir el mensaje.

Successful Data Report: informe de datos enviado correctamente.

Data Report failure: no se pudo enviar el informe de datos.

PV TEST CALL is rejected: NCS rechazo llamada de prueba PV.

PV TEST CALL is pending: LES dejó pendiente la llamada de prueba PV.

TEST-RECEIVING MESSAGE: recibiendo mensaje de prueba de LES.

TEST-SENDING MESSAGE: enviando mensaje de prueba a LES.

TEST-DISTRESS ALERT: enviando alerta de socorro de prueba a LES.

WAITING FOR ACTIVATION: esperando inicio de prueba PV.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

WAITING FOR TEST RESULT: esperando resultados de prueba PV.

CLEARING: borrando prueba PV.

PV TEST is Completed: prueba PV finalizada.

PV TEST Failure: error de prueba PV.

(4b) Número de versión del programa TERMCPU

DCE F18 Ver. XX: (XX = número de versión).

Aquí también aparecen los mensajes de problemas. Consulte sección 10.7.1.

(5) Sincronización de imagen

En blanco: cambiando canal o durante la transmisión.

SYNC (NCS): sincronizando con NCS.

SYNC (LES): sincronizando con LES.

MES Sig. Ch: cambiando canal de señalización de MES.

MES Msg. Ch: cambiando canal de mensajes de MES.

UNSYNC: fuera de sincronización.

Retuning: sincronizando con NCS o LES.

(6) Región oceánica actualmente recibiendo

No display: fuera de sincronización con el satélite.

AOR-W: Región del Océano Atlántico-Occidental

AOR-E: Región del Océano Atlántico-Oriental

IOR: Región del Océano Índico

POR: Región del Océano Pacífico

(7) Estado de registro

LOGOUT: sesión cerrada con la región oceánica.

LOGIN: sesión iniciada con la región oceánica.

LOGIN (intermitente): iniciando sesión con la región oceánica.

(8) Otra información

En este lugar aparecen varios mensajes.

No display: ningún mensaje recibido en memoria o la impresora está funcionando.

REC. MESSAGE EXISTS (en vídeo inverso): se muestra cuando un mensaje rutinario no se ha impreso o cuando se recibe un mensaje confidencial.

Data Report: cuando se activan los informes de datos.

Message Report (en vídeo inverso): está activada la configuración de informes de mensajes.

(9) Visualización de fecha y hora

Cuando se conecta un navegador (navegador GPS interno o navegador externo), se muestran la fecha y la hora (recibidas del satélite). También se muestran la fecha y la hora introducidas manualmente.

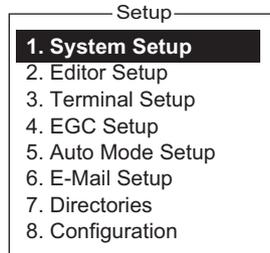
(10) Posición

Cuando se conecta un navegador (navegador GPS interno o navegador externo), se muestra la posición del barco (latitud y longitud) o se muestra la posición introducida manualmente.

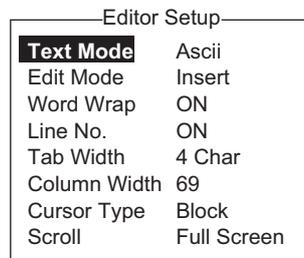
2.6 Descripción general del menú

La unidad FELCOM funciona mediante un sistema de menús a los que se accede con las teclas de función (consulte la sección 2.2.3) en la parte superior de la pantalla. En el ejemplo siguiente se muestra cómo seleccionar opciones de menú en el menú [Editor Setup].

1. Pulse la tecla **F8** para mostrar el menú [Setup].



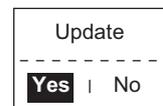
2. Para seleccionar el menú deseado, pulse la tecla numérica correspondiente. Por ejemplo, para mostrar el menú [Editor Setup], pulse la tecla **2**. (También puede seleccionar un menú con las teclas \uparrow y \downarrow . Pulse la tecla **Enter** después de realizar una selección.)



3. Para seleccionar el menú deseado, pulse la tecla \uparrow o \downarrow seguida de la tecla **Enter**. Aparece una ventana con las opciones correspondientes al elemento seleccionado o una ventana de entrada de datos alfanuméricos, según la selección. Por ejemplo, la ventana de la derecha muestra las opciones de [Word Wrap].
4. Pulse la tecla \uparrow o \downarrow para seleccionar la opción deseada y pulse la tecla **Enter**.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.



Nota 1: en algunos menús, después de pulsar la tecla **Esc** aparece la ventana [Update]. Esta ventana tiene como fin que confirme los ajustes. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar la configuración o pulse [\rightarrow] para seleccionar [No] y pulse la tecla **Enter** para salir. Si los datos introducidos no son válidos, aparece un mensaje de error aplicable y se restauran los ajustes anteriores.



Nota 2: En el menú [System Setup], aparece el mensaje "Wait..." (caracteres blancos sobre fondo púrpura) mientras se está realizando un proceso. Finalizado el proceso, el mensaje desaparece.

Wait...

Nota 3: Para regresar a la pantalla de espera en cualquier momento (excepto cuando se está en la pantalla de preparación del mensaje), realice una pulsación larga de la tecla **Esc**.

2.7 Mensajes y alertas de error

La unidad terminal muestra mensajes de error y alertas en la ventana CAUTION para llamar su atención respecto a un mal funcionamiento, una operación errónea o un error del sistema. Una lista de mensajes de error aparece en sección 10.7 y una lista de alertas en el Apéndice 2.

Para borrar un mensaje de error o una alerta, pulse la tecla **Esc**.

Sent Message						
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send Status	Delivery
CAUTION						
No Message.						
<Press ESC key to continue>						

2.8 Cómo utilizar un PC como terminal secundaria

Se puede usar un PC como terminal secundaria. La única función de la terminal secundaria es la comunicación; los ajustes iniciales, etc., se realizan desde la terminal principal.

Software de terminal de PC

Tipo: OP16-57, n.º de código: 001-180-050

Requisitos de PC

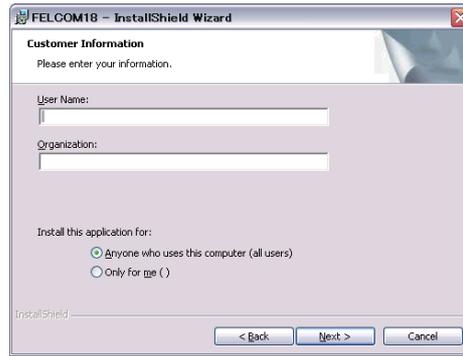
- Sistema operativo: Windows XP®, Windows Vista®, Windows 7®
- RAM: al menos 512 MB (se recomienda 1 GB o más)
- Disco duro: 1 GB como mínimo de espacio libre
- CPU: procesador de 1 GHz o más rápido
- Unidad de CD-ROM

2.8.1 Cómo instalar el software

1. Encienda el PC.
2. Inserte el CD-ROM de instalación en la unidad de CD del PC.
3. Haga clic en el icono SETUP. EXE.



- Haga clic en el botón [Next]. Introduzca el nombre de usuario y la organización. Haga clic en el botón de radio aplicable en la parte inferior de la pantalla.



- Haga clic en el botón [Next].



- Haga clic en el botón [Next].



- Haga clic en el botón [Install] para iniciar la instalación. Cuando la instalación finalice, aparecerá el cuadro de diálogo de FELCOM.



2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

- Haga clic en el botón [Close] en la esquina superior derecha del cuadro de diálogo. Aparece el cuadro de diálogo [Setup Complete].

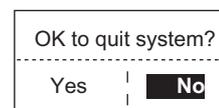
Nota: si desea iniciar ahora el programa, haga clic en el cuadro junto a "Yes, launch the program file." La aplicación se inicia después de la finalización del paso 9.



- Haga clic en el botón [Finish]. Se crea un acceso directo a la aplicación FELCOM en el escritorio del PC.

2.8.2 Como iniciar y salir de la aplicación

- Encienda la unidad terminal.
- Encienda el PC.
- Haga doble clic en el icono FELCOM para iniciar la aplicación.
- Para salir de la aplicación, pulse las teclas **F12** y **Alt** al mismo tiempo. (También puede salir de la aplicación haciendo clic en el botón Close.) A continuación, aparece la ventana que se muestra a la derecha.
- Pulse la tecla ← para seleccionar [Yes] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Apague el PC siguiendo el procedimiento de funcionamiento de Windows.
- Apague la unidad terminal.



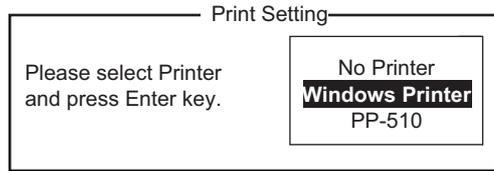
Nota 1: Si se sale de la aplicación usando un método distinto al descrito anteriormente, los ajustes recién modificados no se memorizarán.

Nota 2: Los procedimientos que se describen en este manual son para su uso con la unidad terminal. El funcionamiento con un PC es parecido, pero los nombres de las teclas, por ejemplo, pueden ser diferentes y algunas funciones no estar disponibles. Las funciones que no están disponibles con un PC son:

<u>Secuencia de teclas</u>	<u>Función no disponible con un PC</u>
F3-1	Selección de prioridad de socorro al transmitir el mensaje
F7-1	Posición
F7-2	Iniciar sesión
F7-3	Cerrar sesión
F7-4	Abortar (borrado forzado)
F7-5	Seleccionar NCS (selección del canal común de NCS)
F7-6	Región oceánica (selección de la región oceánica)
F7-8	Funciones distintas de [PV Test Result] y [Diagnostic Test] en el menú [Test]
F8-1	Funciones distintas de [IMN] en el menú [System Setup]
F8-3	[EGC Channel List] en el menú [Configuration]
F8-4	[NCS Channel List] en el menú [Configuration]

2.8.3 Cómo seleccionar la impresora que usar

1. Pulse la tecla **F1** para abrir el menú [File].
2. Pulse la tecla **8** para abrir la ventana [Print Setting].



File	
1. New	ALT-N
2. Open	ALT-O
3. Close	ALT-Q
4. Save	ALT-S

5. Delete	ALT-D
6. Rename	

7. Print	ALT-P
8. Print Setting	

9. MIME (Decode)	

3. Seleccione la impresora apropiada.
No Printer: seleccione esta opción si no hay ninguna impresora conectada al PC.
Windows Printer: seleccione esta opción si la impresora de PC está conectada al PC.
PP-510: seleccione esta opción si la impresora PP-510 está conectada al PC.
4. Pulse la tecla **Enter** para terminar.

2.8.4 Cómo hacer una copia de seguridad del sistema en el PC o un medio de almacenamiento

Se puede hacer una copia de seguridad de los datos del sistema en la carpeta seleccionada en la unidad de disco duro del PC o en un medio de almacenamiento (tarjeta SD).

1. Si exporta los ajustes a un medio de almacenamiento, inserte el medio en su unidad.
2. Pulse las teclas **F8**, **8** y **6** para mostrar el menú [Export/Import].
3. Seleccione [Export] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



4. Seleccione el elemento que desea exportar y pulse la tecla **Enter**.
Sent Message: se exportan 50 mensajes enviados como máximo. Los mensajes se guardan en la tarjeta SD con el nombre de archivo original.
Mensaje recibido: se exportan 50 mensajes recibidos como máximo. Los mensajes se guardan en la tarjeta SD con el nombre de archivo original.
EGC Message: se exportan 50 mensajes de EGC como máximo. Los mensajes se guardan en la tarjeta SD con el nombre de archivo original.
Station List: se exporta la lista de estaciones.
LES List: se exporta la lista de LES.
E-Mail/SMS Service List: se exporta la lista [E-mail/SMS Service List].
Test: se exportan cinco pruebas PV y cinco pruebas de diagnóstico como máximo.
Maintenance: se exportan 5000 entradas de [Current Position Log] como máximo.
Settings: se exportan los ajustes de SSAS, EGC, red y unidad terminal.

2. DESCRIPCIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

5. Aparece el cuadro de diálogo [Browse for folder]. Seleccione el destino de la exportación de los ajustes y, a continuación, haga clic en el botón [OK]. Aparecerá el mensaje "OK to Export?".
6. Seleccione [Yes] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Pulse varias veces la tecla **Esc** para volver al menú principal.

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

En este capítulo se muestra cómo inicializar el sistema FELCOM. Una vez que se ha inicializado el equipo, solo tendrá que pulsar unas cuantas teclas para comenzar a transmitir y recibir de manera completamente automática.

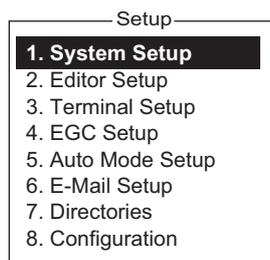
Inmarsat asigna un número de móvil Inmarsat (IMN) a un MES (su barco) cuando se solicita el registro en Inmarsat. El IMN es necesario para comunicarse en el sistema Inmarsat y se introduce en la unidad FELCOM durante la instalación.

3.1 Ajustes del sistema

3.1.1 Confirmación de la terminal principal

La terminal principal es donde se configura el sistema. (No se puede configurar el sistema desde una terminal externa.) Confirme que la terminal principal está seleccionada como se muestra a continuación.

1. Pulse la tecla **F8** para mostrar el menú [Setup].

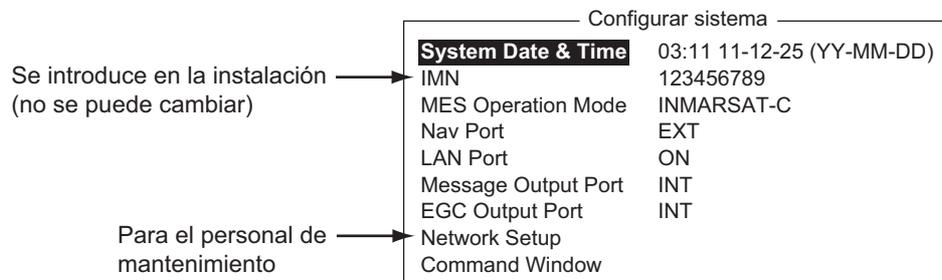


Si su pantalla se parece a la que se muestra en la ilustración anterior, está usando la terminal principal. (Si está usando una terminal externa, algunos elementos de menú pueden aparecer en gris.)

3.1.2 Configuración del sistema

El menú [System Setup] es donde se introducen la fecha, la hora, el modo de funcionamiento y la función del puerto.

1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].



2. Se selecciona [System Date & Time]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la fecha.
3. Introduzca la fecha con las teclas numéricas. (No es necesario introducir la fecha si se tiene un navegador GPS conectado al FELCOM.)

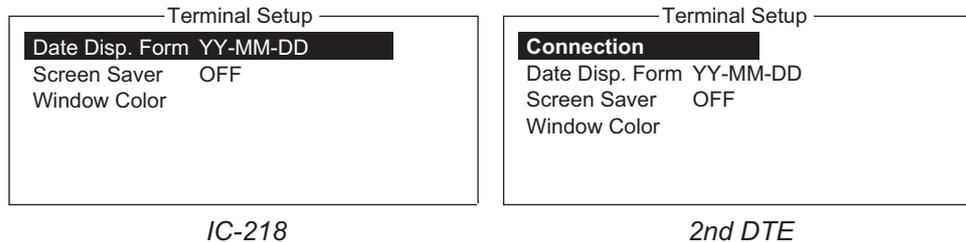
3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

4. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana. (Tenga en cuenta que el IMN se introduce durante la instalación. La ventana de IMN no se puede abrir.)
5. Seleccione [MES Operation Mode] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana MES Operation.
6. Seleccione un modo de funcionamiento, [INMARSAT-C] o [EGC]. La opción INMARSAT-C ofrece comunicaciones mediante télex y funciona como receptor EGC cuando el equipo no está transmitiendo ni recibiendo. La opción EGC permite el funcionamiento solo EGC. En este caso, aparece "Current State: EGC RECEIVER" (vídeo inverso) en la parte inferior de la pantalla.
7. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
8. Seleccione [NAV Port] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione el navegador conectado al FELCOM y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
OFF: no hay ningún navegador conectado.
Auto: Si hay dos o más navegadores conectados, el FELCOM selecciona automáticamente el sensor de posición en el orden de GPS y Loran C.
INT: usar el navegador incorporado en la unidad terminal..
EXT: usar un navegador externo.
Nota: Si el sistema no está equipado con el receptor GPS interno y no hay un receptor GPS externo, desactive la opción [NAV PORT] e introduzca la posición manualmente en el menú [Position]. Consulte la sección 3.8
10. Seleccione [LAN Port] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione [ON] para activar la interfaz LAN o [OFF] para desactivarla y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Seleccione [Message Output Port] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
13. Seleccione el destino de los mensajes enviados y pulse la tecla **Enter**.
INT: salida de mensajes a la terminal principal.
LAN: salida de mensajes a la LAN. ([LAN Port] establecido en [ON]).
INT+LAN: salida de mensajes a la terminal principal y a la LAN. ([LAN Port] establecido en [ON]).
AUTO: todos los mensajes recibidos se emiten según la subdirección del mensaje.
14. Seleccione [EGC Output Port] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
15. Seleccione adónde enrutar los mensajes de EGC recibidos y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
INT: salida de mensajes de EGC a la terminal principal.
LAN: salida de mensajes de EGC a la LAN. ([LAN Port] establecido en [ON]).
INT+LAN: salida de mensajes de EGC al terminal principal y a la LAN. ([LAN Port] establecido en [ON]).
16. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update].
Nota: [Network Setup] proporciona los ajustes iniciales de la red. [Command Window] no se utiliza.
17. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para actualizar los ajustes del sistema.
18. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.2 Configuración del terminal

El menú [Terminal Setup] permite la selección del punto de conexión, el formato de la pantalla de fecha, la desactivación y activación del protector de pantalla y los colores de las ventanas.

1. Pulse las teclas **F8** y **3** para mostrar el menú [Terminal Setup].



2. **En el caso de un segundo DTE**, siga los pasos 1 y 2 a continuación. De lo contrario, vaya al paso 3.

- 1) Seleccione [Connection] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para mostrar el elemento de menú [Connect List]. El elemento de menú [Connect List] muestra los nombres de los terminales de FELCOM 18 disponibles para la comunicación.

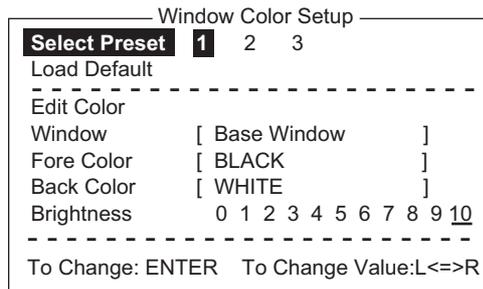
Connection List				
No.	Name	IMN	IP Address	Software Version
*01	F18_123456	123432588	172.31.16.100/24	1650248-01
02	F18_133234	456789210	192.168.16.11/24	1650248-01
03				
04				
05				
06				
07				
08				
09				
10				

Nota: Se muestran el número, el nombre, la dirección IP/máscara de subred y la versión de software de cada terminal. El asterisco indica el terminal de FELCOM 18 seleccionado actualmente para la comunicación.

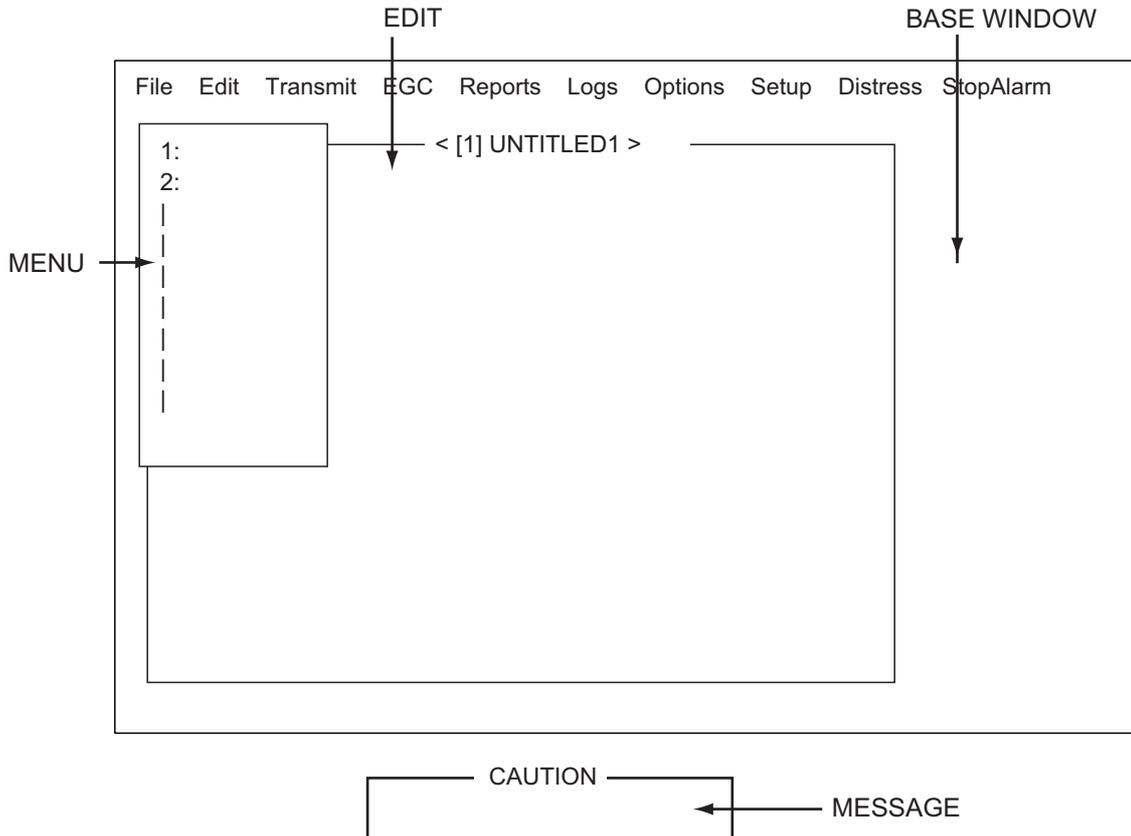
- 2) Seleccione el terminal de FELCOM 18 y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Date Disp. Form] y pulse la tecla **Enter** para abrir su ventana de opciones.
4. Seleccione [YY-MM-DD], [MMM-DD-YY] o [DD-MMM-YY], según sea apropiado, y pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Screen Saver] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Active (ON) o desactive (OFF) el protector de pantalla, según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**. Cuando está activado, el protector de pantalla se inicia cuando se dejan de usar las teclas durante 10 minutos. Para que desaparezca el protector de pantalla, pulse cualquier tecla.

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

7. Seleccione [Window Color] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (El segundo DTE no tiene el elemento de menú [Brightness].)



8. Ajuste los colores de las ventanas de la manera siguiente:
 - 1) [Select Preset] proporciona tres conjuntos de colores de ventana preconfigurados. Use uno de estos conjuntos o siga este procedimiento para personalizar los colores de las ventanas. Preset 1 y 2 son modos de día (entorno de luz) y Preset No.3 es para uso nocturno (entorno oscuro).
El ajuste de brillo para cada conjunto predefinido es el siguiente:
Preset 1: brillo 10
Preset 2: brillo 10
Preset 3: brillo 5
 - 2) Seleccione [Window]. Utilice la tecla ← o → para seleccionar la ventana cuyo color desea cambiar.
Base Window: pantalla de espera
RCV Message Display: pantalla de recepción de mensajes
EGC Message Display: pantalla de mensajes de EGC
EDIT1 - EDIT2: pantallas del editor 1 y 2
Función: menú
Sub Menu 1 - Sub Menu 4: submenús 1-4
Message: mensaje de estado



- 3) Seleccione [Fore Color].
- 4) Utilice la tecla ← o → para seleccionar un color.
- 5) Seleccione [Back Color].
- 6) Utilice la tecla ← o → para seleccionar un color.
- 7) Para seleccionar colores para otras ventanas, repita los pasos del 2 al 6.
- 8) [Brightness] muestra el ajuste de brillo actual. Para obtener información acerca de cómo ajustar el brillo, consulte la sección 2.1.2. Consulte la tabla de la siguiente página para ver los ajustes predeterminados de cada conjunto predefinido.

N.º de conjunto predefinido	Ventana	Color de primer plano	Color de fondo	Brillo
1	Base Window	L-WHITE	BLUE	10
	RCV Message Display	WHITE	BLACK	
	EGC Message Display	WHITE	BLACK	
	EDIT 1	BLACK	GREEN	
	EDIT 2	MAGENTA	WHITE	
	Función	BLACK	CYAN	
	Sub Menu 1	BLACK	WHITE	
	Sub Menu 2	BLUE	WHITE	
	Sub Menu 3	L-WHITE	BLACK	
	Sub Menu 4	WHITE	BLACK	
	Message	WHITE	MAGENTA	
2	Base Window	BLACK	L-WHITE	10
	RCV Message Display	BLACK	WHITE	
	EGC Message Display	BLACK	WHITE	
	EDIT 1	BLACK	WHITE	
	EDIT 2	BLACK	L-CYAN	
	Función	BLACK	WHITE	
	Sub Menu 1	BLUE	L-WHITE	
	Sub Menu 2	BLUE	WHITE	
	Sub Menu 3	L-WHITE	BLUE	
	Sub Menu 4	WHITE	BLACK	
	Message	L-WHITE	BLUE	
3	Base Window	L-WHITE	BLACK	5
	RCV Message Display	BLACK	GRAY	
	EGC Message Display	BLACK	GRAY	
	EDIT 1	BLACK	GRAY	
	EDIT 2	WHITE	BLUE	
	Función	L-WHITE	BLACK	
	Sub Menu 1	L-CYAN	BLACK	
	Sub Menu 2	L-GREEN	BLACK	
	Sub Menu 3	L-MAGENTA	BLACK	
	Sub Menu 4	WHITE	BLACK	
	Message	WHITE	BLUE	

9. Pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana [Update].
10. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
11. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

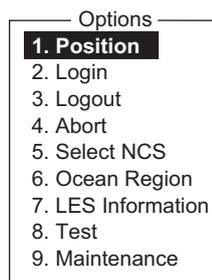
Para restaurar todos los ajustes de color predeterminados, seleccione [Window Color] en el menú [Terminal Setup], seleccione [Load Default], pulse la tecla **Enter** y, a continuación, pulse de nuevo la tecla **Enter**.

3.3 Inicio y cierre de sesión

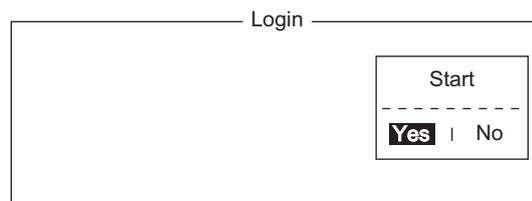
Cada vez que la unidad terminal esté encendida, conecte su embarcación con el sistema Inmarsat C para permitir la comunicación entre esta y una LES. A esto se le llama inicio de sesión. Tenga en cuenta que puede transmitir la alerta de socorro o recibir mensajes de EGC aunque no haya iniciado sesión. Si no va a utilizar el sistema FELCOM durante un período de tiempo prolongado, debe cerrar sesión en el sistema Inmarsat C antes de apagar la unidad terminal. A continuación, el sistema Inmarsat C le registra como inactivo, de forma que a cualquiera que intente llamarle se le notificará que en ese momento no está disponible. Si no cierra sesión antes de apagar la alimentación, algunas LES podrían intentar enviarle un mensaje y podrían cobrarle las tarifas correspondientes aunque no reciba el mensaje.

3.3.1 Inicio de sesión

1. Confirme que [SYNC (NCS)] aparece en la parte inferior de la pantalla.
2. Pulse la tecla **F7** para mostrar el menú [Options].



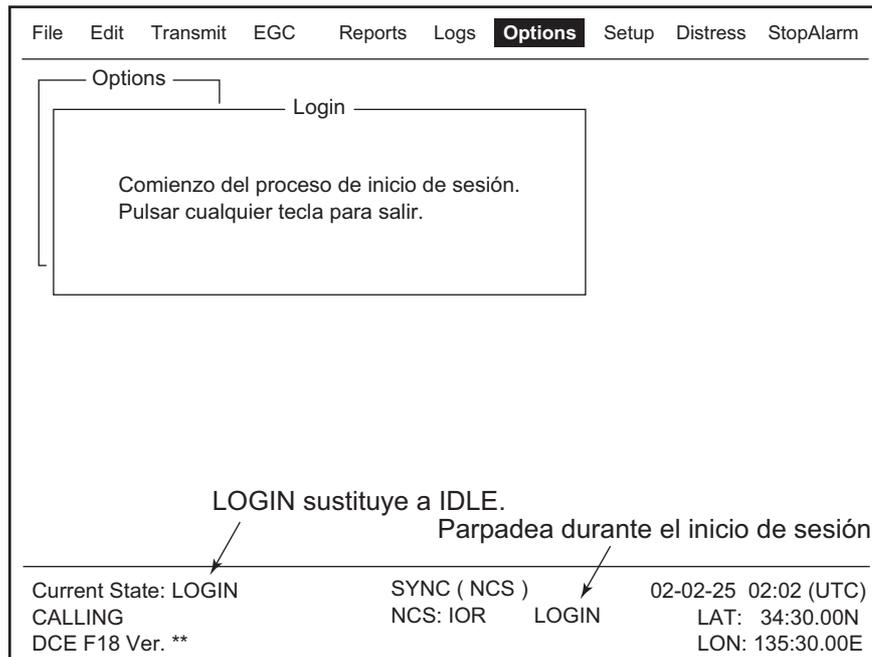
3. Pulse la tecla **2** para mostrar la pantalla [Login].



Nota: La unidad terminal debe estar "inactiva" para iniciar la sesión. ("Current State: IDLE" aparece en la parte inferior de la pantalla.) Cuando no está inactiva, aparece "Ignored: MES is not idle.". Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera. Espere a que la unidad terminal se vuelva inactiva.

4. Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter**.

- Comienza el inicio de sesión y la pantalla debe parecerse a la que se muestra a continuación.

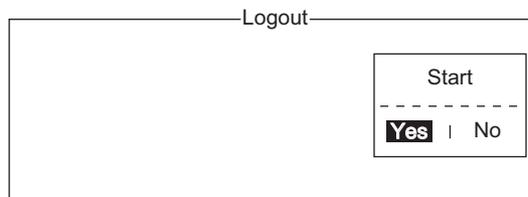


Cuando haya finalizado el inicio de sesión, aparecerá el mensaje "Successful Login.". A continuación, el sistema entra en el estado "Idle" y [LOGIN] deja de parpadear.

- Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.3.2 Cierre de sesión

- Pulse las teclas **F7** y **3** para mostrar el menú [Logout].



- Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter**. Aparecerá el mensaje "Starting Logout Process. Press any key to escape.".
- Cuando haya finalizado el cierre de sesión, aparecerá el mensaje "Successful Logout." y la indicación [Current State] cambiará de [LOGOUT] a [IDLE]. A continuación, apague el FELCOM.

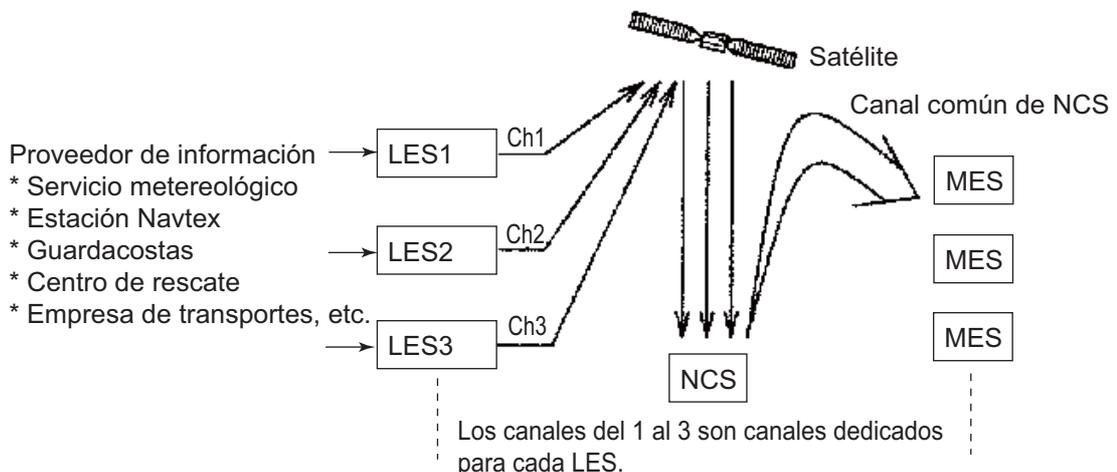
3.4 Ajustes de EGC

3.4.1 ¿Qué es el servicio EGC (Llamada de grupo mejorada)?

El servicio EGC permite que los proveedores de información de EGC envíen mensajes de SafetyNET™, FleetNET™ y del sistema a través de una LES a un grupo de barcos específico o a todos los barcos de un área geográfica definida.

Cada tipo de servicio EGC se envía de la manera siguiente:

- El proveedor de información prepara el mensaje y, a continuación, accede al país adecuado de la red de télex internacional para enviar el mensaje a una LES.
- La LES lo procesa y reenvía a la NCS de la región oceánica designada por el proveedor.
- A continuación, la NCS transmite el mensaje en toda la región oceánica. (El operador puede seleccionar los mensajes de EGC que va a recibir por posición (una posición) y posición geográfica (nueve áreas). Para obtener más información, consulte sección 3.4.2.



Existen tres tipos de servicios EGC:

1) SafetyNET™

Permite que los proveedores de información distribuyan información de seguridad marítima (MSI) de tierra a barco. Los proveedores de información autorizada son:

- Oficinas hidrográficas, para avisos de navegación
- Servicios meteorológicos nacionales, para avisos y previsiones meteorológicas
- Centro de coordinación de rescate, para alertas de socorro de tierra a barco y otra información urgente
- International Ice Patrol, para prevenir sobre el hielo en el Atlántico Norte

2) FleetNET™

Este servicio permite a los proveedores de información autorizados, como servicios de suscripción comercial, empresas de transporte y gobiernos, que se han registrado con una LES que admite FleetNET™, transmitir mensajes a un grupo seleccionado de estaciones MES. Las aplicaciones habituales de FleetNET™ son:

- Transmisiones a flotas o compañías
- Transmisiones de noticias
- Servicio meteorológico comercial
- Transmisiones del gobierno a todos los barcos en el registro de un país

3) Sistema: Inmarsat envía mensajes relacionados con el sistema EGC a determinados grupos de barcos y áreas geográficas.

3.4.2 Ajustes de EGC

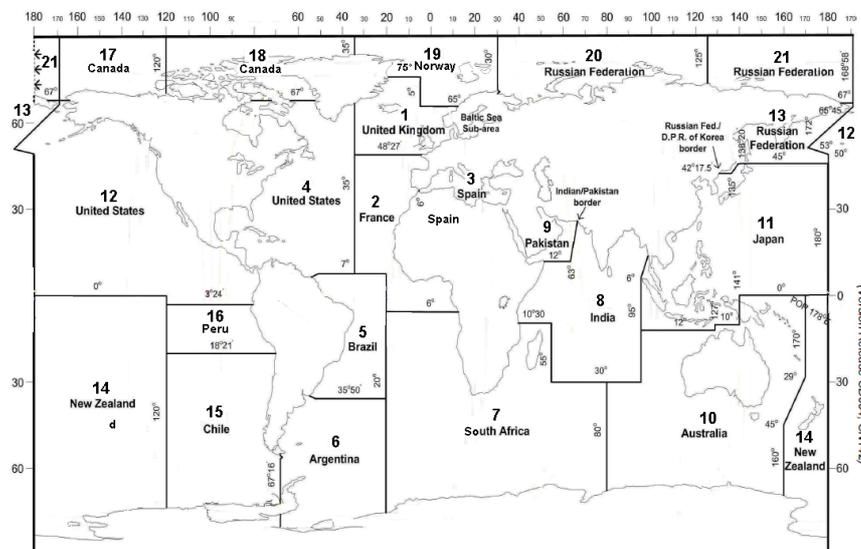
El sistema FELCOM recibe mensajes de EGC dirigidos a su posición y Navarea actuales sin otra programación. La pantalla [EGC Setup] le permite seleccionar áreas adicionales para las que recibir mensajes, así como la estación Navtex y el tipo de mensaje de alerta costera (retransmisión de NAVTEX).

1. Pulse las teclas **F8** y **4** para mostrar el menú [EGC Setup].

EGC Setup			
Receive EGC Area			
Additional Position	----		
Navarea(s)/Metarea(s)	-----		
Fixed Area	-----		
Waypoint (from NAV Equipment)	ON		

Coastal Warnings			
Station Code			
Type of Message (Can't reject other report)			
Ice reports	OFF	SATNAV messages	OFF
Meteo. forecasts	OFF	Other navaid msg	OFF
Pilot service	OFF	QRU (no message)	OFF
LORAN messages	OFF		

2. El cursor selecciona [Additional Position], donde puede introducir la posición L/L de una región oceánica sobre la que desea recibir transmisiones. Pulse la tecla Enter para abrir la ventana de introducción de posiciones adicionales.
3. Introduzca la posición de la manera siguiente:
 - 1) Introduzca la latitud (xx°xxx).
 - 2) Pulse la tecla **N** o **S**, según sea adecuado, para introducir las coordenadas.
 - 3) Introduzca la longitud (xx°xxx).
 - 4) Pulse la tecla **E** o **W**, según sea adecuado, para introducir las coordenadas.
4. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
5. Seleccione [Navarea(s)/Metarea(s)] y pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción del área de navegación.
6. Introduzca Navarea(s) adicionales (I-XXI, nueve como máximo) con dos dígitos (consulte la ilustración a continuación para ver el número de código).



3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

7. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
Nota: [Fixed Area] es donde se introducen las áreas fijas (3 como máximo) para el servicio de corrección de cartas. Sin embargo, este servicio no se encuentra aún disponible, así que no introduzca ningún dato.
8. Seleccione [Waypoint] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Elija [ON] para recibir transmisiones del área que contiene el waypoint de destino fijado en el navegador. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
10. Seleccione [Station Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Introduzca el código de estación Navtex (A-Z) de Navarea en letras mayúsculas. Para obtener información detallada acerca de las estaciones Navtex, consulte el manual del operador del receptor Navtex. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
12. Seleccione el tipo de mensaje que desea recibir: utilice las teclas de flecha para seleccionar el tipo de mensaje, pulse la tecla **Enter**, seleccione [ON] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
Nota: los mensajes de Navtex "Coastal navigational information," "Meteorological warning" y "Search and rescue alert" (estos no aparecen en el menú [EGC Setup]) se deben recibir siempre.
13. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
14. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
15. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.4.3 Cómo añadir canales de EGC

La lista de canales de EGC guarda los canales de EGC. Actualmente hay cuatro canales, uno por cada satélite. Estos cuatro canales están programados previamente en la unidad y marcados en el elemento de menú [EGC Channel List] con asteriscos. Cuando haya más canales de EGC disponibles, los puede añadir a la lista como se muestra a continuación.

1. Pulse las teclas **F8, 8 y 3** para mostrar el elemento de menú [EGC Channel List].

EGC Channel List			
ENTER: Set ESC: Quit			
11080*	12580*	10840*	11088*

2. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor donde no hay datos introducidos. Los canales de EGC actuales están marcados con un asterisco. Estos canales no se pueden cambiar.
3. Pulse la tecla **Enter** para abrir la pantalla de introducción de la lista de canales de EGC.
4. Introduzca el código de frecuencia del canal de EGC y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. El rango de códigos de frecuencia de los canales de EGC se encuentra entre 6000 y 14000.
5. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update].

6. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.

Nota: si el código de frecuencia del canal EGC introducido no es válido, aparece el mensaje "Input Error: Channel No.". Para que desaparezca el mensaje de error, pulse la tecla **Esc**. Coloque el cursor en la frecuencia no válida, pulse la tecla **Enter** y, a continuación, introduzca el código de frecuencia correcto.

7. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.4.4 Cómo guardar e imprimir automáticamente mensajes de EGC

Cómo guardar automáticamente mensajes de EGC

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

2. Seleccione [Auto EGC Message Save] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Auto EGC Message Save	
System	OFF
FleetNET	OFF
SafetyNET (Safety)	OFF
SafetyNET (Urgent & Distress)	ON

3. Seleccione el mensaje que desea procesar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [ON] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Cómo imprimir automáticamente mensajes de EGC

Los mensajes de FleetNET™ y SafetyNET™ se pueden imprimir automáticamente.

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto EGC Message Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Auto EGC Message Print	
System	OFF
FleetNET	OFF
SafetyNET (Safety)	OFF

3. Seleccione el mensaje que desea procesar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [ON] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.5 Cómo añadir canales de NCS

En esta sección se muestra cómo añadir canales de NCS al elemento de menú [NCS Channel List]. Se pueden mostrar 19 canales por cada región oceánica. En la actualidad, hay cuatro canales de NCS, que aparecen marcados con asteriscos en la lista. Puede añadir canales de NCS a la lista, como se indica a continuación, cuando estén operativos.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **4** para mostrar el elemento de menú [NCS Channel List].

NCS Channel List								
ENTER: Set ESC: Quit								
No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0		1		2		3	
03	0		1		2		3	
04	0		1		2		3	
05	0		1		2		3	
06	0		1		2		3	
07	0		1		2		3	
08	0		1		2		3	

2. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor en una columna en blanco de [ID].
3. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de datos.
4. Introduzca el número de ID del canal de NCS con dos dígitos (el cero delantero no es necesario). El rango de números de ID está entre 45 y 63.
5. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
6. Pulse la tecla → para seleccionar la columna [FREQ] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la frecuencia.
7. Introduzca el código de frecuencia del canal de NCS. El rango de códigos de frecuencia se encuentra entre 6000 y 14000.
8. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
9. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update].
10. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar la entrada.

Nota: Si el ID o el código de frecuencia introducidos no son válidos, aparece el mensaje "Input Error: NCS ID" (para ID no válido) o "Input Error: Channel No." (para código de frecuencia no válido). Para que desaparezca el mensaje de error, pulse la tecla **Esc**. Coloque el cursor en el ID o el código de frecuencia no válidos. A continuación, pulse la tecla **Enter** e introduzca el ID o el código de frecuencia correctos.
11. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.6 Lista de LES

La lista de LES permite almacenar 44 LES por región oceánica.

3.6.1 Como registrar una LES en la lista de LES

Cuando se añada una nueva LES, agréguela en el elemento de menú [LES List] como se muestra a continuación. Consulte el Apéndice 4 para ver una lista de LES.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **2** para mostrar el elemento de menú [LES List].
2. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor en la posición que desee. Por ejemplo, seleccione 005 en la columna AOR(WEST).

Lista de LES

Ctrl+P: Print ENTER: List Entry ESC: Quit

No	AOR (WEST) Name	AOR (EAST) Name	POR Name	IOR Name
00	|	|	|	|
01	Vizada 001	Vizada 101	Vizada 201	Telenor S.S.Inc
02	Stratos Global	Stratos Global	Stratos Global	Stratos Global
03	KDDI	KDDI	KDDI	KDDI
04	Vizada (NOR)	Vizada (NOR)	Vizada (NOR)	Vizada (NOR)
05	██████████	Telecom Italia	|	OTE (Greece)
06	|	|	|	VSNL (India)
07	|	|	|	|

ID de LES: XXX

Colocar el cursor aquí.

No. (00-43)

0: AOR(WEST)
1: AOR(EAST)
2: POR
3: IOR

3. Pulse la tecla **Enter**.

Name	: KDDI
	:
Remarks	: JAPAN

Erase the Name to delete this LES.	

4. Se selecciona [Name]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de texto.
5. Introduzca el nombre de la estación LES (15 caracteres como máximo) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Introduzca comentarios (20 caracteres como máximo) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Pulse la tecla **Esc** para volver al elemento de menú [LES List].
9. Repita los pasos del 2 al 8 para introducir otra LES.
10. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

- Pulse la tecla ↓ para colocar el cursor en una línea en blanco y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Station Group	
Station Name	
Destination Type	TELEX/MES
Prefix Code	
Country Code	
Station ID	
Modem Type	
E-Mail Address	
Remarks	

Erase the Name to delete this station.	

- Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de grupos de estaciones.
- Introduzca el nombre del grupo de estaciones (cinco caracteres como máximo) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Introduzca el nombre de la estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Seleccione [Destination Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

TELEX/MES	
FAX	
E-Mail	
SMS	
PSDN	
X400	
DNID	
Special	
TELEX/MES	(Prefixed)
FAX	(Prefixed)
PSDN	(Prefixed)
X400	(Prefixed)
DNID	(Prefixed)
Special	(Prefixed)

- Seleccione el tipo de destino deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
TELEX/MES: comunicación por télex/Estación terrestre móvil (télex de barco a barco)
FAX: servicio de facsímil
E-Mail: servicio de correo electrónico
SMS: red de datos de circuito conmutado. No se utiliza.
PSDN: red de datos de paquete conmutado a un ordenador de oficina a través de una red de datos mediante el estándar X.25.
X400: para uso futuro
DNID: ID de red de datos. No se utiliza.
Special: solicitudes de barco a tierra del servicio de seguridad; se accede mediante un código especial de 2 dígitos
- Siga el procedimiento apropiado en las siguientes páginas.

Procedimiento para télex

- Seleccione [Country Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
- Para télex de barco a tierra, introduzca el código de télex internacional del país; para télex de barco a barco, introduzca la región oceánica. Pulse la tecla **Enter**. En el Apéndice 4 puede consultar una lista de códigos de télex internacionales. AOR-East: 581, POR: 582, IOR: 583, AOR-West: 584

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

3. Seleccione [Station ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca el número de abonado de télex (de barco a tierra) o el número de móvil Inmarsat de MES (de barco a barco) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 15 caracteres como máximo, espacios incluidos.
5. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
7. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Procedimiento para fax

1. Seleccione [Country Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Para fax de barco a tierra, introduzca el código internacional del país; para fax de barco a barco, introduzca la región oceánica. Pulse la tecla **Enter**. En el Apéndice 4 puede consultar una lista de códigos de télex internacionales.
3. Seleccione [Station ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca el número de fax y luego pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Modem Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Modem Type		
T30	FAX	
V21	V.21	300bps Duplex
V22	V.22	1200bps Duplex
V22B	V.22bis	2400bps Duplex
V23	V.23	600/1200bps
V26B	V.26bis	2400/1200bps
V26T	V.26ter	2400bps Duplex
V27T	V.27ter	4800/2400bps
V32	V.32	9600bps Duplex
Other		

6. Seleccione el tipo de módem que utiliza el abonado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para un fax en tierra firme o una MES Inmarsat B equipada con fax, seleccione [T30 FAX].
7. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
9. Pulse la tecla **Esc** para volver a la lista de estaciones.
10. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Procedimiento para correo electrónico

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Introduzca la dirección de correo electrónico del destinatario y pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
5. Para introducir otra dirección de correo electrónico, repita el procedimiento del paso 2 en las páginas 3-17.
6. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Procedimiento para SMS

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Introduzca el número de teléfono móvil del destinatario, comenzando con el código del país y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Remarks] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca comentarios y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Se pueden utilizar 20 caracteres como máximo.
5. Pulse la tecla **Esc** para volver a la lista de estaciones.
6. Para introducir otro destinatario de SMS, repita el procedimiento del paso 2 en las páginas 3-17.
7. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.7.2 Cómo editar la lista de estaciones

1. Pulse las teclas **F8, 8 y 1** para mostrar el elemento de menú [Station List].
2. Seleccione una estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Lleve a cabo una de las siguientes acciones:
Cambiar el nombre de la estación: Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Pulse la tecla **BackSpace** para borrar el nombre, introduzca un nuevo nombre y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Eliminar el nombre de la estación: Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Pulse la tecla **BackSpace** para borrar el nombre y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Pulse la tecla **Esc** para guardar los cambios.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.7.3 Cómo imprimir la lista de estaciones

1. Pulse las teclas **F8, 8 y 1** para mostrar el elemento de menú [Station List].
2. Pulse al mismo tiempo las teclas **P y Ctrl**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.8 Cómo introducir la posición

Cuando no haya datos de navegación o Nav Port esté desactivado, introduzca la posición del barco manualmente:

Ship Position	
LAT	34:30.00N
LON	135:00.00E
Update Time 09:40 11-11-12 (YY-MM-DD)	

1. Pulse las teclas **F7 y 1** para mostrar el menú [Ship Position].
2. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la latitud.
3. Introduzca la latitud (XX°XX.XX), pulse la tecla **N** o **S**, según sea adecuado, y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [LON], pulse la tecla **Enter**, introduzca la longitud (XXX°XX.XX), pulse la tecla **W** o **E**, según sea adecuado, y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

3. INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

5. Seleccione [Update Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Introduzca la hora actual y luego pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para abrir la ventana [Update]. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para actualizar la posición y cerrar el menú.

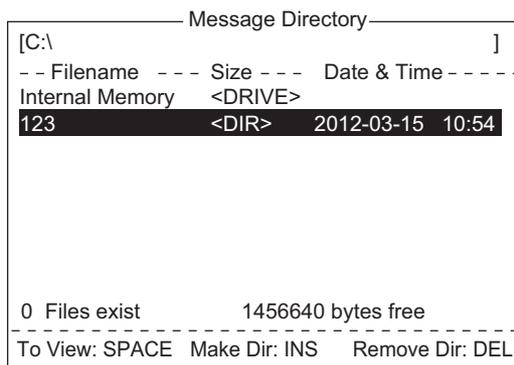
La posición introducida aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla del monitor de estado del sistema. También se introduce en la pantalla [Update Distress Alert] (consulte el Capítulo 7).

3.9 Cómo crear un directorio

Puede crear y especificar el directorio donde desee guardar los mensajes entrantes y salientes, ya sea en una tarjeta SD o en la memoria interna. El directorio le permite guardar y organizar cómodamente sus mensajes.

3.9.1 Cómo crear un directorio para guardar los mensajes

1. Para crear un directorio en una tarjeta SD, inserte una en la ranura correspondiente.
2. Pulse las teclas **F8** y **7** para abrir el menú [Directories].
3. Seleccione [Message Directory] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



Nota: La unidad de la tarjeta SD es “C” y la unidad de la memoria interna es “A”. Para cambiar entre las unidades, seleccione la línea <DRIVE> y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

4. Pulse la tecla **Insert** para mostrar la ventana [Make Directory].
5. Introduzca el nombre del directorio y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



Nota 1: para crear un directorio dentro de otro directorio (en el paso 5), repita los pasos 4 y 5.

Nota 2: para volver al directorio raíz, coloque el cursor en [.] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

6. Pulse la tecla \uparrow .
7. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
8. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
9. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera. Los mensajes recibidos se guardan en el directorio aquí creado.

Para eliminar un directorio, realice los pasos del 1 al 3 del procedimiento anterior. Seleccione el directorio que desea eliminar y, a continuación, pulse la tecla **Del**.

También se puede crear un directorio para guardar los mensajes de EGC. Seleccione [EGC Message Directory] en el paso 3.

3.9.2 Cómo especificar el directorio para guardar los mensajes

1. Pulse las teclas **F8** y **7** para abrir el menú [Directories].
2. Seleccione [Message Directory] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (Si es necesario, cambie la unidad, C para tarjeta SD y A para memoria interna.)



3. Pulse la tecla \downarrow para colocar el cursor en “..” y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione un directorio y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Pulse la tecla \uparrow para colocar el cursor en la línea superior ([A:]).
6. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
7. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Nota: el nombre de cada mensaje se guarda automáticamente en el directorio asignado y se muestra el nombre del archivo con el año, mes y día (AAAA:MM:DD) en que se recibió el mensaje.

3.10 Servicio de correo electrónico/Lista de estaciones SMS

Los proveedores de servicio de correo electrónico y las estaciones SMS ya están registrados en el sistema FELCOM. Para añadir un nuevo proveedor de servicio de correo electrónico o nuevas estaciones SMS, siga el procedimiento que se describe a continuación.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **5** para mostrar el elemento de menú [E-Mail/SMS Service List].

	LES Name	AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telenor S.S.Inc	001	101	201	301
02	Stratos (NED)	012	112	212	312
03	Stratos Global	002	102	202	302
04	Vizada (NOR)	004	104	204	304
05	KDDI	003	103	203	303
06	Singapore T.			210	328
07	Vizada (France)	021	121	221	321
08	Stratos (AUS)	022	122	222	322

2. Seleccione una línea en blanco en la columna [LES Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Service LES Name

Service ID (E-Mail)
(SMS)

LES ID (AORW)
(AORE)
(POR)
(IOR)

To:

Cc:

Subject:

Separator:

SMS:

Attach File (MIME) OFF

Introducir datos de LES que ofrece servicios de correo electrónico. Para obtener más información, ponerse en contacto directamente con LES.

Ejemplo: datos introducidos de Vizada para prestar servicio de correo SMS o correo electrónico:

Service LES Name	Vizada (NOR)
Service ID (e-mail)	28
Service ID (SMS)	66
LES ID (AORW)	004
AORE	104
POR	204
IOR	304
To:	TO:
Cc:	CC:
Subject:	SUBJECT:
Separator:	En blanco
SMS:	En blanco
Attach File (MIME)	ON(UUENCODE)

3. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana [Service LES Name].
4. Introduzca el nombre de la LES que proporciona el servicio de correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Service ID (E-Mail)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca el ID de servicio y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione [Service ID (SMS)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Introduzca el ID de servicio y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [LES ID (AORW)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Introduzca el ID de LES para AORW y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Introduzca los ID de LES para AORE, POR e IOR.
12. Seleccione [To:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

13. Escriba la información adecuada en "To" y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
14. Seleccione [Cc:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
15. Escriba la información adecuada para "Cc" y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
16. Seleccione [Subject:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
17. Escriba la información adecuada para "Subject" y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
18. Seleccione [Separator:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
19. Escriba la información adecuada para "Separator" (por ejemplo, espacio en blanco, STX, etc.) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
20. Seleccione [SMS:] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
21. Si es necesario introducir el prefijo especial "sms+" delante del número de teléfono, escríbalo aquí. Por ejemplo, para Singapore Telecom, introduzca sms+8190123456789.
22. Seleccione [Attach File (MIME)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
23. Seleccione [ON(BASE64)], [ON(UUENCODE)] o [OFF], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**. **BASE64**: conversor de texto general, **UUENCODE**: conversor de texto UNIX.
24. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.11 Ajustes del correo electrónico

Elija la lista LES donde desea reenviar el correo electrónico. Es posible también que deba registrarse con una LES que proporcione servicios de correo electrónico.

1. Pulse las teclas **F8**, **6** y **Enter** para abrir el elemento de menú [E-Mail/SMS Service List].

	LES Name	AOR.W	AOR.E	POR	IOR
01	Telenor S.S.Inc	001	101	201	301
02	Stratos (NED)	012	112	212	312
03	Stratos Global	002	102	202	302
04	Vizada (NOR)	004	104	204	304
05	KDDI	003	103	203	303
06	Singapore T.			210	328
07	Vizada (France)	021	121	221	321
08	Stratos (AUS)	022	122	222	322

2. Elija la lista LES donde enviar el correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

3.12 Cómo exportar e importar los ajustes del sistema

Puede exportar e importar ajustes del sistema a y desde una tarjeta SD. De esta manera se puede hacer una copia de seguridad de los ajustes del sistema e importarlos al sistema FELCOM en caso de problemas.

3.12.1 Cómo exportar los ajustes del sistema

1. Introduzca una tarjeta SD formateada en la ranura para tarjetas SD.
2. Pulse las teclas **F8**, **8** y **6** para mostrar el menú [Export/Import].
3. Seleccione [Export] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione el elemento que desea exportar y pulse la tecla **Enter**.

Sent Message: se exportan 50 mensajes enviados como máximo. Los mensajes se guardan en la tarjeta SD con el nombre de archivo original.

Mensaje recibido: se exportan 50 mensajes recibidos como máximo. Los mensajes se guardan en la tarjeta SD con el nombre de archivo original.

EGC Message: se exportan 50 mensajes de EGC como máximo. Los mensajes se guardan en la tarjeta SD con el nombre de archivo original.

Station List: se exporta la lista [Station List].

LES List: se exporta la lista [LES List].

E-Mail/SMS Service List: se exporta la lista [E-mail/SMS Service List].

Test: se exportan cinco pruebas PV y cinco pruebas de diagnóstico como máximo.

Maintenance: se exportan 5000 entradas de [Current Position Log] como máximo.

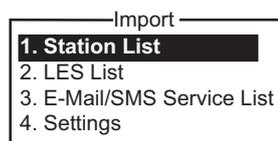
Settings: se exportan los ajustes de SSAS, EGC, red y unidad terminal.

5. Aparece el mensaje "OK to Export?". Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para exportar los datos seleccionados.



3.12.2 Cómo importar los ajustes del sistema

1. Inserte una tarjeta SD que contenga los ajustes del sistema en la ranura para tarjetas.
2. Pulse las teclas **F8**, **8** y **6** para mostrar el menú [Export/Import].
3. Seleccione [Import] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.



4. Seleccione el elemento que desea importar y pulse la tecla **Enter**.
Station List: se importa la lista [Station List].
LES List: se importa la lista [LES List].
E-Mail/SMS Service List: se importa la lista [E-mail/SMS Service List].
Settings: se importan los ajustes de SSAS, EGC, red y unidad terminal.
5. Aparece el mensaje "OK to Import?". Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para importar los datos seleccionados.

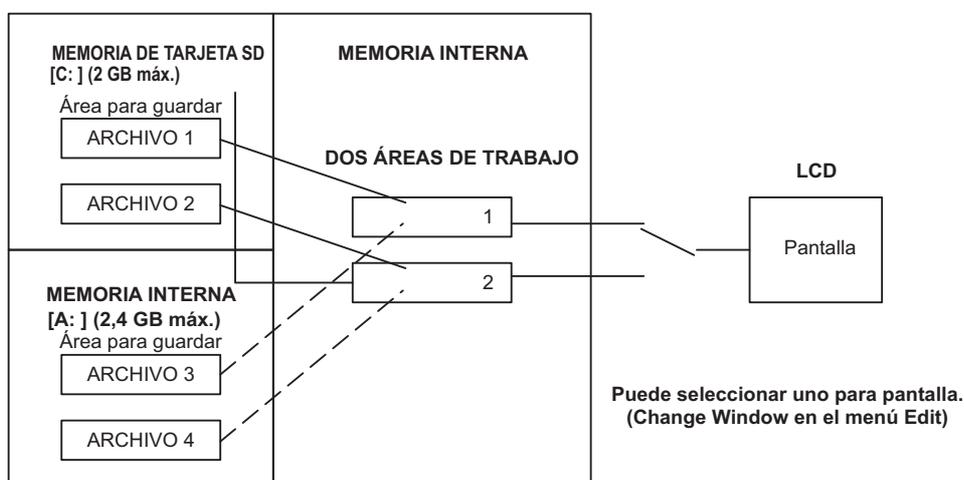
4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

En este capítulo se describe cómo preparar, editar, guardar e imprimir archivos (mensajes).

4.1 Archivos y áreas de trabajo

Para crear un nuevo mensaje es necesario abrir un nuevo archivo. Una vez abierto el archivo, una de las dos áreas de trabajo de la memoria interna está preparada para crear el mensaje. El término “abrir un archivo” se refiere también a la carga de un archivo preparado en un área de trabajo.

Quitar un archivo de un área de trabajo se conoce como “cerrar un archivo.”



4.2 Preparación de los archivos

Hay dos tipos de archivos: rutinarios y confidenciales. Los archivos pueden tener un nombre y se pueden guardar en una tarjeta SD o en la memoria interna para usarlos más adelante. El tamaño máximo de un mensaje es de 32 kilobytes.

4.2.1 Cómo preparar un archivo rutinario

1. Pulse la tecla **F1** para abrir el menú [File].

File	
1. New	ALT-N
2. Open	ALT-O
3. Close	ALT-Q
4. Save	ALT-S

5. Delete	ALT-D
6. Rename	

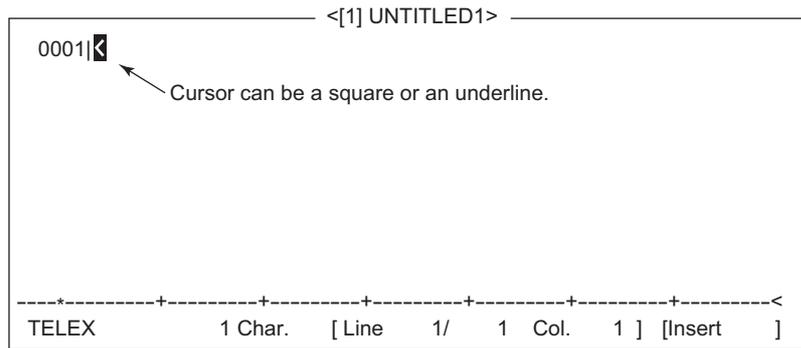
7. Print	ALT-P

8. Remove SD Card	
9. MIME (Decode)	

0. Format SD	

4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

2. Pulse la tecla **1** para seleccionar [New]. La pantalla debe parecerse ahora a la de la siguiente ilustración.



Nota: Cuando las dos áreas de trabajo están abiertas y se intenta abrir un tercer archivo, aparece el mensaje "Save this message". Cuando esto suceda, cierre un archivo abierto para liberar una de las áreas de trabajo.

3. El cursor está en la primera línea. Escriba el mensaje.
4. Para transmitir el mensaje que acaba de preparar, vaya a sección 5.1.2. Para guardarlo en una tarjeta SD o en la memoria interna para transmitirlo más adelante, vaya a sección 4.3.2.

4.2.2 Cómo preparar un archivo confidencial

Si se va a comunicar con otro FELCOM18, puede preparar un mensaje confidencial introduciendo "S???-addressee code(-password):" en la primera línea del mensaje de texto. También puede recibir mensajes confidenciales que contengan este encabezado de un abonado en tierra o de cualquier MES que utilice el FELCOM18.

Hay dos tipos de mensajes confidenciales: mensaje con código de destinatario y mensaje con código de destinatario y contraseña.

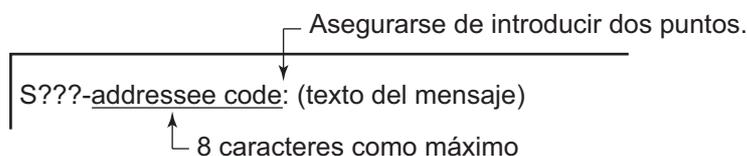
Cuando el sistema FELCOM recibe un mensaje confidencial, el mensaje ni se muestra ni se imprime inmediatamente. Para mostrar o imprimir el contenido de un mensaje confidencial, el destinatario ejecuta el procedimiento que se muestra en la sección 5.2.3.

Código de destinatario y contraseña

La persona que llama y el destinatario acuerdan de antemano el código de destinatario y la contraseña. El código de destinatario podría ser el tratamiento del destinatario; por ejemplo, CAPITÁN. La contraseña podría ser la clasificación del mensaje; por ejemplo, SECRETO.

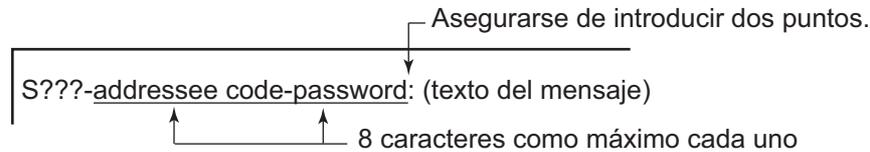
Cómo preparar un mensaje con código de destinatario

Escriba el código de destinatario como se muestra en la siguiente ilustración y, a continuación, el texto del mensaje.



Cómo preparar un mensaje con código de destinatario y contraseña

Escriba el código de destinatario como se muestra en la siguiente ilustración y, a continuación, el texto del mensaje.



El destinatario introduce la contraseña para ver el contenido del mensaje.

4.2.3 Ajustes del menú Editor

El menú Editor permite ajustar los parámetros del editor de texto.

1. Pulse la tecla **F8** para mostrar el menú [Setup] y, a continuación, pulse la tecla **2** para mostrar el menú [Editor Setup].

Editor Setup	
Text Mode	Ascii
Edit Mode	Insert
Word Wrap	ON
Line No.	ON
Tab Width	4 Char
Column Width	69
Cursor Type	Block
Scroll	Full Screen

2. Ajuste cada elemento como sea necesario teniendo en cuenta las siguientes descripciones.

Text Mode: seleccione [Telex] para crear un mensaje de télex. En el télex solo se permiten letras mayúsculas. Utilice [Ascii] para crear un mensaje de correo electrónico. En los mensajes de correo electrónico se pueden usar tanto letras mayúsculas como minúsculas.

Edit Mode: seleccione [Insert] (insertar carácter en la posición del cursor) o [Overwrite] (sobrescribir carácter en la posición del cursor).

Word Wrap: active o desactive los guiones automáticos al final de una línea

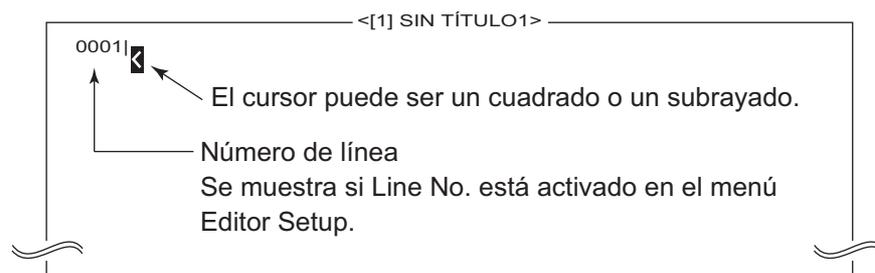
Line No.: active o desactive la visualización del número de línea. Consulte la ilustración que aparece a continuación.

Tab Width: ajuste el ancho de la tabulación horizontal: dos, cuatro u ocho tabulaciones por línea.

Column Width: establezca 69 para télex y entre 40 y 80 para ASCII.

Cursor Type: seleccione la configuración del cursor: bloque o subrayado.

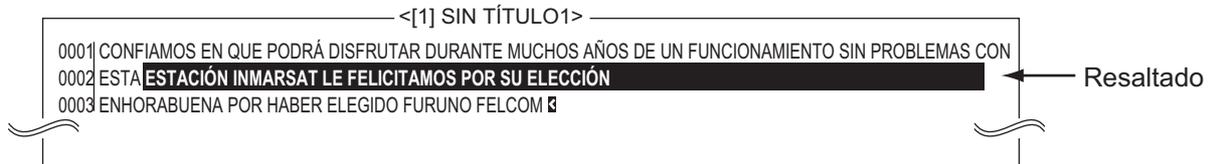
Scroll: establece cuánto se desplaza la pantalla hacia arriba en la página ([Full Screen] o [Half Screen]) cuando se pulsa la tecla **Page Up** o **Page Down**.



4.2.4 Operaciones con texto

Cómo cortar y pegar texto

1. Utilice las teclas de flecha para colocar el cursor en el primer carácter del texto que se va a cortar.
2. Resalte el texto que quiera cortar manteniendo presionada la tecla → mientras pulsa **Shift**. Puede utilizar la tecla ← o → para ajustar el resaltado. La figura siguiente muestra la apariencia del texto resaltado.



3. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
4. Pulse la tecla **1** para seleccionar [Cut]. Cortará el texto resaltado y se adaptará el formato del texto restante. Si se equivoca, puede restaurar inmediatamente el texto con la tecla **Insert**.
5. Para mover el texto a una nueva ubicación después de haberlo cortado, coloque el cursor en el punto exacto del mensaje donde quiera cortar el texto. Cuando el cursor de texto se haya colocado correctamente, pulse la tecla **F2** y, a continuación, la tecla **3** (Pegar).

Edit	
1. Cut	DEL
2. Copy	ALT-C
3. Paste	INS
4. Insert (With Citation)	
5. Select All	ALT-A
6. Search or Replace	
7. Goto Line	
8. Time or Pos. Ins	
9. Change Window	ALT-V

Cómo copiar y pegar texto

1. Seleccione el texto que quiera copiar.
2. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
3. Pulse la tecla **2** para seleccionar [Copy]. El texto seleccionado se copia en el portapapeles.
4. Coloque el cursor en el punto justo del mensaje donde quiere que se copie el texto.
5. Pulse la tecla **F2** y, a continuación, la tecla **3**. El texto se inserta en la posición del cursor.

Insertar (con cita)

Cuando responda a un mensaje recibido, puede insertar “>” al principio para distinguirlo de su mensaje.

1. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
2. Pulse la tecla **4**.
3. Seleccione el archivo que desea usar. (Use la tecla **Spacebar** para ver el contenido del archivo. Pulse la tecla **Esc** para cerrar el archivo.)
4. Pulse la tecla **Enter**.

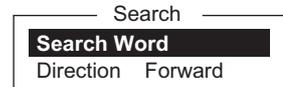
Seleccionar todo

Seleccione el archivo actual completo para cortarlo o copiarlo:

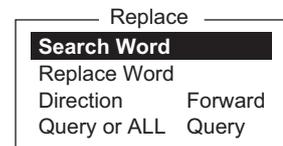
1. Pulse la tecla **F2** para abrir el menú [Edit].
2. Pulse la tecla **5**.

Buscar y reemplazarCómo buscar textos

1. En el menú [Edit], pulse la tecla **6** para seleccionar [Search or Replace].
2. Pulse la tecla **1** para seleccionar [1. Search].
3. Se selecciona [Search Word]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la palabra de búsqueda.
4. Escriba la palabra que desea buscar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Direction] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [Forward] o [Back] para elegir la dirección de búsqueda desde la posición del cursor y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana de confirmación [Search Start].
8. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para iniciar la búsqueda. Cuando la unidad localice la palabra, el cursor se detendrá en el primer carácter de la misma. En caso de que no se haya podido modificar la cadena de caracteres solicitada, aparecerá el mensaje "Not Found (To Quit: ESC)". Pulse la tecla **Esc** para salir.
9. Para continuar la búsqueda, pulse la tecla **Enter**.

Cómo reemplazar fragmentos de textos

1. En el menú [Edit], pulse la tecla **6** para seleccionar [Search or Replace].
2. Pulse la tecla **2** para seleccionar [2. Replace].
3. Se selecciona [Search Word]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción de la palabra de búsqueda.
4. Escriba la palabra que desea buscar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Replace Word] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca la palabra de sustitución y luego pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione [Direction] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione la dirección (adelante o atrás) de búsqueda desde la posición del cursor y pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [Query or ALL] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Elija [Query] o [ALL].
Query: el programa se detendrá cada vez que detecte la palabra y le preguntará si desea reemplazarla o no.
ALL: se reemplazará esa palabra en todos los casos detectados, sin solicitar confirmación.
11. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana de confirmación [Replace Start].
12. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para iniciar la sustitución. Si ha seleccionado [ALL] en el paso 10, la palabra de búsqueda se sustituirá por la palabra de sustitución en todos los casos detectados. En caso de que no se haya podido modificar la cadena de caracteres solicitada, aparecerá el mensaje "Not Found (To quit: ESC)". Pulse la tecla **Esc** para salir.



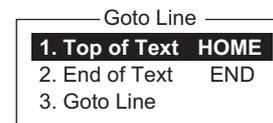
4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

Si ha seleccionado [Query] en el paso 10, cuando se encuentre la palabra de búsqueda aparecerá el mensaje "Replace OK? (OK: ENTER Pass: SPACE To quit: ESC)". Pulse la tecla **Enter** para reemplazar la palabra o **Spacebar** para pasar al siguiente caso detectado de la palabra de búsqueda.

Ir a la línea

Mueve el cursor a la línea que desee del archivo actual.

- **Top of text:** va al principio del texto
- **End of text:** va al final del texto
- **Go to line:** especifique el número de línea al que ir.

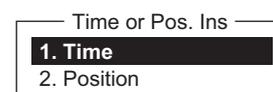


Pulse las teclas **F2** y **7**. Sitúe el cursor en la posición deseada y pulse la tecla **Enter**.

Insertar hora o posición

Inserte la hora o la posición en una frase.

1. En el menú [Edit], pulse la tecla **8** para seleccionar [Time or Pos. Ins.].
2. Sitúe el cursor donde va a insertar la información y, a continuación, pulse la tecla **1** para insertar la hora o la tecla **2** para insertar la posición.



4.3 Cómo guardar archivos

4.3.1 Cómo manipular las tarjetas SD (incluidas las tarjetas SDHC)

Después de haber creado un mensaje, puede que desee guardarlo en una tarjeta SD/SDHC o en la memoria interna para utilizarlo en otro momento. (La memoria interna tiene capacidad para hasta 2,4 GB de archivos de TX.)



Las tarjetas de 2 GB o menos no necesitan formateo. Las tarjetas por encima de esa capacidad se deben formatear (en la unidad terminal) y su capacidad después del formateo es de 2 GB. (Cuando se lean en un PC también tendrán una capacidad de 2 GB.) Las siguientes tarjetas se han probado con la unidad terminal:

- Panasonic RP-SDP 4, 8, 16, 32 GB
- TOSHIBA SD-E 4, 8, 16, 32 GB
- HAGIWARA HPC-SD/SDH 2, 4 GB
- BUFFALO RSDC-S 2, 8 GB
- I-O DATA SD/SDH-V 2, 16 GB
- SanDisk SDSDB 4, 8, 16, 32 GB

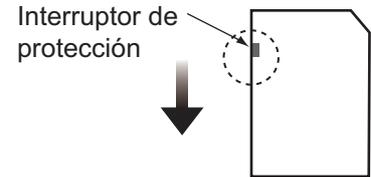
Cómo insertar una tarjeta SD: inserte suavemente una tarjeta SD en su ranura en el panel delantero de la unidad terminal, con el lado del conector hacia abajo y hacia adelante. Manipule las tarjetas con cuidado para evitar daños, que podrían ocasionar la pérdida de datos.

Cómo formatear una tarjeta SD: inserte la tarjeta SD en su ranura. Pulse las teclas **F1** y **0**. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para formatear la tarjeta.

Cómo expulsar una tarjeta SD: pulse las teclas **F1** y **8**. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** y, a continuación, empuje la tarjeta para sacarla de la ranura.

Cómo manipular las tarjetas SD

- No extraiga la tarjeta de la ranura hasta que la operación relacionada se haya completado para impedir la pérdida de datos o daños a la tarjeta.
- Puede impedir que se escriba en la tarjeta. Para ello, en el lado sin la esquina recortada, hay un pequeño interruptor blanco. Mueva el interruptor hacia abajo para activar la protección contra escritura.



4.3.2 Cómo guardar archivos

Puede guardar un mensaje de dos maneras: guardarlo sin perder su lugar en la pantalla (lo que se llama “save”) o guardarlo antes de despejar la pantalla (lo que se llama “close”).

Guardar el archivo y conservar el lugar en la pantalla

1. Pulse las teclas **F1** y **4**.

```

Save
[C:\ █ ]
-- Filename ---Size -- Date & Time ----
Internal Memory <DRIVE>
E0970715.001 372 11-12-25 02:52
E0970715.002 6794 11-12-25 02:59
E0970715.003 987 11-12-25 03:10
-----
3 Files exist 579584 bytes free
To View: SPACE Make Dir: INS Remove Dir: DEL

```

Nota: La unidad de la tarjeta SD es “C” y la unidad de la memoria interna es “A”.

2. Introduzca un nombre de archivo. (nombre de archivo): (nombre de extensión)
 Puede utilizar hasta ocho caracteres con el nombre de la extensión (tres caracteres). No puede utilizar paréntesis ([]), asterisco (*), coma (,), signo más (+) (;) ni signo igual (=).
3. Pulse la tecla **Enter** para guardar el archivo y conservarlo en la pantalla.

Guardar archivo y despejar la pantalla

1. Pulse las teclas **F1** y **3**. Aparecerá el mensaje "Save this message?".
2. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
3. Introduzca un nombre de archivo en la posición del cursor.
4. Pulse la tecla **Enter** para guardar el archivo y despejar la pantalla.

4.4 Cómo abrir archivos

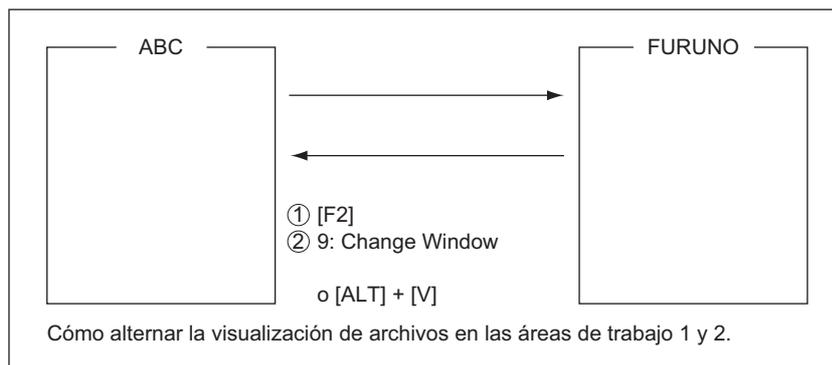
4.4.1 Cómo abrir un archivo

1. Si el archivo está en una tarjeta SD, insértelo en su ranura. Pulse las teclas **F1** y **2** para mostrar la lista de archivos.
Nota: La unidad de la tarjeta SD es "C" y la unidad de la memoria interna es "A". Para cambiar entre unidades, seleccione la línea de la unidad y escriba "A:" (o "C:") (sin las comillas) y, a continuación, pulse la tecla **Enter** .
2. Seleccione un archivo. Para obtener una vista parcial de un archivo, pulse la tecla **Spacebar**. Pulse la tecla **Esc** para salir.
3. Pulse la tecla **Enter**.

Después de unos instantes, el contenido del archivo aparece en la pantalla y la barra de título muestra el nombre del archivo. Puede repetir este procedimiento para cargar un segundo archivo en un área de trabajo.

4.4.2 Cómo cambiar entre archivos

Puede cambiar entre archivos pulsando la tecla **9** (Cambiar ventana) en el menú [Edit] ([F2]) o pulsando la tecla **Alt+V** en la pantalla del editor.



4.4.3 Cómo abrir un archivo cuando ambas áreas de trabajo están ocupadas

Si ambas áreas de trabajo de la memoria están ocupadas cuando intenta abrir un archivo, se le pregunta "Save this message?" para el archivo activo.

1. Para guardar el archivo, pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana [Save]. Si no necesita guardar el archivo, seleccione [No], pulse la tecla **Enter** y vaya al paso 4.
2. Para introducir el mismo nombre de archivo que el archivo modificado, pulse la tecla **Enter**.
3. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione el archivo que desea abrir y pulse la tecla **Enter**.

4.5 Cómo guardar un archivo con un nombre nuevo

1. Para abrir un archivo, consulte la sección 4.4.1.
2. Edite el archivo.
3. Pulse la tecla **F1** y, a continuación, la tecla **3** (Cerrar) o **4** (Guardar) según sea aplicable.
4. Para [Close], pulse la tecla **Enter**.
5. Pulse la tecla **BackSpace** para eliminar el nombre de archivo original. Introduzca un nombre de archivo.
6. Pulse la tecla **Enter**.

Nota: si decide guardar el archivo con el nombre original, omita el paso 5. Aparece el mensaje "File already exists. Overwrite?". Para sobrescribir el archivo, pulse la tecla **Enter** o seleccione [No] y pulse la tecla **Enter** para salir.

4.6 Cómo imprimir archivos

Puede imprimir una copia en papel de los archivos almacenados.

1. Pulse las teclas **F1** y **7** para mostrar la lista de archivos. (Si es necesario, cambie la unidad, C para tarjeta SD y A para memoria interna.)
2. Seleccione un archivo. Para obtener una vista parcial de un archivo, pulse la tecla **Spacebar**. Pulse la tecla **Esc** para salir.
3. Pulse la tecla **Enter** para imprimir el archivo.

4.7 Cómo combinar archivos

En el procedimiento de ejemplo siguiente, se combinan los archivos A y B.

1. Abra el archivo A.
2. Abra el archivo B.
3. Sitúe el cursor al comienzo del archivo B. Mientras mantiene pulsada la tecla **Shift**, pulse la tecla **↓** para resaltar el archivo entero. (También puede seleccionar una parte del archivo.)
4. Pulse la tecla **C** mientras mantiene pulsada la tecla **Alt** para colocar el archivo B en el portapapeles.
5. Pulse la tecla **V** mientras mantiene pulsada la tecla **Alt** para cambiar al archivo A.
6. Pulse la tecla **Insert**. El archivo B se inserta encima del archivo A.

4.8 Cómo borrar archivos

1. Pulse las teclas **F1** y **5** para mostrar una lista de archivos. (Si es necesario, puede cambiar las unidades: unidad C (tarjeta SD) o unidad A (memoria interna)).
2. Seleccione el archivo que desea eliminar. Puede obtener una vista previa de un archivo pulsando la tecla **Spacebar**. Pulse la tecla **Esc** para cerrar la vista previa.
3. Pulse la tecla **Enter**. Se le pide que confirme si desea eliminar el archivo.
4. Pulse la tecla **Enter** para eliminar el archivo o seleccione [No] y pulse la tecla **Enter** para salir.

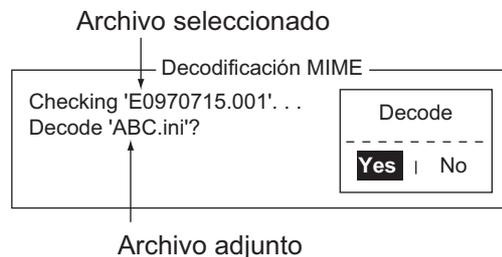
4.9 Cómo cambiar el nombre de archivo

1. Pulse las teclas **F1** y **6** para mostrar una lista de archivos. (Si es necesario, puede cambiar las unidades: unidad C (tarjeta SD) o unidad A (memoria interna)).
2. Seleccione el archivo cuyo nombre desea cambiar.
3. Pulse la tecla **Enter**.
4. Borre el nombre de archivo e introduzca un nombre nuevo.
5. Pulse la tecla **Enter**.

4.10 Cómo decodificar un archivo adjunto de correo electrónico

Cuando no pueda leer un archivo adjunto de correo electrónico porque se ha codificado con MIME (Extensiones multipropósito de correo Internet), puede decodificarlo como se muestra a continuación.

1. Guarde el archivo codificado con MIME en una tarjeta SD o en la memoria interna. Consulte sección 5.2.5 para conocer el procedimiento. Este paso no es necesario si la opción [Auto Receive Message Save] está activada en el menú [Auto Mode Setup].
2. Pulse las teclas **F1** y **9** para seleccionar [MIME (Decode)]. Aparece una lista de los archivos almacenados en la tarjeta SD o en la memoria interna.
3. Seleccione el archivo que desea decodificar y pulse la tecla **Enter**.



4. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para decodificar el archivo.

```

Save
[C:\ABC.ini █]
-- Filename  ---Size  --  Date & Time  ---
Internal Memory  <DRIVE>
E0970715.001    372   11-12-25  02:52
E0970715.002   6794  11-12-25  02:59
E0970715.003    987   11-12-25  03:10

      3 Files exist          579584 bytes free
To View: SPACE  Make Dir: INS  Remove Dir: DEL
    
```

5. Para cambiar el nombre del archivo, pulse la tecla **BackSpace** para borrar el nombre del archivo, introduzca un nombre nuevo y pulse la tecla **Enter**. Después de decodificar el archivo, la pantalla presenta un aspecto parecido al siguiente.

```
----- MIME Decode -----  
Checking 'E0970715.001' . . .  
Decode 'ABC.ini'?  
Now decoding . . .  
Complete.  
Decoded 1 file (s).  
Press any key to escape.
```

6. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.
7. Pulse las teclas **F1** y **2**.
8. Seleccione el archivo del paso 5 y pulse la tecla **Enter**.

4. OPERACIONES CON ARCHIVOS

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

5. COMUNICACIONES DE INMAR-SAT

En este capítulo se explica la forma de enviar y recibir la información. Antes de llevar a cabo ninguna comunicación, asegúrese de que inicia sesión con la NCS de su área siguiendo las instrucciones que se describen en la sección 3.3.1.

Para enviar correo electrónico, regístrese en los servicios de correo electrónico con la LES adecuada que proporciona dichos servicios. Además, para recibir correo electrónico del sistema de correo en tierra es necesario registrarse con la LES adecuada. Para obtener más información, póngase en contacto con la LES en cuestión.

5.1 Cómo enviar un mensaje

Para enviar un mensaje, cree el mensaje, adjunte la dirección del destinatario y envíelo a la LES. La dirección del destinatario en el sistema Inmarsat C es su número de télex, para la transmisión por tierra firme, o el número de móvil Inmarsat (IMN) de LES, para la transmisión a un barco.

El mensaje puede haberlo preparado o tenerlo almacenado en una tarjeta SD o en la memoria interna. (Los mensajes no se pueden enviar directamente con el teclado.)

5.1.1 Descripción del código

El código se puede especificar en la unidad terminal de la manera siguiente:

IA5: alfabeto internacional n.º 5, código ASCII (7 bits). Especifique este código para enviar un mensaje en español que contenga letras minúsculas.

ITA2: alfabeto internacional de comunicaciones n.º 2 (5 bits). Especifique este código para mensajes que solo contengan el alfabeto internacional de comunicaciones n.º 2 (consulte el Apéndice 4). El código ITA2 se envía más rápido que el código IA5. El equipo de télex de tierra utiliza ITA2. La LES convierte todos los códigos en ITA2. El código que no se pueda convertir se muestra con el signo de interrogación (?).

DATA: datos (8 bits). Utilice este código para enviar datos.

Mensaje	Abonado	Tipo de destino	Código	Observaciones
Español	Inmarsat C MES	Télex	IA5	
	Télex	Télex	ITA2	
	Fax	PSTN	IA5	Tipo de módem "T30".
	Correo electrónico	Correo electrónico	IA5	
Ruso	Inmarsat C MES	PSDN	DATA	
	Fax	No disponible		
	Correo electrónico	Correo electrónico	DATA	
Japonés	Inmarsat C MES	PSDN	DATA	
	Télex	No disponible		
	Fax	No disponible		
	Correo electrónico	Correo electrónico	DATA	
Datos	Inmarsat C MES	PSDN	DATA	
	Red terrestre	PSDN	DATA	

5.1.2 Cómo enviar un mensaje preparado

En esta sección se explica cómo enviar un mensaje preparado por fax, télex, correo electrónico o SMS. Para la transmisión de alertas de socorro, consulte el Capítulo 7. Para servicios de código de 2 dígitos, consulte la tabla de la sección 5.1.6.

Cómo enviar a una estación registrada en la lista de estaciones

1. Escriba el mensaje en la pantalla.
Para correo electrónico o SMS, ajuste [Text Mode] en el menú [Editor Setup] en [Ascii]. Consulte sección 4.2.3.
Para archivos adjuntos de correo electrónico, prepare el archivo adjunto y guárdelo en una tarjeta SD o en la memoria interna. Los mensajes SMS de más de 160 caracteres se envían por partes.
2. Pulse la tecla **F3** para mostrar el menú [Transmit].



3. Pulse la tecla **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

```

Transmit Message
Priority Normal
Message File Size 24
Station Name
Destination Type TELEX/MES
Prefix Code
Country/Ocean Code 82
Destination 65-2111
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID 303 (KDDI)
Option ON
Confirmation 00:00
Send Delay Immediate
Delivery Delay IA5
Code
[ TRANSMIT ]
    
```

4. Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para abrir la lista de estaciones.

```

Station List
-----
Group Station Name Type Code ID / Address
-----
01 FURUNO TELEX/ 81 321
02 FRNINMBTSTS TELEX/ 583 343199999
03 Seagull E-Mail Seagull@furuno.co.jp
04 whale E-Mail whale@furuno.co.jp
05
06
07
08
-----
↑ ↓: Select SPACE: Select Stations B.SPACE: Cancel Mark INS: Edit
Sort (Ctrl+G: Group, Ctrl+N: Station Name, Ctrl+T: Type)
    
```

5. Seleccione una estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para seleccionar varias estaciones* (transmisión simultánea), seleccione una estación y, a continuación, pulse la tecla **Spacebar**. Las estaciones seleccionadas están marcadas con un asterisco (en caso de Telex o FAX). Para la dirección de correo electrónico, pulse la tecla **Spacebar** para seleccionar sucesivamente "To," "Cc," espacio en blanco, "To". * = 10 estaciones de télex como máximo, 7 FAX y 10 E-Mail y una SMS.

Nota 1: los mensajes con formato de comunicación o código de prefijo (código de dos dígitos) diferente no se pueden enviar a la vez.

Nota 2: para cancelar la selección (borrar el asterisco, To o Cc), seleccione la estación y pulse la tecla **BackSpace**.

Nota 3: la lista se puede ordenar por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, de la manera siguiente:

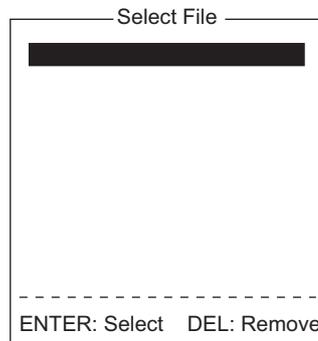
Nombre de grupo: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+G** se ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.

Nombre de la estación: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+N** se ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.

Tipo de comunicación: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+T** se ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

6. Para el correo electrónico, siga el procedimiento que se describe a continuación. Para otros formatos de comunicación, vaya al paso 7.
 - 1) Seleccione [Subject] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Escriba el asunto y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Para adjuntar un archivo, seleccione [Attach File] y pulse la tecla **Enter**.



- 4) Pulse la tecla **Enter** para abrir la lista de archivos.
 - 5) Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 6) Pulse la tecla **Esc** para cerrar la ventana.
7. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de ajustes de LES. Si el formato de comunicación es correo electrónico, aparece la LES configurada en la sección 3.11 .

Name	LES ID	Remarks
Vizada 201	201	USA
Stratos Global	202	CANADA
KDDI	203	JAPAN
Vizada (NOR)	204	NORWAY
Korea Telecom	208	SOUTH KOREA

8. Seleccione la LES que desea usar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [Confirmation] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Para solicitar notificación de entrega de la LES, seleccione [ON]. Si no es necesario, seleccione [OFF]. Pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione [Send Delay] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Para enviar un mensaje tras un determinado retraso, introduzca una hora hasta las 23 horas y 59 minutos. (El elemento de menú [Send Delay] se utiliza para calcular la hora de llegada del mensaje de forma que se adapte al horario de oficina del destinatario.) Pulse la tecla **Enter**.
13. Seleccione [Delivery Delay] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
14. [Delivery Delay] solicita a la LES transmisión “inmediata” o “diferida” al destinatario designado. Seleccione [Immediate] o [Deferred] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para obtener información acerca de este servicio, consulte con la LES acerca del lugar al que se envía el mensaje.
15. Seleccione [Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
16. Seleccione [IA5] (para correo electrónico, fax o SMS), [ITA2] (para télex), [DATA] o [SMS], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
17. Sitúe el cursor en [TRANSMIT] y pulse la tecla **Enter** para mostrar la ventana [Start].

18. Pulse la tecla **Enter** para enviar el mensaje a la cola de mensajes. (Para salir, seleccione [No] y pulse la tecla **Enter**.) Aparecerá el mensaje "Message is entered in sending Queue. Press any key."

Nota 1: si algunos datos no se han introducido, aparecerá el mensaje "Input Error: xx" (xx: contenido de error).

Nota 2: si envía un mensaje que contiene más de 32 KB de datos, aparece el mensaje "Message file is too large (but enable to send)."

Nota 3: Los mensajes enviados a la cola de mensajes pueden contener hasta 32 KB de datos. Si los datos tienen un tamaño superior a 32 KB, aparecerá el mensaje "Can't enter this message to sending Queue. Press any key."

19. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera. Los mensajes se enviarán según el ajuste [Send Delay]. Durante la operación aparece "Current State: SENDING" en la parte inferior de la pantalla. Si el mensaje se ha enviado correctamente, aparecerá "Successful Sending message" y se imprimirá el mensaje de TX (si [Confirmation] está desactivada, OFF). Puede ver los detalles del mensaje en [Display Log] (consulte la sección 5.3).

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMATION OFF

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation OFF)

Si [Confirmation] está activada (ON) y recibe un mensaje de estado de entrega, aparece el mensaje "Delivery Status received for (file name)." y se imprime el mensaje de estado de entrega.

```
Sent Message
DELIVERY CONFIRMED

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES(Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation ON, mensaje entregado)

```
Sent Message but not delivered
DELIVERY FAILURE: xxx

Message File : 00FOX.TXT      Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.   Date          : 02-03-10
Priority      : Normal        Time           : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation ON, mensaje no entregado)

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

```
Sent Message but not delivered
DELIVERY STATUS NOT RECEIVED (in case of timeout)

Message File : 00FOX.TXT           Message Size : 277 characters
LES          : Stratos M.N.        Date          : 02-03-10
Priority      : Normal              Time          : 06:06 (UTC)
Destination  : TELEX/MES (Prefixed) 00111222222222222222 (IA5)
```

Ejemplo de la pantalla Display log (Confirmation ON, estado de entrega no entregado)

La confirmación puede tardar hasta 15 minutos, según el tráfico.

Estado del mensaje enviado

La unidad terminal muestra el estado de los mensajes que ha enviado, de la manera siguiente:

Message send failed. Aparece si el mensaje no se ha podido enviar debido a razones técnicas como funcionamiento anómalo del satélite, degradación de señal o falta de respuesta de la LES. Intente enviar el mensaje de nuevo.

Message send rejected. Aparece cuando la LES rechaza el mensaje debido a razones no técnicas como que el abonado no haya pagado la cuota.

Message send pending. Aparece cuando los circuitos de la LES están ocupados. El mensaje se enviará una vez que se despeje el circuito.

Cómo enviar a una estación no registrada en la lista de estaciones

1. Escriba el mensaje en la pantalla.
Para correo electrónico o SMS, ajuste [Text Mode] en el menú [Editor Setup] en [Ascii]. Consulte sección 4.2.3.
Para archivos adjuntos de correo electrónico, prepare el archivo adjunto y guárdelo en una tarjeta SD o en la memoria interna. Los mensajes SMS de más de 160 caracteres se envían por partes.
2. Pulse las teclas **F3** y **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

Transmit Message			
Priority	Normal		
Message File		Size	24
Station Name			
Destination Type	TELEX/MES		
Prefix Code			
Country/Ocean Code	82		
Destination	65-2111		
Modem Type			
Address			
Subject			
Attach File			
LES ID	303 (KDDI)		
Option	ON		
Confirmation	00:00		
Send Delay	Immediate		
Delivery Delay	IA5		
Code			
[TRANSMIT]			

3. Seleccione [Destination Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

TELEX/MES	
FAX	
E-Mail	
SMS	
PSDN	
X400	
DNID	
Special	
TELEX/MES	(Prefixed)
FAX	(Prefixed)
PSDN	(Prefixed)
X400	(Prefixed)
DNID	(Prefixed)
Special	(Prefixed)

4. Seleccione el tipo de destino deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Continúe el procedimiento según el tipo de destino.
 Télex/MES: página 5-7
 FAX: página 5-7
 Correo electrónico: página 5-8
 SMS: página 5-8

Tipo de destino: Télex/MES (con prefijo)

1. Seleccione [Country/Ocean Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Para télex de barco a tierra, introduzca el código de télex del país del destinatario. Por ejemplo, para utilizar KDDI (Japón), introduzca 720. Para télex de barco a barco, introduzca la región oceánica del destinatario: AOR-East, 581; POR, 582; IOR, 583, AOR-West, 584. Después de introducir el número, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Destination] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Escriba el número de abonado de télex del destinatario (barco a tierra) o el IMN (barco a barco) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Name	LES ID	Remarks
Vizada 201	201	USA
Stratos Global	202	CANADA
KDDI	203	JAPAN
Vizada (NOR)	204	NORWAY
Korea Telecom	208	SOUTH KOREA

6. Seleccione la LES y pulse la tecla **Enter**.
7. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

Tipo de destino: FAX

1. Seleccione [Country/Ocean Code] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Introduzca el código del país del destinatario y pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Destination] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Introduzca el número de fax del destinatario y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

5. Seleccione [Modem Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Modem Type		
T30	FAX	
V21	V.21	300bps Duplex
V22	V.22	1200bps Duplex
V22B	V.22bis	2400bps Duplex
V23	V.23	600/1200bps
V26B	V.26bis	2400/1200bps
V26T	V.26ter	2400bps Duplex
V27T	V.27ter	4800/2400bps
V32	V.32	9600bps Duplex
Other		

6. Seleccione el tipo de módem que utiliza el destinatario y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Para la transmisión a un fax en tierra firme o una MES Inmarsat B equipada con fax, seleccione [T30]. (No se puede enviar un fax a otra estación Inmarsat C MES.)
7. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione la LES y pulse la tecla **Enter**.
9. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

Tipo de destino: Correo electrónico

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Escriba la dirección de correo electrónico del destinatario y pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Subject] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Escriba el asunto del correo electrónico y pulse la tecla **Enter**.
5. Para adjuntar un archivo, seleccione [Attach File] y pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de lista de archivos.
7. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Pulse la tecla **Esc** para cerrar la ventana.
9. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

Tipo de destino: SMS

1. Seleccione [Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
2. Escriba el número de teléfono móvil del destinatario y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.
5. Continúe a partir del paso 9 en la página 5-4.

5.1.3 Cómo enviar un archivo guardado

Si el archivo está en una tarjeta SD, inserte la tarjeta en la ranura correspondiente.

1. Cierre todos los archivos abiertos.
2. Pulse las teclas **F3** y **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

```

-----Transmit Message-----
Priority          Normal
Message File                               Size          24
Station Name
Destination Type    TELEX/MES
Prefix Code
Country/Ocean Code 82
Destination        65-2111
Modem Type
Address
Subject
Attach File
LES ID            303 (KDDI)
Option            ON
Confirmation      00:00
Send Delay        Immediate
Delivery Delay    IA5
Code
[ TRANSMIT ]
    
```

3. Seleccione [Message File] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

```

----- Send -----
[C:\SEIZOUSE ]
-- Filename --- Size --- Date & Time -----
Internal Memory <DRIVE>
IIT .          9078  12-01-08  19:30
JJJ .           13  12-01-28  20:57
R0970714.001   4973  12-01-29  05:56
R0970718.001   313  12-02-25  00:25
R0970729.001   412  12-02-25  07:21
SEIZOU .       139  12-02-25  06:22
SEIZOU .TXT    39   12-02-25  21:22
70 Files exist          590848 bytes free
-----
To View: SPACE  Make Dir: INS  Remove Dir: DEL
    
```

Si es necesario, cambie la unidad, escriba A: para la memoria interna o C: para la tarjeta SD, en la línea de nombre de la unidad.

4. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (Puede ver parte del archivo pulsando la tecla **Spacebar**. Tras confirmar el contenido, pulse la tecla **Esc**.)

Nota: Cuando se envía un correo electrónico con un archivo adjunto, el volumen del archivo aumenta 1,5 veces debido a la codificación MIME. Para reducir los cargos, seleccione el archivo que desea adjuntar en [Message File] y seleccione [DATA] en [Code].

5. Para enviar el mensaje a una estación registrada en la lista de estaciones, continúe a partir del paso 4 en la página 5-3. Para enviar a una estación que no aparece en la lista, continúe a partir del paso 3 de la página 5-7.

5.1.4 Cómo cancelar la transmisión de un mensaje que está a la espera de ser transmitido

Como se ha indicado anteriormente, normalmente los mensajes de TX se mantienen en el búfer hasta que se envían correctamente. Para cancelar la transmisión de un mensaje guardado en el búfer, siga estos pasos:

1. Pulse las teclas **F3** y **2** para mostrar la pantalla [Cancel].

Cancel						
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send	Status
01	S11111.001	INET	Vizada	101	Normal	Sending

Estado de envío

Waiting: a la espera de enviar el mensaje

Sending: enviando el mensaje ahora

Fail: error de transmisión

Rejected: mensaje rechazado por LES.

Pending: circuitos de LES ocupados.

2. Seleccione el mensaje que desea cancelar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Aparecerá el mensaje [Cancel].
3. Pulse la tecla **Enter** para cancelar el mensaje, o seleccione [No] y pulse la tecla **Enter** para salir.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.1.5 Cómo solicitar el estado de entrega

Recepción automática del estado de entrega

Puede recibir automáticamente el estado de entrega de los mensajes que envía a una LES seleccionando "Confirming ON" en el menú [Transmit Message]. Los mensajes enviados que solicitan el estado de entrega aparecen en la pantalla [Message Status List]. En [Message Status List] se mantiene la información del estado de entrega de 30 mensajes. Cuando la lista se llena, la entrada más antigua se elimina para hacer sitio a la más reciente.

1. Pulse las teclas **F3** y **3** para mostrar la lista [Request Delivery Status]. Si no hay ningún mensaje en la lista, aparece "No message".

Request Delivery Status							
No.	Message File	Destination	LES	Priority	Send	Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	Waiting		
02	DEF	FURUNO	KDDI	Normal	Sending		
03	GHI	ASDFASDF	KDDI	Normal	02-02-26	9:40	OCC(002)
04	JKL		KDDI	Normal	02-02-25	20:16	
05	MNO	ABCDEFGHIJK	KDDI	Normal	02-01-23	16:09	Complete
06	edit msg.002		KDDI	Normal	02-01-22	9:48	EEE(001)
07	edit msg.001		KDDI	Normal	02-01-20	12:34	

Descripción de la lista de solicitud de estado de entrega

Elemento	Descripción
No.	Número de mensaje.
Message File	Nombre del archivo.
Station	Nombre de la parte remota.
LES	El nombre de la LES que recibió el mensaje.
Priority	Prioridad del mensaje: normal o socorro.
Send Status	El estado de transmisión desde la MES (propio barco) hasta la LES, espera o recepción, y la fecha y la hora de transmisión de los mensajes enviados.
Delivery*	<p>El estado de entrega desde la LES hasta el destinatario. Complete: el mensaje se envió correctamente. Espacio en blanco: estado de entrega sin recibir aún. Reason for no delivery:</p> <p>OCC(002:) Entrega intentada dos veces, pero el destinatario estaba ocupado. ABS: Abonado ausente. BK: Mensaje anulado. BMC: No se recibió el final del mensaje o el final de la transmisión. DER: Fuera de servicio. EOS: Sin suscripción al elemento de servicio (correo electrónico). FMT: Error de formato. IAB: Respuesta no válida. INC: Solicitud incoherente (correo electrónico). INF: Llamar al servicio de información de red. INV: Llamada no válida. ITD: Esperando entrega. LDE: Se ha superado la longitud máxima del mensaje. LPE: Error de procedimiento local. NA: Acceso prohibido. NC: Congestión de red. NCH: El número del abonado ha cambiado. NP: No se puede conseguir. NRC: Sin suscripción a la aceptación del cobro revertido. RIS: Destinatario no especificado correctamente (correo electrónico) RDI Llamada redirigida RPE: Error de procedimiento remoto RSB: Se está intentando la retransmisión. SENT: Mensaje enviado a LES. TMD: Se ha superado el número máximo de direcciones. UNK: Estado desconocido (por ejemplo, cuando el número del canal lógico es cero).</p>

* Algunos códigos que no son de entrega no se utilizan, según la LES.

Cómo solicitar manualmente el estado de entrega

Puede solicitar manualmente a una LES el estado de entrega de un mensaje que haya enviado en las últimas 24 horas.

1. Pulse las teclas **F3** y **3** para mostrar la lista [Request Delivery Status]. Si no hay ningún mensaje en la lista, aparece "No message".

Request Delivery Status						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	11-11-25	16:10
02	edit msg.002	FURUNO	KDDI	Normal		

2. Seleccione un archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Request Delivery Status						
No.	Message File	Station	LES	Priority	Send Status	Delivery
01	ABC	FURUNO	KDDI	Normal	11-11-25	16:10
02	edit msg.002	FURUNO	KDDI	Normal		

Start

Yes | No

3. Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter** para solicitar el estado. Si la solicitud ha tenido éxito, aparece el mensaje "Successful Delivery Status Request".
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera. Minutos más tarde el mensaje "Delivery status received for (file name)" aparece en la pantalla. La respuesta de la LES aparece en la columna [Delivery] de la lista [Request Delivery Status].

5.1.6 Cómo acceder al servicio de código de 2 dígitos

Se puede enviar un rango de servicios marítimos generales y de seguridad especiales, lo que se conoce como servicios de código de 2 dígitos. En la lista siguiente se muestran los servicios de código de 2 dígitos disponibles.

1. Utilice el editor de texto para preparar un mensaje solicitando un servicio de código de 2 dígitos.
2. Pulse las teclas **F3** y **1** para mostrar el menú [Transmit Message].

Transmit Message	
Priority	Normal
Message File	Size 24
Station Name	
Destination Type	TELEX/MES
Prefix Code	
Country/Ocean Code	82
Destination	65-2111
Modem Type	
Address	
Subject	
Attach File	
LES ID	303 (KDDI)
Option	ON
Confirmation	00:00
Send Delay	Immediate
Delivery Delay	IA5
Code	
[TRANSMIT]	

3. Seleccione [Destination Type] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Special] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Destination] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Introduzca el código de 2 dígitos consultando la siguiente tabla y pulse la tecla **Enter**.

Código	Contenido	Observaciones
31	Consultas marítimas	Solicitud de información, incluidas ofertas de servicios.
32	Asesoramiento médico	Solicitud de asesoramiento médico.
33	Asistencia técnica	Dirección de las consultas técnicas al personal adecuado.
37	Tiempo y tarifas solicitados al final de la llamada	Necesario para el operador de telefonía móvil cuando se envía tráfico para una tercera parte.
38	Asistencia médica	Solicitud de asistencia médica.
39	Asistencia marítima	Solicitud de asistencia para la búsqueda y el rescate marítimos.
41	Informe meteorológico	Necesario para facilitar el envío de informes meteorológicos desde el barco a los centros meteorológicos.
42	Peligros y avisos de navegación	Creación de informes urgentes de peligros meteorológicos para la navegación.
43	Informes de posición del barco	Redirección de los mensajes a los sistemas de informes de seguridad del barco.

5.2 Recepción

5.2.1 Cuando se recibe un mensaje

Cuando el sistema FELCOM recibe un télex o un correo electrónico correctamente, muestra el mensaje "Successful Receiving message." Si [Auto Receive Message Save] y [Auto Receive Message Print] (en el menú [Auto Mode Setup]) están establecidos en ON, el mensaje se guarda e imprime automáticamente (excepto mensajes confidenciales y protegidos con contraseña).

Alarma de mensaje recibido

Si [Receive Alarm] en el menú [Auto Mode Setup] está establecido en ON, la alarma acústica suena cuando se recibe un télex o un correo electrónico. Puede silenciar la alarma con la tecla **F10**.

Formato de mensaje recibido

A cada mensaje recibido se le asigna un número de mensaje. Este número también se utiliza cuando se guarda un archivo en una tarjeta SD.

<u>R</u>	<u>0</u>	<u>1 1</u>	<u>1 2</u>	<u>2 5.</u>	<u>0 0 1</u>
Receive	0: main DTE 1: ext. DTE	year	month	day	received message no.

Registro

La pantalla [Communication Log] (consulte sección 5.3) muestra el número de mensaje, la prioridad, la fecha y la hora de recepción, el ID de LES y el tamaño del archivo (en bytes) de los últimos 50 mensajes enviados y recibidos.

Impresión

Cuando [Auto Receive Message Print] en el menú [Auto Mode Setup] está establecido en ON, los mensajes recibidos (excepto mensajes confidenciales y protegidos con contraseña) se imprimen automáticamente. También está disponible la impresión manual.

Guardar y archivar

Los mensajes recibidos se archivan en la lista [Display Message List], en la unidad terminal especificada con [Message Output Port] en el menú [System Setup]. En la pantalla [Display Message List] se muestra lo siguiente:

- Número de mensajes recibidos
- ID de LES
- Prioridad
- Tamaño del archivo (en bytes)
- Clasificación del mensaje
- Contraseña de los mensajes confidenciales
- Fecha y hora de la recepción
- Estado

5.2.2 Cómo configurar la alarma de recepción

Puede recibir una alarma acústica cuando se recibe un mensaje de télex o un correo electrónico. El ajuste predeterminado es OFF.

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Receive Alarm] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para recibir la alarma acústica cuando se reciba un mensaje de télex o un correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

5.2.3 Cómo mostrar e imprimir los mensajes recibidos

Los mensajes recibidos (excepto los mensajes confidenciales y los protegidos con contraseña) se imprimen automáticamente cuando la opción [Auto Receive Message Print] del menú [Auto Mode Setup] está activada. Para imprimir mensajes confidenciales o protegidos con contraseña, siga este procedimiento.

Si no puede leer un archivo adjunto de correo electrónico porque está codificado con MIME, vaya a sección 4.10.

1. Pulse las teclas **F6** y **2** para mostrar el registro [Received Message].

Received Message						
Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & time	Status
R0971106.001	KDDI	Normal	32767		02-02-04 16:10	Saved
R0971105.002	KDDI	Normal	200	CAPTAIN	02-02-05 17:30	Printed
R0971105.001	KDDI	Distress	1234		02-02-05 14:15	Printed
R0971101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-02-01 3:45	Printed
R0971024.001	KDDI	Normal	8251		02-01-24 13:20	Saved
Memory Available: 3317 Bytes						
[ENTER]: Show Detail						
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete						

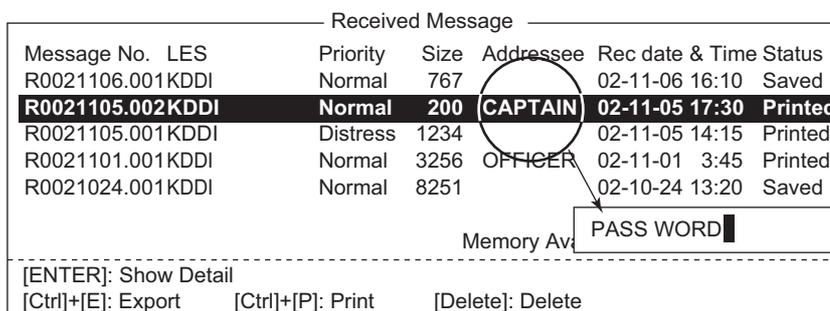
Contenido del registro de mensajes recibidos

Elemento	Descripción	Elemento	Descripción
Message No.	Número de mensajes recibidos	Addressee	Código de destinatario que aparece para los mensajes confidenciales. Para los mensajes rutinarios no aparece nada.
LES	Nombre de la LES.	Rec date & Time	Fecha y hora en que se recibió el mensaje.
Priority	Normal o socorro.	Status	Printed, mensaje impreso; Saved, mensaje guardado en la tarjeta SD o en la memoria interna; No display, mensaje confidencial no impreso aún o error de la impresora.
Size	Tamaño del archivo en bytes.	Memory available	Memoria disponible en la unidad terminal.

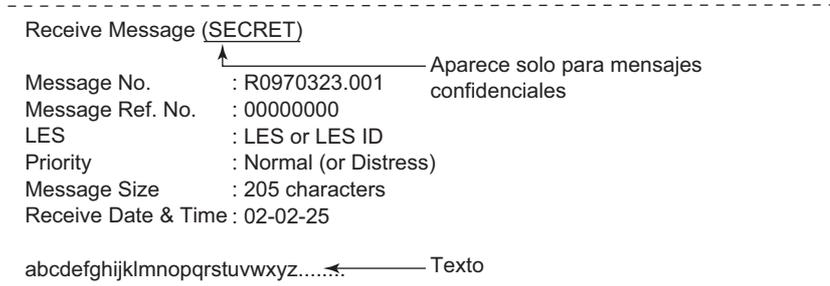
2. Pulse la tecla **Enter** para los mensajes rutinarios y los mensajes con el código de destinatario (sin contraseña).



Para los mensajes con código de destinatario y contraseña, aparece la ventana de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Si la contraseña no se introduce correctamente, suena el zumbador. Vuelva a introducir la contraseña.



3. Para imprimir un mensaje, pulse la tecla **P** mientras pulsa la tecla **Ctrl**.



4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Acerca de los archivos adjuntos

El sistema FELCOM recibe archivos con datos adjuntos por tierra firme de dos maneras. (El método depende de la LES.)

- Texto principal de correo y correo de texto que incluye información acerca del archivo adjunto.
- Datos adjuntos

Datos de correo y archivo adjunto

Datos adjuntos

Mensaje recibido

Message No.	LES	Priority	Size	Addressee	Rec date & Time	Status
R0021105.002	KDDI	Normal	18		02-11-05 17:40	Printed
R0021105.001	KDDI	Normal	210		02-11-05 17:30	Printed
R0021104.001	KDDI	Distress	1234		02-11-04 14:15	Printed
R0021101.001	KDDI	Normal	3256	OFFICER	02-11-01 3:45	Printed
R0021024.001	KDDI	Normal	8251		02-10-24 13:20	Saved

Memory Available: 3317 Bytes

[ENTER]: Show Detail
 [Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

Algunos de los archivos almacenados en el registro [Received Message] podrían no ser legibles. Elija el archivo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Si el archivo no es legible porque no está en español, pulse la tecla **Esc** para volver al registro [Received Message]. Guarde el archivo en una tarjeta SD pulsando la tecla **E** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**. Intente abrir el archivo desde un PC.

Un archivo adjunto

Detalle de mensaje recibido

FROM: FURUNO
 TO: FRONTIER

1 attachment
 18 bytes, test

Texto

[Ctrl]+[E]: Export [CTRL]+[P]: Print [Ctrl]+[R]: Reply

Nombre de archivo adjunto

5.2.4 Cómo imprimir automáticamente los mensajes recibidos

Puede imprimir automáticamente los mensajes recibidos (excepto los mensajes confidenciales y los mensajes protegidos con contraseña).

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto Receive Message Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para imprimir automáticamente los mensajes recibidos y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Auto Mode Setup

Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

5.2.5 Cómo guardar los mensajes recibidos

1. Pulse las teclas **F6** y **2** para mostrar el registro [Received Message].
2. Seleccione el archivo que desea guardar. Para confirmar el contenido del archivo, pulse la tecla **Enter**. Para los mensajes confidenciales, aparece la ventana de introducción de la contraseña después de pulsar la tecla **Enter**. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Pulse la tecla **E** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl** para guardar el archivo en la tarjeta SD o en la memoria interna. Para los mensajes confidenciales, aparece la ventana de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Si el mismo nombre de archivo se encuentra en la tarjeta SD o en la memoria interna, aparece la ventana "File already exists. Overwrite?".

5.2.6 Cómo guardar automáticamente los mensajes recibidos

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto Receive Message Save] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para guardar automáticamente los mensajes recibidos y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.2.7 Cómo eliminar los mensajes recibidos

1. Pulse las teclas **F6** y **2** para mostrar el registro [Received Message].
2. Seleccione el archivo que desea eliminar. Para confirmar el contenido del archivo, pulse la tecla **Enter**. Para los mensajes protegidos con contraseña, aparece la ventana de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Pulse la tecla **Del** para eliminar el archivo. El sistema le pregunta si está seguro de que desea eliminar el archivo de mensaje. Para los mensajes protegidos con contraseña, aparece la pantalla de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Pulse la tecla **Enter** para eliminar el mensaje o seleccione [No] y pulse la tecla **Enter** para salir.
5. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.3 Registro de comunicación

El registro de comunicación almacena los detalles de los últimos 50 mensajes enviados y recibidos. Cuando esté lleno, se borrarán automáticamente los mensajes que sean más antiguos.

5.3.1 Cómo mostrar e imprimir el registro de comunicación

1. Pulse las teclas **F6** y **4** para mostrar el menú [Communication Log].

Communication Log											
No.	S/R	Cate	Type	Ch	Ch-Num	Pri	LES	Size	St	Op. Time	Date & Time
001	S	MSG	TLX	MSG	11100	Dis	322	10	S	0031104000	Dec-25-2011 17:46
002	R	POLL	DND	TDM	11200		322	10		0031104061	Dec-25-2011 17:44
003	S	DR	DND	SIG	11300		322	10	S	0031104122	Dec-25-2011 17:43
004											
005											
006											
007											
008											
009											
010											

[Ctrl]+[P]: Print											

2. Para desplazarse por el registro, utilice la tecla ↓.
3. Para imprimir el registro, pulse la tecla **P** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**. Para dejar de imprimir, pulse la tecla **Esc**.

Descripción del registro de comunicación

001 -:	Número de registro.
S/R:	S: mensaje enviado, R: mensaje recibido.
Cate:	Categoría (MSG, EGC, DR, EDR, PADR, EPADR, POLL).
Type:	Tipo de mensaje (télex, correo electrónico, etc.).
Ch:	Tipo de canal (TDM, SIG, etc.).
Ch-Num:	Número de canal de 5 dígitos.
Pri:	Prioridad: normal o socorro.
LES	ID de LES que gestionó el mensaje.
Size:	Tamaño de mensaje (en bytes).
St:	Resultados de las comunicaciones. S: correcto, F: incorrecto.
Op. Time:	Tiempo total de funcionamiento (en seg.) desde la puesta en marcha.
Date & Time:	Fecha y hora en que se envió el mensaje.

5.3.2 Cómo imprimir automáticamente el registro de comunicación

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Auto Communication Log Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para imprimir automáticamente el registro y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.4 Mensajes de EGC

Cuando se recibe un mensaje de EGC, aparece "RECEIVING EGC MESSAGE" en la esquina inferior izquierda de la pantalla. Si la opción "Auto EGC Message Print" del menú [Auto Mode Setup] está activada, los mensajes de EGC se imprimen automáticamente. Los mensajes de EGC se reciben, imprimen y guardan automáticamente en la unidad terminal seleccionada con [EGC Output Port] en el menú [System Setup]. La capacidad de memoria para los mensajes de EGC es de 32 Kbytes. Cuando la memoria de mensajes de EGC se llena, se borran automáticamente los mensajes de EGC más antiguos.

Los mensajes de EGC se pueden guardar automáticamente en una tarjeta SD o en la memoria interna. Consulte sección 3.4.4 para obtener información.

5.4.1 Cómo mostrar y reimprimir mensajes de EGC

1. Pulse las teclas **F4** y **1** para mostrar la pantalla [Display EGC Message].

```

Display EGC Message
EGC Message --- MET Navarea Warning or MET Forecast ---
Message Sequence No : 00472
LES                : KDDI
Priority           : Urgent
Size              : 285 characters
Receive Date & Time : 02-11-02 06:08 (UTC)

ZCZC
NAVAREA XI WARNING
NAVAREA XI 0752.
ARAFURA SEA.
DERELICT F/V PARTIALLY SUBMERGED ADRIFT
IN 10-12.6S 133-19.6E, GEODETIC DATUM
UNKNOWN, AT 180200Z NOV.
CANCEL 0749/02.

Ctrl+P: Print   Ctrl+S: Save

```

2. Utilice las teclas **↑** y **↓** para desplazarse por la pantalla.
3. Para imprimir un mensaje, pulse la tecla **P** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Los mensajes de EGC se pueden guardar automáticamente en una tarjeta SD. Consulte sección 3.4.4 para obtener información.

5.4.2 Cómo mostrar el ID de red cerrado de EGC (ENID)

Para unirse a un servicio FleetNET, una MES debe estar registrada con un proveedor de información. El proveedor de información añade la MES al grupo que va a recibir el servicio mediante la descarga de un ID de llamada de grupo (a través de una LES que admite transmisiones de FleetNET) que va dirigido exclusivamente a la MES. La MES almacena el ID y puede aceptar transmisiones del proveedor de información. El operador de la MES no puede cambiar estos ID de red cerrados de EGC (ENID). Se pueden almacenar hasta 64 ENID en una memoria no volátil.

Se puede acceder al ENID almacenado para descargarlo y eliminarlo a través de la ruta satélite. Un operador de la MES puede inhibir (o activar, si es necesario), a través de la unidad terminal, los ENID seleccionados previamente descargados.

5. COMUNICACIONES DE INMARSAT

Junto con el ENID se almacena el nombre del proveedor de información. Si se recibe un comando de descarga y el área de almacenamiento de ENID está llena, se sobrescribirá el ENID que haya desactivado el operador. Si no ha desactivado ninguno, la nueva descarga no se acepta.

Siga el procedimiento que se describe a continuación para inhibir o activar un ENID.

1. Pulse las teclas **F4** y **2** para mostrar la pantalla [EGC Network ID].

EGC Network ID List		Ctrl+P: Print
Mark '*' means activation.		
01 *	11111	
02 *	22222	
03 *	33333	
04 *	44444	
05 *	55555	

2. Seleccione el ENID que desea activar o desactivar.
3. Pulse la tecla **Enter** para activar o desactivar el ENID según sea adecuado. Cuando un ENID está desactivado, el asterisco desaparece.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

5.4.3 Cómo recibir mensajes de EGC urgentes o de socorro

Cuando el sistema FELCOM recibe un mensaje de EGC urgente o de socorro, la alarma acústica suena en su unidad terminal, la Unidad de llamadas recibidas/alertas de socorro IC-305 y la Unidad de alarma IC-350. Para silenciarla, haga lo siguiente:

FELCOM18: Tecla **F10** (StopAlarm) en la unidad terminal

IC-350: Botón **MUTE ALARM**

5.4.4 Cómo mostrar el registro de mensajes de EGC

1. Pulse las teclas **F6** y **3** para mostrar el registro [EGC Message].

EGC Message						
Message No.	LES	Priority	Size	Seq. No.	Rec date&time	Type
E0021118.028	KDDI	Urgent	428	01641	11-11-25 10:27	MET/NAV
E0021118.028	KDDI	Safety	428	02035	11-11-11 05:21	U.M Rct

Memory available: 32767 Bytes

[ENTER]: Show Detail
[Ctrl]+[E]: Export [Ctrl]+[P]: Print [Delete]: Delete

Desplazamiento: ↑, ↓

Mostrar mensaje: pulse la tecla **Enter**.

Guardar mensaje: pulse la tecla **E** mientras mantiene pulsada la tecla **Ctrl**.

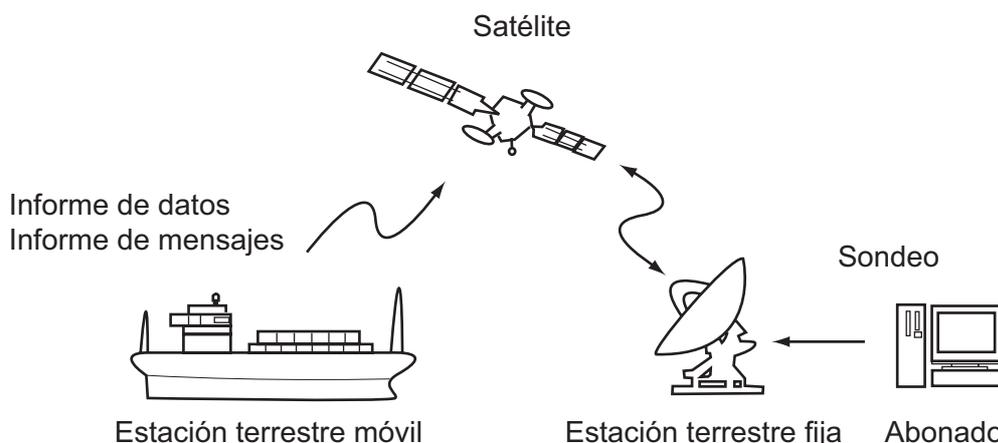
Eliminar mensaje: pulse la tecla **D** para mostrar la ventana de eliminación. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.

2. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

6. INFORMES Y SONDEOS DE DATOS

En este capítulo se proporciona la información necesaria para la recepción de informes y sondeos de datos. Los informes de datos proporcionan la transmisión automática de datos a intervalos regulares desde su barco a su oficina. Cuando su barco recibe un comando de sondeo de su oficina, es decir, una solicitud de datos de navegación de su barco, se los transmite automáticamente.

No se necesita la intervención del operador durante la recepción del sondeo.



6.1 Informes de datos

Los informes de datos proporcionan la transmisión automática de datos a intervalos predeterminados desde su barco a su oficina. Los datos incluyen la posición, velocidad, demora y otra información enviada por un navegador o una unidad de interfaz.

Los datos transmitidos desde el FELCOM se almacenan temporalmente en un archivo de informes de datos de la LES. Cuando un operador de su oficina accede a la LES, esta proporciona los datos a su oficina. Algunas LES los entregan sin necesidad de acceder a ellas.

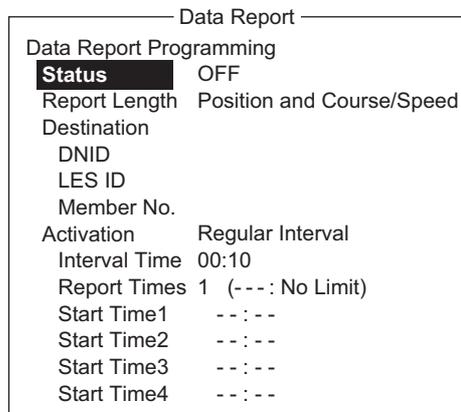
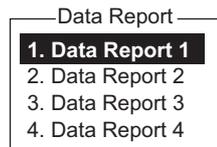
Los informes de datos se pueden iniciar configurando un informe de datos en el FELCOM o al recibir un comando de sondeo de su oficina.

Este FELCOM ofrece dos tipos de informes:

- Informe de datos (en el canal de señalización de MES). Consulte sección 6.1.1.
- Informe de mensajes (en el canal de mensajes de MES). Consulte sección 6.1.2.

6.1.1 Cómo preparar un informe de datos

1. Pulse las teclas **F5** y **1** para mostrar el menú [Data Report].
2. Pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar un informe de datos.



3. Se selecciona [Status]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de opciones de estado.
4. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
OFF: informe de datos desactivado.
ON: **informe de datos mejorado**. (informe de datos con confirmación).
ON: **informe de datos habitual** (informe de datos estándar).
 Para confirmar la transmisión, seleccione [ON: Enhanced Data Report].
5. Seleccione [Report Length] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Position only: posición propia.
Position and Course/Speed: posición, curso y velocidad.
Position and Course/Speed with SEA INF: posición, curso, velocidad, temperatura del agua, mareas y profundidad.
7. Seleccione [DNID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione el DNID deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (El ID de LES y el número de miembro se seleccionan automáticamente de acuerdo con el DNID.)
9. Seleccione [Activation] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Seleccione [Regular Interval] o [Daily], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
11. Proceda de una de las siguientes maneras, según la opción que haya seleccionado en el paso 10.
Ha seleccionado [Regular Interval] en el paso 10
 - 1) Seleccione [Interval Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee el intervalo de tiempo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Seleccione [Report Times] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 4) Teclee las horas de los informes o pulse la tecla **BackSpace** para mostrar "--" y seleccionar [No Limit] para transmitir los datos hasta que el ajuste de estado se desactive. Pulse la tecla **Enter**.
 - 5) Pulse la tecla **Enter** para cerrar la ventana.

Ha seleccionado [Daily] en el paso 10

- 1) Seleccione [Start Time 1] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee la hora de inicio, en formato de 24 horas y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Si es necesario, teclee las horas de inicio 2-4.
12. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
 13. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar los ajustes.
 14. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

6.1.2 Cómo preparar un informe de mensajes

1. Pulse las teclas **F5** y **2** para mostrar el menú [Message Report].
2. Pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar un informe de mensajes.

```

Message Report
1. Message Report 1
2. Message Report 2
3. Message Report 3
4. Message Report 4
  
```

```

Message Report
PIN Code
Message Report Programming
Status OFF
Station Name
Destination Type TELEX/MES
Prefix Code
Country/Ocean Code
Destination
Modem Type
Address
Subject
LES ID
Activation Regular Interval
Interval Time 00:10
Report Times 1 (- - - : No Limit)
Start Time1 - - : - -
Start Time2 - - : - -
Start Time3 - - : - -
Start Time4 - - : - -
Report Contents NAV
File
  
```

El código PIN es irrelevante para los informes de mensajes; sin embargo, es necesario para el sondeo (consulte sección 6.2). Introduzca el código PIN como se muestra a continuación.

3. Se selecciona [PIN Code]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción del código PIN.
4. Teclee el código PIN (puede utilizar hasta ocho dígitos) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. El código PIN es una contraseña que se utiliza en los informes de mensajes. Cuando un barco recibe un comando de sondeo con código PIN de un abonado en tierra y el código coincide con el del barco, este envía un informe de mensajes.
5. Seleccione [Status] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Active (ON) o desactive (OFF) el informe de mensajes, según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione [Station Name] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

6. INFORMES Y SONDEOS DE DATOS

8. Seleccione el nombre de la estación y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
La lista se puede ordenar por nombre de grupo, nombre de estación o tipo de comunicación, de la manera siguiente:
Nombre de grupo: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+G** se ordena la lista por nombre de grupo, en orden ascendente o descendente.
Nombre de la estación: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+N** se ordena la lista por nombre de estación, en orden ascendente o descendente.
Comm. type: con cada pulsación de la tecla **Ctrl+T** se ordena la lista por tipo de comunicación, en orden ascendente o descendente.
9. Para el correo electrónico, realice los pasos 1 y 2 a continuación. Para otros formatos de comunicación, vaya al paso 10.
 - 1) Seleccione [Subject] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee el asunto y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione la LES y pulse la tecla **Enter**.
12. Seleccione [Activation] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
13. Seleccione [Regular Interval] o [Daily], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
14. Proceda de una de las siguientes maneras, según la opción que haya seleccionado en el paso 13.
Ha seleccionado [Regular Interval] en el paso 13
 - 1) Seleccione [Interval Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee el intervalo de tiempo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Seleccione [Report Times] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 4) Teclee las horas de los informes o pulse la tecla **BackSpace** para mostrar “---” y seleccionar [No Limit] para transmitir los datos hasta que el ajuste de estado se desactive. Pulse la tecla **Enter**.
Ha seleccionado [Daily] en el paso 13
 - 1) Seleccione [Start Time 1] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 2) Teclee la hora de inicio, en formato de 24 horas y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
 - 3) Si es necesario, teclee las horas de inicio 2-4.
15. Seleccione [Report Contents] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
16. Seleccione el contenido necesario del informe y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
NAV: posición, velocidad y curso.
NAV+SEA INF: posición, velocidad, curso, temperatura del agua, mareas y profundidad.
NAV(R): posición, velocidad y curso. La diferencia entre esta opción y la anterior, [NAV], es que las áreas en blanco de los datos se acortan para reducir los cargos de las llamadas.
FILE: seleccione un archivo. Cuando se active el elemento de menú [FILE] seleccionado, seleccione el archivo y pulse la tecla **Enter**.)
17. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
18. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
19. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

6.1.3 Cómo imprimir informes de datos automáticamente, comando de sondeo

1. Pulse las teclas **F8** y **5** para mostrar el menú [Auto Mode Setup].
2. Seleccione [Data Report & Polling Print] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [ON] para imprimir automáticamente informes de datos y comandos de sondeo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Auto Mode Setup	
Auto Communication Log Print	OFF
Receive Alarm	OFF
Auto Receive Message Save	OFF
Auto Receive Message Print	OFF
Data Report & Polling Print	OFF
Auto EGC Message Save	
Auto EGC Message Print	

6.2 Sondeo

Cuando el sistema FELCOM recibe un comando de sondeo de su oficina, automáticamente transmite a esta los datos. Los datos incluyen la posición, velocidad, demora y otra información enviada por un navegador o una unidad de interfaz.

El envío de un comando de sondeo desde su oficina puede activar también un informe de datos o un informe de mensajes si se ha realizado el ajuste correspondiente en el sistema FELCOM. Si se recibe un comando de sondeo con un nombre de archivo, el sistema FELCOM transmite el archivo a su oficina.

6.2.1 Comandos de sondeo

En esta sección se muestra cómo crear el comando de sondeo en su oficina.

Existen dos clases de comandos de sondeo: uno se envía en el canal de señalización de MES y el otro en el canal de mensajes de MES.

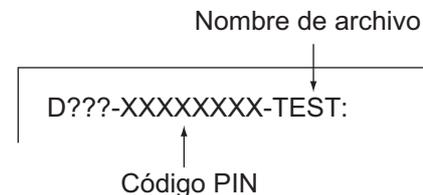
Comando de sondeo en el canal de señalización de MES

Se solicita a una estación terrestre que cree el comando de sondeo porque el formato varía de una estación a otra.

Comando de sondeo en el canal de mensajes de MES

Para crear el comando de sondeo, introduzca D???, guión, código PIN (8 dígitos máx.), guión, nombre de archivo, dos puntos.

Para enviar los datos del archivo, escriba un guión y el nombre del archivo. A continuación, solo se transmite el archivo especificado en el directorio de mensajes. Si no se introduce ningún guión ni nombre de archivo, se transmiten datos de navegación (la propia posición del barco, el curso, la velocidad, etc.).



Cómo registrar el código PIN

El código PIN, o número de identificación personal, es una contraseña que se utiliza en los informes de mensajes y consiste en un número de ocho dígitos que acuerdan las partes en comunicación. No hay ninguna regla para determinar el código PIN. Cuando un barco recibe un comando de sondeo con código PIN de un abonado en tierra y el código coincide con el del barco, este envía un informe de mensajes.

1. Pulse las teclas **F5** y **2** para mostrar el menú [Message Report].
2. Pulse la tecla **1**, **2**, **3** o **4** para seleccionar un informe de mensajes y mostrar el siguiente menú.



3. Se selecciona [PIN Code]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de introducción del código PIN.
4. Introduzca el número de código PIN (8 dígitos máx.) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Siga el procedimiento del paso 5 en la página 6-3.

6.2.2 Otros comandos de sondeo

Télex:	P???/Código PIN/TELEX/Número de LES/Número de país/ Número del abonado/Nombre de archivo:
Correo electrónico:	P???/Código PIN/CORREO ELECTRÓNICO/Número de LES/ Dirección de correo electrónico/Nombre de archivo:
Red telefónica conmutada pública:	P???/Código PIN/PSTN/Tipo de módem/Número de LES/Código de país/Número del abonado/Nombre de archivo:
	El tipo de módem se selecciona entre T30, V21, V22B, V22, V23, V26B, V26T, V27T o V32.
Red de conmutación de paquetes:	P???/Código PIN/PSDN/Número de LES/Número de país/ Número del abonado/Nombre de archivo:
Identificación de red de datos:	P???/Código PIN/DNID/Número de LES/Número del abonado/Nombre de archivo:
Facsimil:	P???/Código PIN/FAX/Número de LES/Número de país/Número del abonado/Nombre de archivo:

Servicio de télex de 2 dígitos:

P??/Código PIN/SPEC/Número de LES/Número de país/Número del abonado/Nombre de archivo:

Para la comunicación de barco a barco, el número de país es el número de la región oceánica. El número del abonado incluye el ID de la estación, el ID de télex, etc. Si no se especifica el nombre de archivo (/), se transmite la información sobre posición, velocidad, demora, temperatura del agua, mareas y profundidad. Además, si se elimina / (:), se transmiten la posición, la velocidad y la demora.

Por ejemplo, transmite el comando de sondeo a la MES con el código PIN 12345678 a través de la estación KDDI (Océano Pacífico: 203) especificando el número de télex 720-5644325. A continuación, esa MES transmite la posición, velocidad, demora, temperatura del agua, mareas y profundidad.

P??/12345678/TELEX/203/720/5644325/:

Para que otra MES transmita la posición, velocidad y demora por correo electrónico a abc@furuno.co.jp, por ejemplo, utilice el siguiente comando.

P??/12345678/EMAIL/203/abc@furuno.co.jp:

6.2.3 Recepción del sondeo

No se necesita la intervención del operador durante la recepción del sondeo. La impresora (PP-510, disponible como opción) imprime el estado de la recepción del sondeo y transmite los datos en respuesta a la solicitud de sondeo como se muestra a continuación.

Imagen de TX inicio (hora) Informe de datos

```

POLLING Message --- Program Unreserved Data Reporting ---
DNID : 0000 LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc)
Sub Address : 000 Member Number : 001 Response: No Response
Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC)

Start Frame: 00030 Interval: 00030 TX interval
    
```

02-02-25 00:01 (UTC)
Data Report Program has been initiated by Polling.

```

POLLING Message --- Initiate Unreserved Data Reporting ---
DNID : 0000 LES ID : 101 (Telnor S.S.Inc)
Sub Address : 000 Member Number : 001 Response: Data Report
Receive Data & Time: 02-02-25 00:01 (UTC)

Start Frame: 00030 Interval: 00030 TX data set on Data Report
    
```

Data Reported (Poll Response)
LES : Telnor S.S.Inc Date : 02-02-25
DNID : 00004 Time : 00:03 (UTC)
Member No. : 001

Position LAT 10:14.03N
LON 124:36.81E

02-02-25 00:06 (UTC)
Successful Data Report Sending.

```

Receive Message

Message No. : R0020205.002
Message Ref. No. : 00616923
LES : KDDI
Priority : Normal
Message Size : 121 characters
Receive Data & Time : 02-02-25 04:07 (UTC)

KDD INMARSAT-C SERVICE 25-FEB-02 04:02:28 UTC REF:616923
XXXXXXXXXX ABCD X via KDDI LES

D??-12345678-test:test

02-02-25 04:09 (UTC)
Successful Sending message.

Sent Message
DELIVERY CONFIRMATION OFF

Message File : Report Message Size: 284 characters
LES : KDDI Date : 02-02-25
Priority : Normal Time : 04:09 (UTC)
Destination : TELEX 582 (IA5)

582+
Date & Time 02-02-25 04:07 (UTC)
Position LAT 12:34.56N Water Temp 32.1
LON 123:45.67E Water Current 22.3 kn
Course 321.1 111.0
Speed 1.1 kn Depth 123.4FT
    
```

6.3 DNID (Identificación de red de datos)

Cuando se realiza un contrato con un proveedor de información, se descargan los DNID de este al sistema FELCOM, a través de la LES adecuada.

Se pueden descargar hasta 64 DNID en el sistema FELCOM. Para ver los DNID almacenados, siga el procedimiento siguiente.

6.3.1 Cómo mostrar los DNID

Debe realizar un contrato con una LES para intercambiar datos dentro de un grupo. La LES envía un número DNID (Identificación de red de datos) a cada miembro del grupo. El FELCOM puede almacenar 64 DNID como máximo.

Pulse las teclas **F5** y **4** para mostrar la lista [Data Network ID].

No.	Act	DNID	LES	Subaddr	Member	Texto
01	*	01000	002	000	235	
02	24h	01001	001	001	085	
03	STP	01002	102	002	215	
04		01003	131	003	033	
05	*	01004	202	004	227	
06	24h	01005	210	000	013	
07	STP	01006	302	001	079	
08		01007	304	002	089	

Indicaciones de "Act" y sus significados

Asterisco: DNID activado.

Sin indicación significa DNID desactivado.

24h: DNID activado. El ciclo de TX cambia cada 24 horas.

STP: DNID activado. TX temporalmente desactivado.

6.3.2 Cómo activar y desactivar los DNID

Un DNID se puede activar o desactivar de la manera siguiente:

1. Pulse las teclas **F5** y **4** para mostrar la lista [Data Network ID].
2. Seleccione el DNID que desea procesar y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. A continuación, aparecerá la pantalla de introducción de la contraseña. Introduzca la contraseña que le haya facilitado la LES. Aparecerá la pantalla que se muestra a continuación. (Si la contraseña no es correcta, se cierra la pantalla.)

Disable
Enable
Enable (24-hour)
Enable (Temporary Stop)

3. Seleccione el elemento aplicable y pulse la tecla **Enter**.
 Disable: DNID desactivado, Enable: DNID activado
 Enable (24-hour): DNID activado (el ciclo de TX cambia cada 24 horas.)
 Enable (Temporary Stop): DNID activado (TX detenido temporalmente)
4. Aparece la ventana [Update]. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.

6.4 EPADR (Informe de datos preasignados mejorado)

El EPADR aumenta la eficiencia de los informes de datos marítimos, permitiendo que los barcos que emplean servicios de satélites puedan enviar con total seguridad los informes de posición y cumplir los nuevos reglamentos de identificación y seguimiento de largo alcance (LRIT) de la Organización marítima internacional (IMO).

6.4.1 Cómo preparar un informe de datos

1. Pulse las teclas **F5** y **3** para mostrar el menú [EPADR].
2. Pulse la tecla numérica apropiada para seleccionar un informe de datos. Por ejemplo, pulse la tecla **1** para seleccionar [EPADR 1].

EPADR1	
Enhanced Pre-Assigned Data Report (EPADR) Programming	
Status	ON
Report Length	Position and Course/Speed
Destination	
DNID	21100
LES ID	203
Member No.	020
Activation	Regular Interval
Interval Time	1 hour
Report Times	600
Requested by	LES

3. Se selecciona [Status]; pulse la tecla **Enter** para abrir la ventana de opciones de estado.
4. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
OFF: informe de datos desactivado.
ON: informe de datos activado.
5. Seleccione [Report Length] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione la opción adecuada y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
Position only: posición propia.
Position and Course/Speed: posición, curso y velocidad.
Position and Course/Speed and SEA INF: posición, curso, velocidad, temperatura del agua, mareas y profundidad.
7. Seleccione [DNID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione el DNID deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (El ID de LES y el número de miembro se seleccionan automáticamente de acuerdo con el DNID.)
9. Seleccione [Interval Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
10. Seleccione un intervalo (15 min, 30 min, 1 hora, 3 horas, 4 horas, 6 horas, 8 horas) y pulse la tecla **Enter**.
11. Seleccione [Report Times] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Introduzca el número de veces que realizar la transmisión y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. (Los datos se transmiten solo el número de veces especificado.)

6.5 Cumplimiento con LRIT

6.5.1 Descripción general de LRIT

Este equipo puede funcionar como terminal de comunicaciones marinas para el sistema LRIT (Seguimiento e identificación de largo alcance), según estipula la resolución MSC.202(81) de IMO. El LRIT utiliza la característica de sondeo/informes de datos de FELCOM para elaborar los informes de posición.

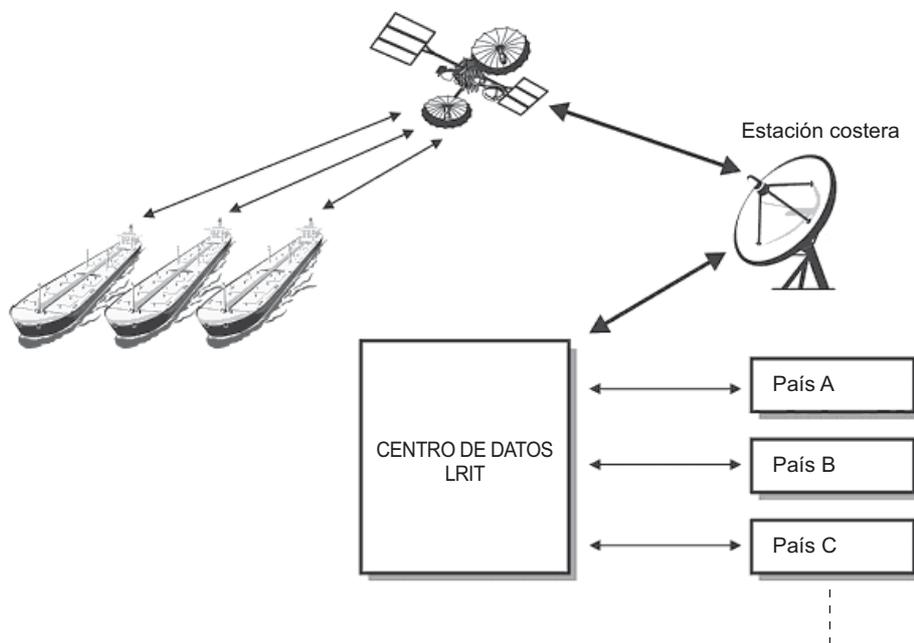
El sistema LRIT es completamente automático, el usuario no tiene que hacer nada. Sin embargo, para utilizar este equipo como dispositivo LRIT, siga las pautas que se indican a continuación.

El sistema FELCOM envía los datos que se muestran a continuación cuando recibe un comando del centro de datos de LRIT.

- Número de ID de este equipo
- Posición de su barco
- Hora de la posición

El sistema FELCOM envía datos a intervalos de entre 15 minutos y 6 horas.

El FELCOM recibe automáticamente los comandos (relativos a la hora del informe de posición y al intervalo de transmisión) del centro de datos de LRIT. Para recibir los comandos en todo momento, mantenga encendido y conectado el equipo.



6.5.2 Acerca del sistema LRIT

- Encienda el equipo y manténgalo conectado en todo momento, excepto en ocasiones especiales como cuando el barco está en dique seco para las reparaciones. La información de posición se envía automáticamente a intervalos fijos, así que no es necesaria ninguna operación. Sin embargo, mantenga el equipo en estado preparado para los comandos recibidos del centro de datos de LRIT. Es posible el uso combinado de mensajes rutinarios, mensajes de socorro y SSAS (Sistema de alerta de seguridad de barcos).
- El origen de los datos de posición de este equipo puede ser su receptor GPS interno o un equipo GNSS (Sistema global de navegación por satélite) externo. En el caso de un equipo GNSS, interactúe directamente con dicho equipo a bordo.
- Si se utiliza un equipo GPS externo, configúrelo para usar datos WGS84. Además, las frases de salida deben ser, como mínimo, de la manera siguiente:
 - Introducción de datos de hora: ZDA
 - Introducción de datos de posición: RMC o GGA y VTG (par)
- Este equipo y el equipo GNSS externo se deben alimentar de la siguiente manera.
 - Si el equipo anterior se utiliza también como dispositivo GMDSS, conéctelos a una fuente de alimentación auxiliar (batería de comunicaciones por radio).
 - Si el equipo anterior no se utiliza como dispositivo GMDSS, conéctelos a una fuente de alimentación principal y a una fuente de alimentación de emergencia (a través de la Unidad de fuente de alimentación de CA/CC PR-240).
- Si aparece un mensaje de error, tome las medidas necesarias para restaurar el funcionamiento normal lo antes posible. A continuación se muestran las alarmas representativas.
 - **"WARNING: External NAV equipment failure."** No se han introducido datos de posición desde el equipo GNSS externo. Compruebe el equipo GNSS y el cableado entre este y el sistema FELCOM.
 - **"WARNING: Internal GPS UNIT failure."** No se han introducido datos de posición desde el receptor GPS interno. Si esta alarma se produce con frecuencia, mantenga seleccionada la opción.
 - **"WARNING: Synchronization loss."** Compruebe la región oceánica actual.
 - **"WARNING: BBER over 80%. Scanning NCS start manually."** Problema con la recepción de la señal de Inmarsat-C. Compruebe que el área del mar actual sea adecuada para su posición. Si no lo es, cambie el área del mar. Si el área es adecuada y la alarma continúa, compruebe la antena y el cable de la antena. Si el problema persiste, solicite la ayuda del servicio técnico.

6. INFORMES Y SONDEOS DE DATOS

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

7. OPERACIONES DE SOCORRO

7.1 Cómo enviar una alerta de socorro

Defina la LES a la que desea enviar la alerta de socorro siguiendo los pasos 1-3 de la sección 7.2.

Cuando surja en su barco una situación que ponga en riesgo la vida de sus tripulantes y no tenga tiempo de especificar la naturaleza del peligro, realice los siguientes pasos para enviar una alerta de socorro a una LES.

1. Abra la tapa del botón **DISTRESS** de la unidad terminal IC-218 o de la Unidad de alarma de socorro/llamada recibida IC-305.



2. Pulse el botón **DISTRESS** (durante cuatro segundos aprox.) hasta que la luz del botón se ilumine de forma continua. La alerta de socorro no se enviará hasta que la luz del botón se ilumine de forma continua y la alarma acústica suene. Mientras se envía la alerta de socorro aparece en la pantalla el mensaje "Sending Distress Alert" (caracteres en blanco sobre fondo rojo).

Sending Distress Alert

Espera la confirmación de la alerta por la LES, que tarda entre 30 segundos y 10 minutos. A continuación, aparece el mensaje "Distress Acknowledgement Received" (caracteres blancos sobre fondo rojo) en la pantalla, la luz del botón **DISTRESS** parpadea de forma lenta y la alarma acústica suena de forma intermitente. Para silenciar la alarma acústica, pulse la tecla **F10** del teclado.

Distress Acknowledgement Received

7. OPERACIONES DE SOCORRO

El estado del LED del botón **DISTRESS** y el zumbador cambian según los eventos de la secuencia de transmisión de la alerta de socorro.

Evento de la secuencia TX de socorro	Estado del LED	Estado del zumbador
Inactivo	APAGADO	APAGADO
TX de socorro	Iluminado	Fijo
Confirmación de socorro	1,2 s ACTIVADO, 0,3 s DESACTIVADO	1,2 s ACTIVADO, 0,3 s DESACTIVADO

El botón **DISTRESS** de la unidad terminal del sistema FELCOM o de la Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305 no se puede usar para silenciar la alarma acústica de las transmisiones entrantes de socorro o de urgencia de EGC. **El botón *DISTRESS* se utiliza para enviar una alerta de socorro para el propio barco. No se puede usar para silenciar la alarma acústica. Utilice la tecla F10 del teclado para silenciar la alarma acústica.**

7.2 Cómo enviar la alerta de socorro especificando la naturaleza del peligro

Cuando surja en su barco una situación que ponga en riesgo la vida de sus tripulantes y tenga tiempo de especificar la naturaleza del peligro y el destinatario (LES) de la alerta de socorro, envíe sus propios datos del barco (posición, hora, velocidad y curso) de la forma siguiente:

1. Pulse la tecla **F9** para mostrar la pantalla [Distress Alert Setup].

Distress Alert Setup	
LES ID	303 (KDDI)
Update Time	06:23 02-02-25 (YY-MM-DD)
Position	LAT 35:00N LON 135:00E
Protocol	Maritime
Nature	Undesignated
Course	187
Speed	10 kn

2. Se selecciona [LES ID]; pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione la LES adecuada y pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Update Time] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Introduzca la hora actual y luego pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [Position] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Introduzca la posición actual (longitud y latitud) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Utilice las teclas **S**, **N**, **E** y **W** para introducir las coordenadas adecuadas. **Nota:** [Protocol] es fijo en [Maritime].
8. Seleccione [Nature] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Introduzca el motivo de la alerta de socorro aplicable y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Si no se especifica la naturaleza del peligro, se selecciona automáticamente [Undesignated].
10. Seleccione [Course] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

11. Introduzca el curso y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Seleccione [Speed] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
13. Introduzca la velocidad y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
14. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
15. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para registrar los ajustes.
Nota: Si los datos introducidos no son correctos, se cancela la actualización y se restauran los datos anteriores.
16. Abra la tapa del botón **DISTRESS** de la unidad terminal IC-218 o de la Unidad de alarma de socorro/llamada recibida IC-305.
17. Pulse el botón **DISTRESS** (durante cuatro segundos aprox.) hasta que la luz del botón se ilumine de forma continua. La alerta de socorro no se enviará hasta que la luz del botón se ilumine de forma continua y la alarma acústica suene. Mientras la alerta de socorro se está enviando aparece el mensaje "Sending Distress Alert" en la pantalla. Cuando recibe la confirmación de la alerta de socorro de una LES, aparece el mensaje "Distress Acknowledgement Received" en la pantalla, la luz del botón **DISTRESS** parpadea de forma lenta y la alarma acústica suena de forma intermitente. Para silenciar la alarma acústica, pulse la tecla **F10** del teclado.

El botón **DISTRESS** de la unidad terminal del sistema FELCOM o de la Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305 no se puede usar para silenciar la alarma acústica de las transmisiones entrantes de socorro o de urgencia de EGC. ***El botón DISTRESS se utiliza para enviar una alerta de socorro para el propio barco. No se puede usar para silenciar la alarma acústica. Utilice la tecla F10 para silenciar la alarma acústica.***

7.3 Cómo preparar el mensaje de socorro

La alerta de socorro proporciona la información mínima sobre el peligro: el ID del propio barco, la velocidad, el curso la posición L/L y la naturaleza del peligro. Después de recibir la confirmación de la alerta de socorro de una LES y si el tiempo no le apremia, puede enviar un mensaje de socorro como el siguiente para proporcionar información más detallada.

1. Pulse las teclas **F1** y **1** para abrir una pantalla de mensaje.
2. Escriba el mensaje de socorro. A continuación se incluye un ejemplo.

```

MAYDAY MAYDAY MAYDAY

AQUÍ ..... Nombre del barco

NECESITO AYUDA ..... : Tipo de ayuda necesaria
  
```

3. Pulse las teclas **F3** y **1** para seleccionar [Transmit Message].

Transmit Message	
Priority	Normal
Message File	Size 24
Station Name	
Destination Type	TELEX/MES
Prefix Code	
Country/Ocean Code	82
Destination	65-2111
Modem Type	
Address	
Subject	
Attach File	
LES ID	303 (KDDI)
Option	ON
Confirmation	00:00
Send Delay	Immediate
Delivery Delay	IA5
Code	
[TRANSMIT]	

4. Se selecciona [Priority]; pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [Distress] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [LES ID] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Seleccione la LES a la que desea enviar el mensaje de socorro, preferiblemente aquella a la que se envió la alerta de socorro y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione [TRANSMIT] (en la parte inferior de la pantalla) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Aparece la ventana [Start] y se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para enviar el mensaje de socorro.

Mientras el mensaje de socorro se está enviando, aparece el mensaje "Distress Message Call Activated." (en rojo). Cuando recibe la confirmación de una LES, aparece el mensaje " Distress Message Call Acknowledged.", que parpadea.

El código de país/océano y el ID de la estación no son necesarios en un mensaje de socorro.

7.4 Cómo probar el botón **DISTRESS**

El botón **DISTRESS** de la unidad terminal y la Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305 se pueden probar como se muestra a continuación sin enviar la señal de socorro. Tenga en cuenta que la alerta de socorro no se puede enviar mientras se prueba el botón **DISTRESS**.

1. Pulse la tecla **F7** para mostrar el menú [Options].

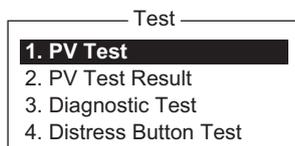


*Funciones de FELCOM
como MES de Inmarsat*

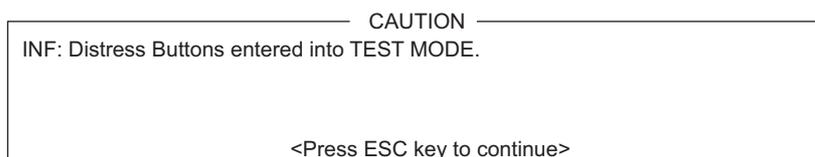


*Funciones de FELCOM
como receptor de EGC*

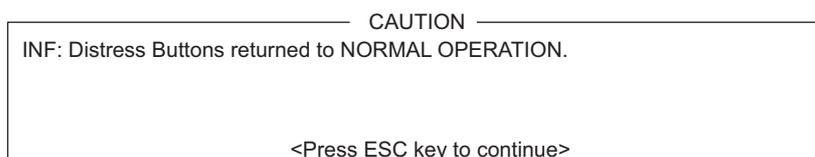
2. Pulse la tecla **8** para seleccionar [Test].



3. Pulse la tecla **4** para seleccionar [Distress Button Test]. Se selecciona [Yes] en la ventana [Start]; pulse la tecla **Enter** para comenzar la prueba del botón Distress. El zumbador suena de manera repetida, indicando el comienzo del modo de prueba. Además, aparece el mensaje "Distress buttons are under test. Cancel the test mode if a real distress alert needs to sent." (en rojo).



4. Abra la tapa del botón **DISTRESS**.
5. Pulse el botón **DISTRESS** durante cuatro segundos. El zumbador suena rápidamente durante tres segundos y, luego, de forma repetida, como en el paso 3. Si el botón funciona correctamente, aparece el mensaje "Distress Button works correctly."
6. Cierre la tapa del botón **DISTRESS**.
7. Para salir de la prueba, pulse la tecla **Esc** del teclado de la unidad terminal dos veces. La alarma del modo de prueba se detiene y aparece el siguiente mensaje para informarle de que se ha restaurado el funcionamiento normal.



8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

7. OPERACIONES DE SOCORRO

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

8. OTRAS FUNCIONES

En este capítulo se describen los procedimientos para:

- Abortar una operación
- Explorar una NCS
- Seleccionar canales de EGC y NCS
- Mostrar información sobre LES

8.1 Cómo abortar una operación

Puede abortar una transmisión, recepción o exploración (en el canal común de NCS) de la manera siguiente:

1. Pulse las teclas **F7** y **4** para mostrar el menú [Options] y seleccione [Abort].
2. Aparece la ventana [Start] y se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para abortar la operación actual.

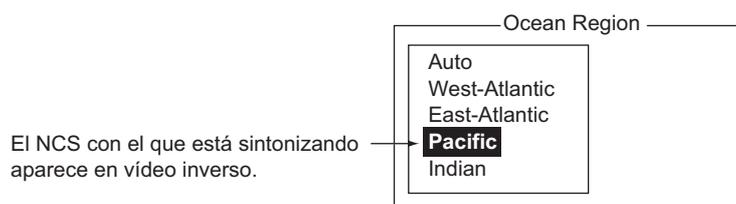
El mensaje "FORCED CLEARING" sustituye a "SENDING" o "RECEIVING" en la parte inferior de la pantalla. Cuando el proceso se haya abortado, aparecerá el mensaje "Process Aborted. Press any key to escape."

Si la operación de abortar se intenta mediante otros métodos diferentes a los indicados anteriormente, aparece el mensaje "Ignored: Can not abort current process."

8.2 Cómo explorar canales comunes de NCS

La exploración es posible cuando el sistema FELCOM está en estado inactivo y funciona como receptor de Inmarsat C. Si el FELCOM no está en estado inactivo, aparece el mensaje "Ignored: MES is not idle.". Espere a que el equipo se vuelva inactivo.

1. Pulse las teclas **F7** y **6** para mostrar el menú [Ocean Region].



2. Seleccione una NCS distinta a la que actualmente se está usando y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Con [Auto] se exploran todas las regiones por turnos.
3. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para iniciar la exploración.
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

8.3 Cómo seleccionar el canal de recepción de EGC

El canal de EGC se puede seleccionar cuando la unidad terminal está configurada para funcionar como EGC solo receptor. Sin embargo, este procedimiento se muestra únicamente como referencia; actualmente solo hay un canal de EGC por NCS.

1. Pulse las teclas **F7**, **5** y **3** para mostrar el elemento de menú [EGC Channel List].

EGC Channel List			
ENTER: Set ESC: Quit			
11080*	12580*	10840*	11088*

2. Seleccione el canal deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

8.4 Cómo seleccionar el canal de NCS

Puede seleccionar canales comunes de NCS como se muestra a continuación. Actualmente, cada satélite envía un haz global. En el futuro, los satélites transmitirán varios haces puntuales, así que la NCS tendrá varios canales.

1. Pulse las teclas **F8**, **8** y **4** para mostrar el elemento de menú [NCS Channel List].

NCS Channel List								
ENTER: Set ESC: Quit								
No	AOR (WEST)		AOR (EAST)		POR		IOR	
	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ	ID	FREQ
01	044	11080*	144	12580*	244	12580*	344	10840*
02	0	|	1	|	2	|	3	|
03	0	|	1	|	2	|	3	|
04	0	|	1	|	2	|	3	|
05	0	|	1	|	2	|	3	|
06	0	|	1	|	2	|	3	|
07	0	|	1	|	2	|	3	|
08	0	|	1	|	2	|	3	|

2. Seleccione el canal deseado y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

8.5 Cómo encontrar información sobre LES

Cada vez que se inicia sesión, los datos de LES se descargan automáticamente al sistema FELCOM a través del canal común de NCS y se guardan en la pantalla de información de LES. Esta pantalla se puede ver de la manera siguiente:

1. Pulse las teclas **F7** y **7** para mostrar el menú [LES Information].

B8-B1

LES Information				
LES ID	Name	Status	Services	TDM Ch.
201	Telnor S.S.Inc	11111000	AS----EL	11982
202	Stratos M.N.	11111000	AS----EL	11826
203	KDDI	11111000	AS----EL	11806
204	Telnor S.S.AS	11111000	AS----EL	11762
208	Korea Telecom	11111000	AS----EL	11778
210	Singapore T.	11111000	AS----EL	11842
211	Beijing Marine	11111000	AS----EL	11754
212	Xantic	11111000	AS----EL	11802

2. Utilice las teclas \uparrow y \downarrow para desplazarse por la lista.
3. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Descripción del estado

N.º de bit	Estado	Indicador	Significado
B8	Velocidad de enlace de retorno	1	600 bps
		0	300 bps
B7	Operación de satélite de reserva u operativo	1	Operativo
		0	Reserva
B6	Estado de LES	1	En servicio
		0	Fuera de servicio
B5	Estado de LES	1	Borrar
		0	Congestión
B4	Para uso de LES	1	Enlaces terrestres abiertos
		0	Enlaces terrestres cerrados
B3-1	Reserva	1	
		0	

Descripción de los servicios

N.º de bit	Indicador	Significado	Indicador
1B8	1	Alerta marítima de socorro	A
	0	Sin alerta marítima de socorro	Ninguno
1B7	1	Tráfico de SafetyNET	S
	0	Sin tráfico de SafetyNET	Ninguno
1B6	1	Tráfico de Inmarsat C	C
	0	Sin tráfico de Inmarsat C	Ninguno
1B5	1	Almacenamiento y retransmisión	T
	0	Sin almacenamiento ni retransmisión	Ninguno
1B4	1	Dúplex parcial	H
	0	Sin dúplex parcial	Ninguno
1B3	1	Dúplex completo	D
	0	Sin dúplex completo	Ninguno
1B2	1	Red cerrada	N
	0	Sin red cerrada	Ninguno
1B1	1	Tráfico de FleetNET	F
	0	Sin tráfico de FleetNET	Ninguno
2B8	1	Se permite almacenar y retransmitir mensajes con prefijo	P
	0	No se permite almacenar y retransmitir mensajes con prefijo	Ninguno
2B7	1	Alerta móvil terrestre	No se utiliza.
	0	Sin alerta móvil terrestre	
2B6	1	Servicio Aero-C admitido	Sin uso
	0	Servicio Aero-C no admitido	
2B5	1	Transmisión ITA2 admitida	I
	0	Transmisión ITA2 no admitida	Ninguno
2B4	1	Transmisión de datos admitida	B
	0	Transmisión de datos no admitida	Ninguno
2B3	1	X400 básico admitido	X
	0	X400 básico no admitido	Ninguno
2B2	1	x400 mejorado admitido	E
	0	x400 mejorado no admitido	Ninguno
2B1	1	MES C de baja potencia admitida	L
	0	MES C de baja potencia no admitida	Ninguno

9. CORREO ELECTRÓNICO MEDIANTE EL PC

9.1 Presentación

Este sistema FELCOM incorpora varios protocolos de correo electrónico como POP3 y SMTP. Cuando está conectado a una LAN a través del puerto Ethernet(10Base-T) en un PC, el FELCOM puede enviar y recibir correo electrónico mediante la aplicación de correo electrónico del PC, por ejemplo, Outlook® Express.

9.1.1 Descripción general de las funciones de correo

- Puerta de enlace de correo
El correo recibido se puede reenviar a un servidor de correo específico.
- Reenvío selectivo
El correo recibido que contiene una palabra clave se puede reenviar a la dirección de correo que aparece después de la palabra clave en un mensaje.
- Restricción de acceso
Se puede designar un PC específico en una red para enviar correo.
- Descodificación automática de archivos adjuntos
El correo codificado con MIME enviado desde una red se puede decodificar automáticamente mediante el formato de decodificación UUENCODE o BINARY.
- Restricción de tamaño de mensajes salientes
El administrador de este FELCOM puede especificar un tamaño máximo para los mensajes salientes (32 KB) admisible para el cliente de correo electrónico del PC. Este permite controlar el tamaño de los mensajes de correo que se pueden enviar a través del cliente de correo electrónico del PC.

9.1.2 Restricciones del correo electrónico

El sistema de correo electrónico de Inmarsat C presenta una serie de restricciones que no tiene el sistema de correo electrónico en tierra. Además, existen algunas restricciones que se aplican a este FELCOM.

- Utilice caracteres de 7 bits en el campo de asunto, el texto y los archivos adjuntos. Algunas LES no pueden usar caracteres de 8 bits (las japonesas, etc.). Puesto que la mayoría de las LES utilizan caracteres de 7 bits en el encabezado, puede que los caracteres de 8 bits no se reciban correctamente.

Space	(	0	8	@	H	P	X	`	h	p	x
!	)	1	9	A	I	Q	Y	a	i	q	y
"	*	2	:	B	J	R	Z	b	j	r	z
#	+	3	;	C	K	S	[	c	k	s	{
\$	,	4	<	D	L	T	\	d	l	t	|
%	-	5	=	E	M	U	]	e	m	u	}
&	.	6	>	F	N	V	-	f	n	v	~
'	/	7	?	G	O	W	_	g	o	w	

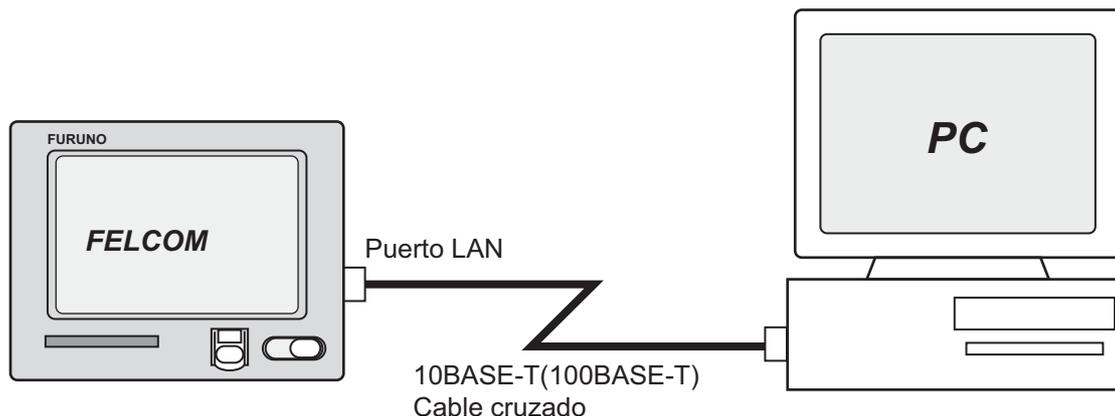
9. CORREO ELECTRÓNICO MEDIANTE EL PC

- El número máximo de transmisiones simultáneas es 32, el resto no se enviará. Durante la transmisión, espere a que aparezca el mensaje "Successful Sending message." antes de transmitir otro.
- El número máximo de caracteres disponible para el campo de asunto es 60.
- El número máximo de caracteres por línea es 1000, el resto no se enviará. Utilice 1000 caracteres como máximo por línea.
- El número máximo de destinatarios simultáneos es 10; el resto no recibirá el mensaje.
- El destino no se puede especificar como "Bcc:". "Bcc:" cambia automáticamente a "Cc:" porque Bcc no se utiliza en Inmarsat C.
- Configure el formato de codificación en el cliente de correo electrónico del PC en BASE64.

9.1.3 Características del correo electrónico

- Confirme el puerto seleccionado para enviar los mensajes recibidos desde el FELCOM. Configure el elemento [Message Output Port] en el menú [System Setup] como [INT] o [Auto].
- Configure el formato de correo del cliente de correo electrónico como "Text". El HTML aumenta las tarifas de comunicación debido a su gran tamaño.
- El FELCOM carece de funciones de administración de cuentas, por ejemplo, para varias cuentas.
- Todos los mensajes enviados y recibidos (incluso los de una LAN) se guardan en el registro de comunicaciones. El registro se puede imprimir en tiempo real o cuando se desee.
- Las estaciones de envío y recepción deben utilizar la misma fuente para leer los mensajes. El uso de fuentes diferentes puede dar lugar a caracteres ilegibles.
- Cuando se envía un archivo con datos adjuntos desde tierra, la LES (proveedor de servicio de correo electrónico) reenvía por separado el archivo y los datos adjuntos a la MES en cuestión. El nombre de archivo del archivo adjunto que se recibe en la FELCOM es "ATTACH.DAT". Por este motivo, solicite que el correo electrónico enviado desde tierra con archivos adjuntos contenga el nombre del archivo en el texto del mensaje.
- El archivo y los datos adjuntos que lo acompañan se envían por separado con independencia de la dirección de entrega especificada con la palabra clave de entrega automática. El archivo de mensaje se entrega según la configuración de la palabra clave de entrega automática y el archivo adjunto va a la dirección de correo especificada en la puerta de enlace de correo.

9.2 Cómo conectar el FELCOM a un solo PC



Elementos necesarios

- Cable cruzado 10BASE-T o 100BASE-T
- PC (con puerto LAN o tarjeta LAN)

Cableado

Retire la tapa del puerto LAN en la parte posterior de la unidad terminal. Conecte el cable cruzado entre el puerto LAN de la unidad terminal y el puerto LAN del PC.

Ajustes en el FELCOM

Los ajustes predeterminados son los siguientes. No es necesario configurar la dirección IP y la máscara de subred si se van a usar sus valores predeterminados.

Dirección IP: 172.31.16.2

Máscara de subred: 255.255.0.0

Tamaño del mensaje: 8 KB*

Formato de codificación de archivos adjuntos: UUENCODE**

* Se puede cambiar la configuración. Consulte sección 9.3.5.

** Se puede cambiar la configuración. Consulte sección 9.3.6.

Ajustes en el PC

Ajuste la configuración de red en el PC. Para obtener más información, consulte el manual del propietario del PC.

Dirección IP: 172.31.16.100

Máscara de subred: 255.255.0.0

9.3 Ajustes de función

Para ver la configuración de red, consulte con el administrador de LAN a bordo.

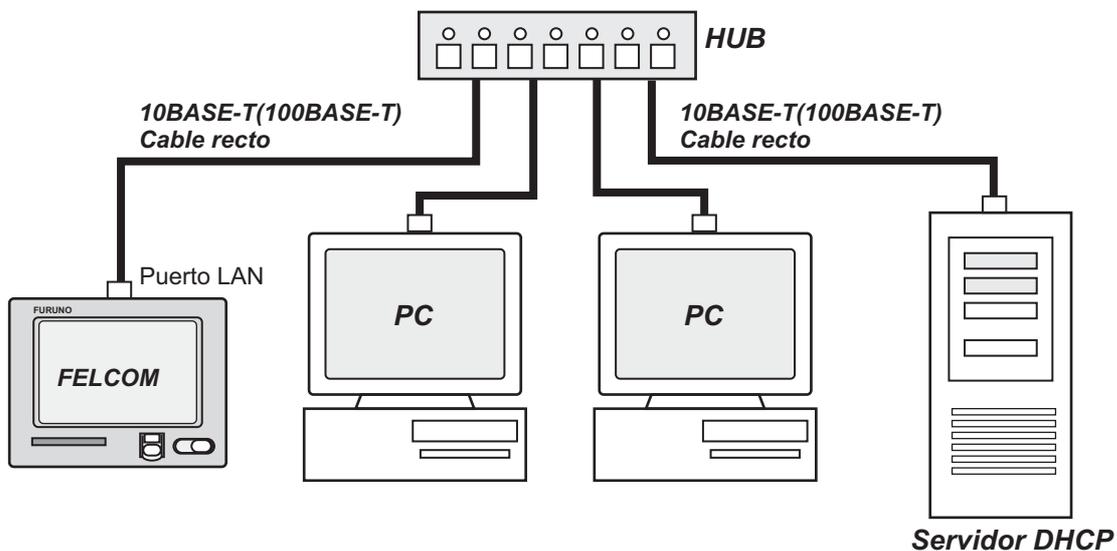
9.3.1 Cómo configurar la dirección IP y la máscara de subred

Configure la dirección IP y la máscara de subred como se indica a continuación en caso de que sean diferentes de sus valores predeterminados, si DHCP está desactivado.

1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Network] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Se selecciona [IP Address]; pulse la tecla **Enter**.
5. Introduzca la dirección IP y pulse la tecla **Enter**.
6. Seleccione [Subnet Mask] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Introduzca la máscara de subred y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
8. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
9. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**. Si ha cambiado la dirección IP, aparece un mensaje pidiéndole que reinicie el FELCOM. Pulse la tecla **Esc** para reiniciar el FELCOM. Si solo ha cambiado la máscara de subred, vaya al siguiente paso.
10. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

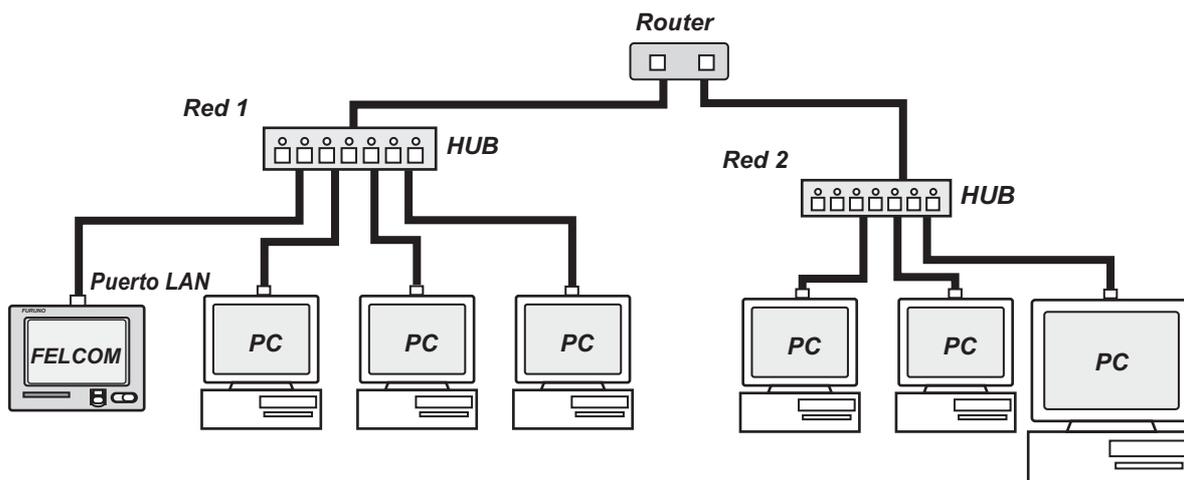
Network	
IP Address	172. 31. 16. 1
Subnet Mask	255. 255. 0. 0
DHCP	OFF
Gateway	. . .

9.3.2 Configuración de DHCP



1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Network] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [DHCP] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione [ON] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
7. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**. Aparece un mensaje pidiéndole que reinicie el FELCOM.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.
9. Se reinicia la unidad terminal. Finalizado el reinicio, confirme que la dirección IP y la máscara de subred se hayan asignado.

9.3.3 Configuración de la puerta de enlace

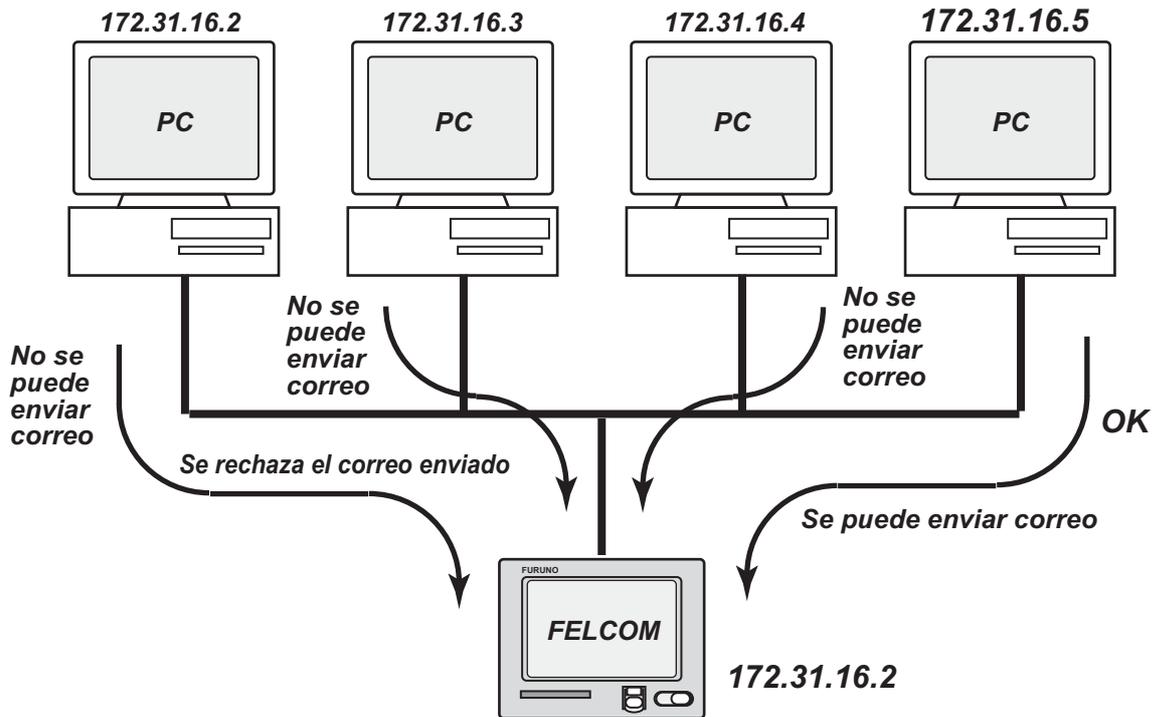


1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Network] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Gateway] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Introduzca la dirección de la puerta de enlace y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
7. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**. Aparece un mensaje pidiéndole que reinicie el FELCOM.
8. Pulse la tecla **Esc** para reiniciar el FELCOM.

9.3.4 Como restringir el acceso

Especifique la dirección IP del PC que se va a utilizar para enviar y recibir correo electrónico. Un PC que no se ha especificado no puede enviar correo electrónico, pero sí recibirlo. Si no se especifica una dirección IP, todos los PC conectados a la LAN pueden enviar y recibir correo electrónico.

Por ejemplo, la dirección IP del PC que tiene permiso para realizar funciones de correo electrónico es 172.31.16.5. En este caso, solo ese PC de la LAN puede enviar correo.



1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Mail Gateway] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Mail Gateway	
SMTP Enable IP Address	.
Send Limit Size (KB)	8
Attach	UUENCODE
Delivery To	Server
Server IP	.
Address Mode	FIXED
Mail Address	
Auto Delivery Keyword	

4. Seleccione [SMTP Enable IP address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Introduzca la dirección IP del PC que va a enviar correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
7. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

9.3.5 Cómo limitar el tamaño de los mensajes salientes

El administrador de FELCOM puede limitar el tamaño de los mensajes salientes. Cuando un PC cliente intenta enviar un mensaje de correo electrónico con un tamaño superior al permitido, aparece el mensaje "Data size too large" y el correo electrónico no se envía.

Los archivos adjuntos están codificados, lo que aumenta 1,5 veces el tamaño del mensaje.

1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Mail Gateway] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Send Limit Size (KB)] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione el tamaño máximo del mensaje que se puede enviar dentro de la LAN a bordo, entre 2, 4, 6, 8, 10, 16 y 32 (KB) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
7. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

9.3.6 Cómo convertir automáticamente los archivos adjuntos

Si se utiliza la configuración predeterminada, el correo (codificado con MIME) enviado desde un PC de una red está codificado con UUENCODE. Para Inmarsat C, utilice UUENCODE.

Si el receptor del mensaje no utiliza UUENCODE, puede que el archivo adjunto sea ilegible. En este caso, cambie el formato de codificación a BINARY y vuelva a enviar el mensaje. En el formato BINARY, el nombre del archivo adjunto no se envía al receptor. Para cambiar a BINARY, siga el procedimiento que se describe a continuación.

Algunas LES no utilizan el formato BINARY. Póngase en contacto con su LES para obtener más detalles.

1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Mail Gateway] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Attach] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione el formato de codificación (UUENCODE o BINARY) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
6. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
7. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**.
8. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

9.3.7 Cómo conectar el FELCOM al servidor de correo LAN a bordo

Cuando un servidor de correo está instalado en una LAN, el correo recibido se reenvía al servidor de correo a través de la LAN. En la ilustración de la siguiente página se muestra cómo se reenvía el correo al servidor de correo.

Servidor de correo: 172.32.16.10

Nombre del dominio LAN: ship.furuno.co.jp

Dirección de reenvío de correo: felcom@ship.furuno.co.jp (Dirección IP: 172.31.16.2)

Si no hay ningún servidor de correo, no tenga en cuenta el procedimiento que se describe a continuación.

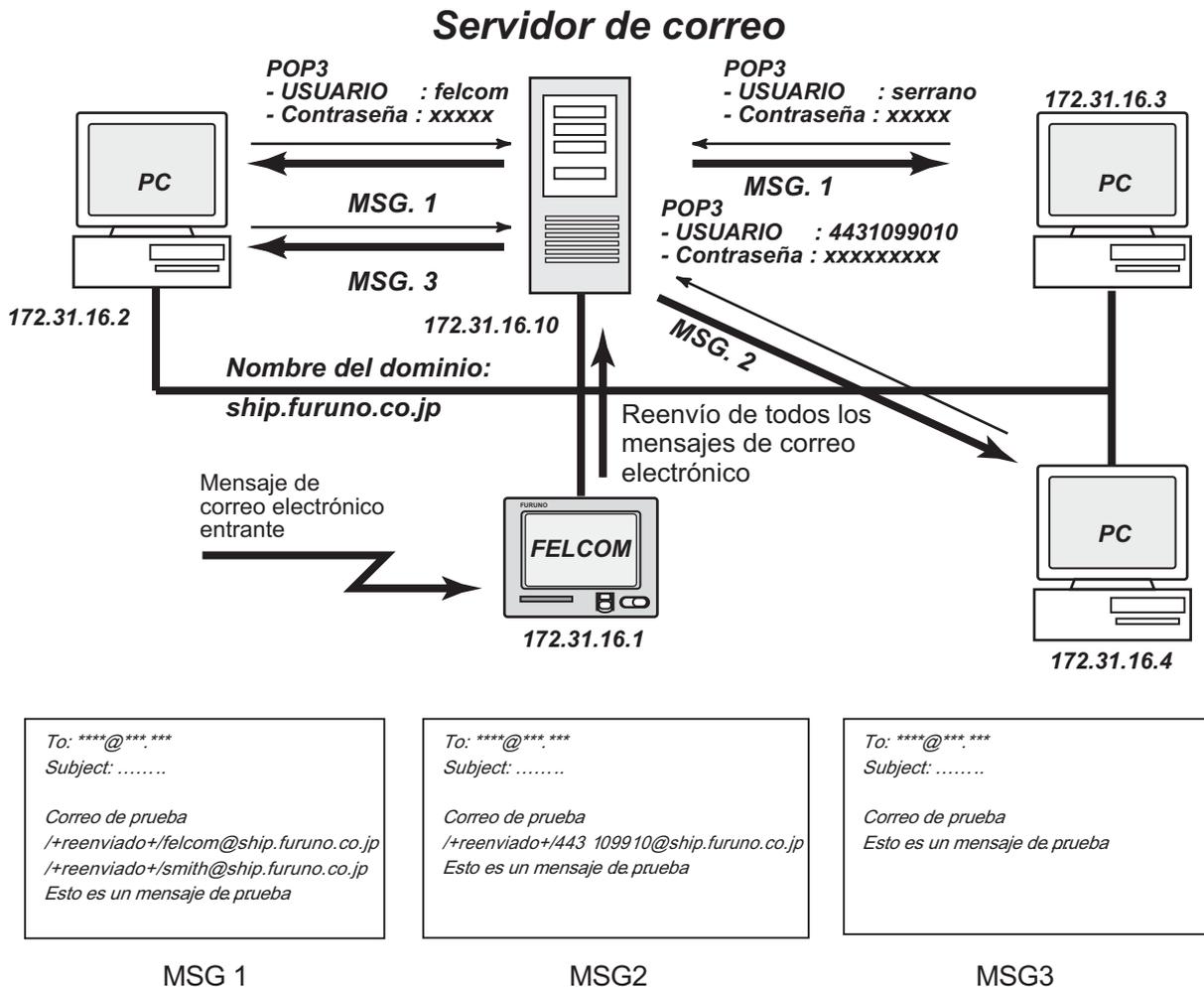
1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Mail Gateway] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Delivery To] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione la ubicación en la que desea entregar el correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
PC Mailer: un PC de correo dedicado conectado al FELCOM. El correo recibido en el FELCOM se puede leer en los PC.
Server: el FELCOM está conectado a un servidor de correo conectado a una LAN. El correo recibido en el FELCOM se reenvía al servidor de correo.
6. Seleccione [Server IP] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Introduzca la dirección IP del servidor y pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione [Address Mode] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [Fixed] o [Auto], según sea adecuado, y pulse la tecla **Enter**.
Auto: cuando la palabra clave (introducida en Auto Delivery Keyword) se encuentra en el texto de un mensaje, este se envía a la dirección que aparece después de la palabra clave. Si no se encuentra la palabra clave, el correo se entrega en "Mail Address".
Fixed: el mensaje se envía a la dirección de correo especificada en Mail Address.
10. Seleccione [Mail Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Introduzca la dirección IP del PC donde el servidor de correo electrónico va a reenviar el correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
12. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
13. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**. Aparecerá el mensaje "Press ESC key to Restart FELCOM18.".
14. Pulse la tecla **Esc** para reiniciar.

9.3.8 Reenvío selectivo

Cuando el mensaje contiene una palabra clave, el mensaje se reenvía a la dirección que aparece tras la palabra clave. Por ejemplo, la palabra clave es “g/+forward/felcom@ship.furuno.co.jp”. Se encuentra la palabra clave, en este caso “+forward”, y el mensaje se reenvía a felcom@ship.furuno.co.jp.

Para utilizar el reenvío selectivo con un abonado que está en tierra, debe solicitar al abonado que haga lo siguiente:

- Inserte la palabra clave y la dirección de correo en la primera línea del mensaje.
- No inserte ningún espacio en la palabra clave o la dirección de correo.
- El número máximo de direcciones de correo es 10.



1. Pulse las teclas **F8** y **1** para mostrar el menú [System Setup].
2. Seleccione [Network Setup] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
3. Seleccione [Mail Gateway] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
4. Seleccione [Delivery To] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
5. Seleccione la ubicación en la que desea entregar el correo electrónico y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

PC Mailer: un PC de correo dedicado conectado al FELCOM. El correo recibido en el FELCOM se puede leer en los PC.

Server: el FELCOM está conectado a un servidor de correo conectado a una LAN. El correo recibido en el FELCOM se reenvía al servidor de correo.

9. CORREO ELECTRÓNICO MEDIANTE EL PC

6. Seleccione [Server IP] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
7. Introduzca la dirección IP del servidor y pulse la tecla **Enter**.
8. Seleccione [Address Mode] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
9. Seleccione [Auto] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. ([Fixed] entrega los mensajes en el PC especificado en [Mail Address].)
10. Seleccione [Mail Address] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
11. Introduzca la dirección de correo correspondiente al servidor de correo que va a recibir el correo y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. El correo que no tenga la palabra clave se enviará a esta dirección.
12. Seleccione [Auto Delivery Keyword] y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.
13. Introduzca la palabra auto delivery. Introduzca caracteres (símbolos incluidos) que normalmente no se encuentran en los documentos de correo electrónico. Se pueden introducir 15 caracteres como máximo. En la búsqueda de palabras clave no se distingue mayúsculas de minúsculas.
14. Pulse la tecla **Esc** para mostrar la ventana [Update].
15. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter**. Aparece un mensaje pidiéndole que reinicie el FELCOM.
16. Pulse la tecla **Esc** para reiniciar el FELCOM.

9.3.9 Ejemplo de cómo configurar el cliente de correo electrónico

Para obtener información sobre la configuración de red, póngase en contacto con su administrador de LAN. Consulte el manual del propietario del PC para saber cómo configurar las comunicaciones a través de una LAN. La configuración de la tabla es aplicable cuando el elemento [Delivery To] de la tabla [Mail Gateway] está configurado como [PC Mailer].

Elemento	Ajustes	Observaciones
POP3 server	Dirección IP de FELCOM	
POP3 port no.	110	No se puede cambiar.
SMTP server	Dirección IP de FELCOM	
SMTP port no.	25	No se puede cambiar.
User account	N.º de IMN.	No se puede cambiar.
POP3 password	N.º de IMN.	No se puede cambiar.
Mail Address	Dirección de correo de la LES usada en las comunicaciones.	El receptor no está informado de la dirección de correo. Se envía al receptor la estación de correo electrónico a través de la que se reenvió el correo electrónico.
Signature	Cualquiera.	La firma no se pasa al receptor.
Check-for-incoming-mail interval	Dos minutos.	La capacidad del sistema FELCOM para el almacenamiento de mensajes es de 32 KB. Cuando se alcanza dicha capacidad, el mensaje más antiguo se elimina para dejar espacio al más reciente.

9.4 Mensajes de error SMTP

En la siguiente tabla se muestran los mensajes de error SMTP que pueden aparecer cuando se encuentra un error de comunicación entre el FELCOM y el cliente de correo electrónico. Compruebe el cliente de correo electrónico cada vez que aparezca un mensaje de error SMTP.

Mensaje	Significado
Current LES out of service area.	El proveedor de servicio seleccionado no está dentro del área oceánica actual.
Data size too large.	El tamaño del mensaje es superior al definido con [Send Size Limit] en el menú [Mail Gateway].
Illegal address.	Caracteres no válidos usados en la dirección de entrega o nombre de dominio no válido (no se ha introducido ningún punto).
Mail data abnormal.	Encabezado de correo no válido.
No target address.	No se ha configurado la dirección de entrega.
Send message parameter mismatch.	Error de parámetro de dirección.
Send message type mismatch.	Error de parámetro de dirección.
Sorry, system busy now.	La cola de mensajes de Tx está llena.
Too many addresses	El número de direcciones de entrega es superior al que puede gestionar el sistema.
Your address access denied.	La opción SMTP Enable IP Address está activada.

9. CORREO ELECTRÓNICO MEDIANTE EL PC

Esta página se ha dejado en blanco a propósito.

10. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En este capítulo se proporciona la información necesaria para llevar a cabo las tareas de mantenimiento y comprobación de FELCOM. Antes de intentar alguno de los procedimientos de mantenimiento, revise la información de seguridad que se incluye al comienzo de este manual.

10.1 Mantenimiento y comprobación generales

Antes de llevar a cabo alguno de los procedimientos de mantenimiento, exceptuando la limpieza de la unidad terminal, desactive la alimentación.

 ADVERTENCIA	IMPORTANTE
 <p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA No abrir el equipo si no es para instalar la cubierta de la base para el montaje empotrado.</p> <p>Solo personal cualificado debe manejar las partes internas del equipo.</p>	<p>No aplicar pintura, sellante anticorrosivo o spray de contacto al revestimiento o las piezas de plástico.</p> <p>Estos elementos contienen disolventes orgánicos que pueden dañar el revestimiento y las piezas de plástico, en especial los conectores de este material.</p>

Cómo limpiar la unidad terminal

Limpie el LCD cuidadosamente para evitar rayarlo. Hágalo con un pañuelo de papel y un producto limpiador para LCD. Para eliminar la suciedad o los residuos de sal, utilice un producto limpiador para LCD y limpie lentamente con un pañuelo de papel hasta que se disuelva la suciedad o la sal. Cambie el pañuelo de papel a menudo para que la sal o la suciedad no rayen el LCD. No utilice productos como disolventes, acetona o gasolina para la limpieza, podrían deteriorar la pintura y las marcas, o incluso deformarlo.

Cómo comprobar los conectores y el terminal de conexión a tierra

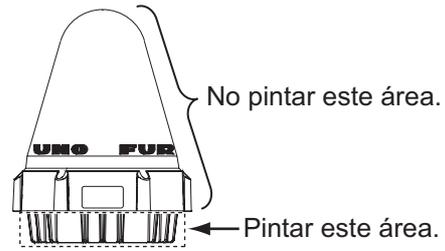
Compruebe que los conectores y el terminal de conexión a tierra de la unidad terminal estén firmemente conectados. Si la brida de cobre (material de conexión a tierra) está oxidada, límpiela.

Si la unidad terminal no se enciende...

- Compruebe que el fusible del cable de alimentación no esté fundido.
- Compruebe que el conector del cable de alimentación del panel trasero de la unidad terminal esté firmemente conectado.
- Compruebe que el cuadro eléctrico principal del barco esté encendido.
- Si sigue sin poder conectar la alimentación, pida a un técnico cualificado que compruebe la tensión de alimentación del conector de la parte trasera de la unidad terminal.

Unidad de antena

Compruebe la antena cada año para ver si presenta oxidación, corrosión o pintura desconchada. Si la base de la antena presenta signos de oxidación o la pintura se ha desconchado, pinte el área afectada. Pinte únicamente la base de la antena. No pinte el radome. Si lo hace, podría provocar que perdiera sensibilidad y resquebrajarlo.



10.2 Pruebas de diagnóstico

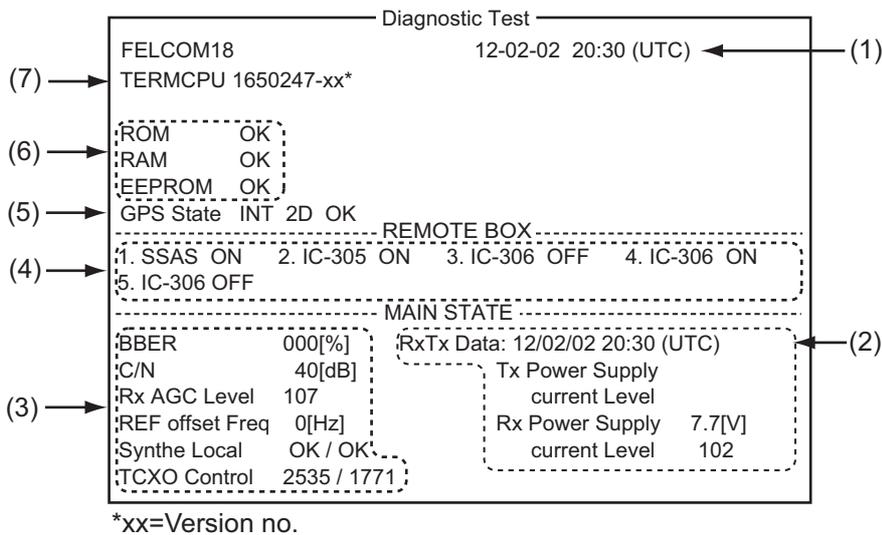
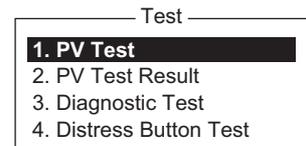
10.2.1 Autodiagnóstico en el encendido

La unidad terminal realiza la prueba de suma de la ROM y la prueba de lectura y escritura de la RAM en el encendido. Si los resultados de las pruebas son normales, el equipo entra en modo de espera. Si se encuentran errores, no se podrá transmitir.

10.2.2 Diagnóstico

Esta prueba solo se puede iniciar desde la terminal principal y, para ello, debe estar en estado inactivo.

1. Pulse las teclas **F7** y **8** para mostrar el menú [Test].
2. Pulse la tecla **3** para seleccionar [Diagnostic Test].
3. Aparece la ventana [Start]. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para comenzar la prueba.
Finalizada la prueba, la pantalla muestra los resultados.



(1)	Fecha y hora de la prueba
(2)	Fecha y hora de la transmisión, recepción más recientes, la potencia de salida y el nivel de voltaje a esa hora.
(3)	Varios niveles e indicaciones. Consulte la página 10-5 para ver la descripción.
(4)	Estado del equipo conectado al sistema.

(5)	Estado del navegador GPS.
(6)	Resultados de la comprobación de ROM, RAM y EEPROM (OK: Normal, NG: Error o incorrecto).
(7)	Versión del programa de la CPU en la unidad terminal.

4. Pulse la tecla **Esc** para detener la prueba y volver al menú [Test].

10.3 Prueba de verificación de rendimiento (PV)

Una vez que el sistema FELCOM está instalado, el instalador inicia sesión y realiza la prueba PV para confirmar que funciona correctamente. Esta prueba consiste en la recepción de un mensaje de prueba de una LES, la transmisión de un mensaje a la LES y una prueba de la alerta de socorro.

Los resultados de la prueba aparecen en la pantalla de resultados de la prueba PV.

La prueba PV no se puede realizar desde una unidad terminal auxiliar. Tenga en cuenta que la prueba se puede iniciar también desde una NCS.

10.3.1 Secuencia de la prueba PV

1. Seleccione [PV Test] en el menú [Test].
2. La MES solicita a una NCS que realice la prueba PV.
3. La NCS confirma la solicitud de prueba.
4. Tras recibir la confirmación de NCS, la MES pasa al estado pendiente.
5. La NCS selecciona una LES para realizar la prueba.
6. La LES transmite un mensaje de prueba a la MES.
7. La LES recibe el mensaje de prueba.
8. Al cabo de dos minutos y tras la finalización del paso 7, la MES transmite automáticamente la prueba de alerta de socorro.
9. Cuando la prueba de alerta de socorro termina, la LES envía los resultados de la prueba PV a la MES.

10.3.2 Procedimiento de la prueba PV

1. Confirme que la unidad terminal se encuentra en estado inactivo y que está conectada.
2. Pulse las teclas **F7**, **8**, y **1** para activar la prueba PV.
3. Aparece la ventana [Start]. Se selecciona [Yes]; pulse la tecla **Enter** para comenzar la prueba. Aparece la pantalla [PV Test] con el mensaje "Starting PV Test Process. Press any key to escape."
Nota: Si la unidad terminal no está inactiva cuando se inicia la prueba, en la pantalla se muestra "Ignored: MES is not idle now." Si no ha iniciado la sesión, aparece el mensaje "Ignored: MES is not Login. Please operate Login."
4. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

10. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5. La secuencia de prueba (automática) es la siguiente:
 - 1) La pantalla muestra el mensaje "Current State: Idle (pending!)" cuando se recibe la señal de confirmación de la NCS.
 - 2) Cuando la preparación de la prueba ha finalizado, aparece el mensaje "Current State: TESTING" en la parte inferior de la pantalla. Además, aparece el mensaje "Automatic test mode: Normal communication disabled. Do not press any distress button unless you are in distress."
 - 3) Reciba un mensaje de la LES. Envíe un mensaje de prueba a la LES.
 - 4) A continuación, la prueba de la alerta de socorro se realiza automáticamente después de enviar un mensaje de prueba. No utilice el equipo en este momento.
 - 5) Cuando la prueba ha finalizado, aparece el mensaje "Current State: IDLE" en la parte inferior de la pantalla.

10.3.3 Cómo mostrar los resultados de la prueba PV

1. Pulse las teclas **F7**, **8** y **2** para mostrar los resultados de la prueba PV.

PV Test Result	
	Ctrl+P: Print ESC: Quit
Test Date & Time	02-02-25 01:58 (UTC)
Attempts	First attempt
BBER	Pass
Shore-to-Ship Attempts	First attempt
Ship-to Shore Attempts	First attempt
Distress Alert	Pass (Test OK)
Signal Strength	Pass (Greater than Std level + 10dB)
Overall Result	Pass (Applicable tests pass)

2. Realice una pulsación larga de la tecla **Esc** para volver a la pantalla de espera.

Cómo leer los resultados de la prueba PV

Test Date & Time: fecha y hora de la prueba

Attempts: número de veces que se ha realizado la prueba PV.

BBER: Bulletin Board Error Rate (%). Aparece "Pass" si no hay error.

Shore-to-Ship Attempts: número de pruebas iniciadas por LES.

Ship-to-Shore Attempts: número de pruebas iniciadas por MES.

Distress Alert: aparece "Pass (Test OK)" cuando la prueba se ha realizado correctamente.

Signal Strength: aparece "Pass" si la fuerza de la señal supera el nivel estándar.

Overall Result: aparece "Pass" si la prueba ha finalizado correctamente.

10.4 Monitor de estado del sistema

El monitor de estado del sistema, siempre visible, proporciona la fecha, la hora, el estado del equipo y los datos de navegación.

File	Edit	Transmit	EGC	Reports	Logs	Options	Setup	Distress	StopAlarm
Date			Jan-12-12			BBER		IMN: 443156710	
Time			01:32 (UTC)			C/N		000	
Position			LAT 34:30.00N			Send Level		OK (0 dB)	
			LON 135:00.00E			Rx AGC Level		OK (0)	
Waypoint			LAT			REF Offset Freq		OK (254)	
			LON			Synthe Local		OK (0 Hz)	
Course			345.5 DEG			TCXO Control		131	
Speed			10.2 kn						
Current NCS			344 (IOR) LOGOUT			Antenna Power Supply		OK(7.vX)	
Current Channel			NCS CC						
Current TDM			NCS CC			Water Temperature		68.2 DEG	
MES Status			Idle			Water Current			
GPS Status			****			Direction		232 DEG	
						Speed		1.9 kn	
DCE Memory			32818 Bytes free			Depth			
Current State: IDLE				Retuning		Jan-12-12 01:32 (UTC)			
				NCS: IOR LOGOUT		LAT: 34:30.00N			
DCE F18 Ver. xx				REC. MESSAGE EXISTS		LON: 135:00.00E			

xx: Program Version No. of TERMCPU Board

Cómo leer el monitor de estado del sistema

Date: fecha actual.

Time: hora actual.

Position: posición L/L del barco propio (entrada manual o introducida automáticamente por el navegador).

Waypoint: posición L/L del waypoint de destino fijada en el navegador..

Course: curso.

Speed: velocidad del barco..

Current NCS: NCS con la que el barco ha iniciado la sesión.

Current Channel: canal en uso.

Current TDM: canal TDM.

MES Status: estado de funcionamiento de MES.

GPS Status: estado de la señal de recepción del receptor GPS.

CST: arranque en frío.

ACK: adquirido; datos del almanaque adquiridos.

IMP: imposible; no se puede recibir la señal GPS..

INT: interrumpido; un objeto interfiere con la recepción de la señal GPS.

ALM: recibiendo el almanaque.

2D, 3D: método de fijación de posición en 2D o 3D..

DCE Memory: memoria que queda en la unidad de comunicación..

BBER: Bulletin Board Error Rate (%).

C/N: comprobación de estado del circuito con LES, del circuito de recepción en la unidad de antena y de la placa TERMCPU en la unidad terminal. Aparece OK con cifras superiores a 31.

Send Level: comprobación de nivel de transmisión. en la transmisión, aparece OK con cifras superiores a 100. En la recepción, aparece OK con cifras inferiores a 32.

RX AGC Level: comprobación del circuito de recepción de la unidad de antena y de la placa TERMCPU en la unidad terminal. Aparece OK con cifras superiores a 60.

REF Offset Freq: aparece OK con cifras inferiores a 150.

Synthe Local: comprobación de la placa TERMCPU.

TCXO Control: valor de control de la frecuencia del oscilador.

Antenna Power Supply: aparece NG en caso de interrupción o cortocircuito en el cable de la antena. Se muestra OK si la antena recibe energía eléctrica.

Water Temperature*: temperatura del agua..

Water Current*

Direction: dirección de corriente de marea.

Speed: velocidad de corriente de marea.

Depth*: profundidad del agua.

* Requiere datos del sensor adecuado.

10.5 Registro de posición actual

La posición se guarda cada hora en el registro de posición actual, [Current Position Log], y el registro almacena las últimas 100 posiciones. Cuando el registro se llena, la entrada más antigua se elimina automáticamente y se vuelven a numerar las posiciones.

Para mostrar el registro pulse las teclas **F7**, **9** y **1**.

Current Position Log				
No.	Latitude	Longitude	Op. Time(sec)	Date & Time(UTC)
001	34:44.47N	135:21.29E	0000916673	JAN-21-12 17:46
002	35:21.29N	135:22.02E	0000913073	JAN-21-12 18:46
003				
004				
005				
006				
007				
008				
009				
010				
Range:				Total: 2
From No.		To No.		
[Ctrl]+[F]: Search				
[Ctrl]+[E]: Export		[Ctrl]+[P]: Print		

Descripción del registro de posición actual

List: sitúe el cursor en la lista (elemento resaltado) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

No.: el número de la posición, con tres dígitos.

Latitude, Longitude: latitud y longitud de la posición.

Op. Time(sec): el número de segundos que la alimentación lleva activada desde la puesta en marcha.

Date & Time(UTC): fecha y hora de la posición.

Range: especifique el rango de posiciones que se mostrarán, con [From No.] y [To No.]. Sitúe el cursor en [From No.] (o [To No.]) y, a continuación, pulse la tecla **Enter**. Introduzca el número y, a continuación, pulse la tecla **Enter**.

Total: número total de posiciones guardadas en el registro.

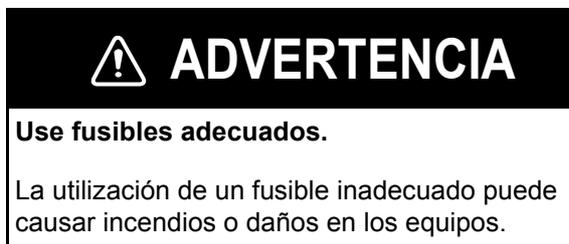
[Ctrl]+[F]: Search: búsqueda del número concreto de posición.

[Ctrl]+[E]: Export: exportación de los números de posición designados con [From No.] y [To No.], a una tarjeta SD.

[Ctrl]+[P]: Print: impresión de los números de posición designados con [From No.] y [To No.].

10.6 Cómo cambiar el fusible

El fusible de 15 A (para 12 V CC) o de 7 A (para 24 V CC) que incluye el cable de alimentación de la unidad terminal protege el sistema frente a sobrecargas y polaridad inversa. Si se funde el fusible, averigüe la causa antes de sustituirlo. Si se vuelve a fundir después de sustituirlo, póngase en contacto con su proveedor para que le aconseje.



12 V CC

N.º de código: 000-155-827-10

Tipo: FGBO 125V 15A PBF

24 V CC

N.º de código: 000-155-831-10

Tipo: FGBO 125V 7A PBF

10.7 Mensajes de error

En esta sección se describen los mensajes de error que se suelen ver con mayor frecuencia y los medios para restaurar el funcionamiento normal. Si no puede restablecer el funcionamiento normal, póngase en contacto con su proveedor.

10.7.1 Mensajes de problemas con el equipo

Los mensajes de esta categoría comienzan con "TROUBLE".

Mensaje de error	Significado	Acción
ANT power voltage abnormality.	La tensión de alimentación de la antena se encuentra fuera de los límites.	Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato.
Carrier power level.	El nivel de potencia del operador es demasiado alto o bajo.	Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato.
DISTRESS ALERT UNIT Fault.	Problema en la Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305.	Compruebe que el IC-305 esté encendido y conectado al FELCOM.
EEPROM ERROR.	Problema con la memoria EEPROM.	Para cualquier consulta, póngase en contacto con un agente o distribuidor de FURUNO.
GPS module.	El módulo GPS no funciona bien.	Para cualquier consulta, póngase en contacto con un agente o distribuidor de FURUNO.

10. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje de error	Significado	Acción
Invalid MES ID. This equipment is defected. Please contact FURUNO.	El ID de MES está dañado.	Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato.
Memory full for receiving msg.	La memoria de mensajes recibidos está llena.	Elimine los mensajes innecesarios.
Synthesizer UNLOCK.	Desbloqueo del sintetizador.	Haga que un técnico de radiocomunicaciones autorizado compruebe el aparato.

10.7.2 Mensajes de advertencia

Los mensajes de esta categoría comienzan con "WARNING".

Mensaje de error	Significado	Acción
BBER over 80%. Scanning NCS start manually.	BBER (Bulletin Board Error Rate) superó la cifra de 80%.	Seleccione la NCS manualmente.
Cannot enter new DNID. Memory full for DNIDs.	Memoria llena para DNID.	Elimine los DNID innecesarios para introducir otros nuevos.
Cannot enter new ENID. Memory full for ENIDs.	Memoria llena para ENID.	Elimine los ENID innecesarios para introducir otros nuevos.
Cannot find NCS CC in all region. Scanning is continued.	No se ha encontrado ninguna NCS en la región.	La exploración automática continúa.
Cannot find NCS CC in preferred region. Scanning all region is started.	La NCS no se encuentra en la región seleccionada. Comenzó la exploración para encontrar la NCS.	Si no se encuentra la NCS, póngase en contacto con su proveedor.
External NAV equipment failure.	No hay datos de navegación del navegador.	Compruebe el navegador.
Internal GPS UNIT failure.	No se encuentra la señal GPS.	Si este mensaje aparece con frecuencia, puede que el receptor GPS interno esté dañado. Póngase en contacto con su distribuidor.
Synchronization loss. Please change EGC channel.	Su estación no está sincronizada con el canal de EGC seleccionado.	Cambie el canal de EGC.
Synchronization loss. Please check the current ocean region.	Su estación no está sincronizada con la NCS seleccionada.	Cambie la NCS.

APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS

La configuración predeterminada se muestra en cursiva.

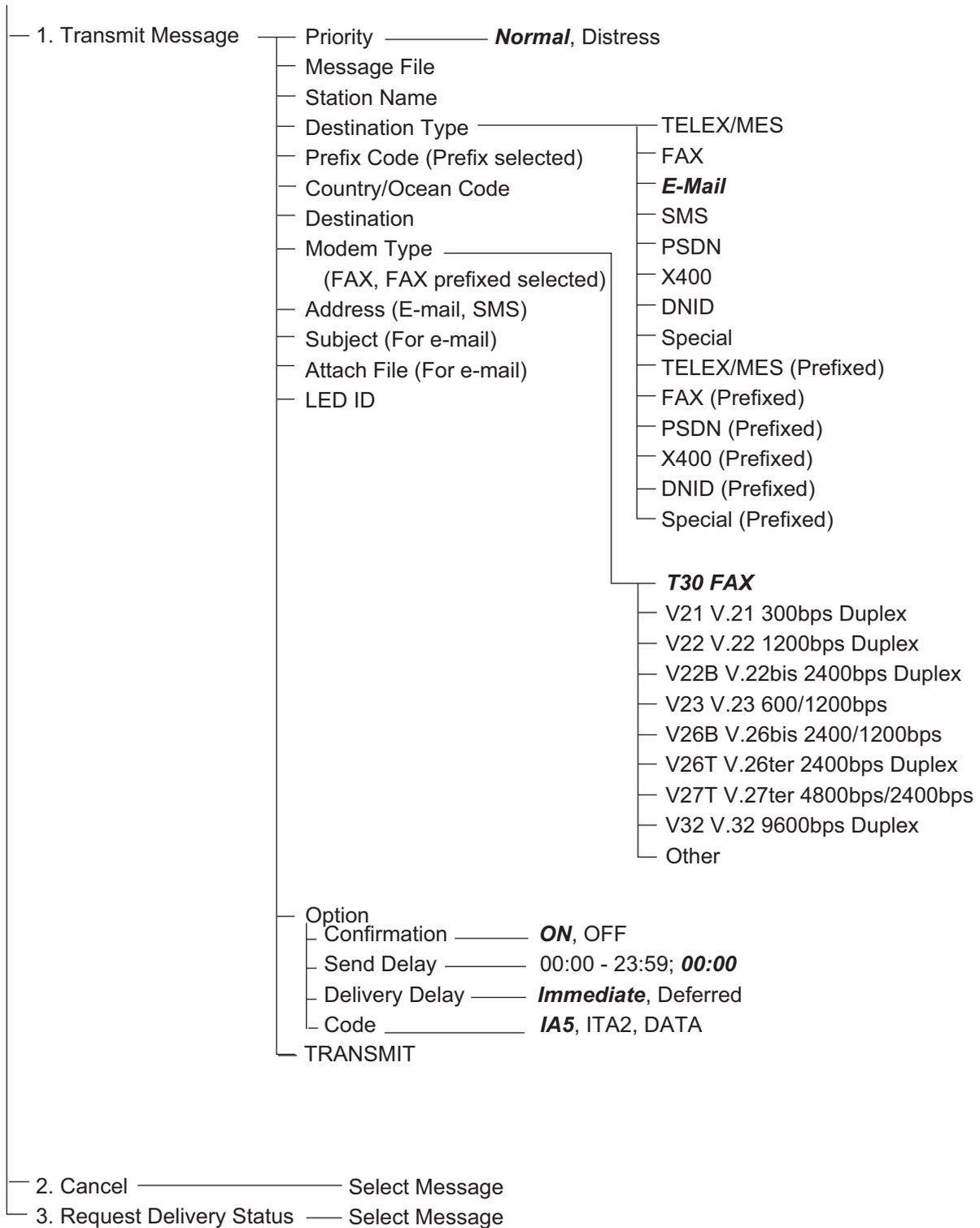
F1: File

- 1. New
- 2. Open
- 3. Close
- 4. Save
- 5. Delete
- 6. Rename
- 7. Print
- 8. Remove SD Card
- 9. MIME (Decode)
- 0. Format SD

F2: Edit

- 1. Cut
- 2. Copy
- 3. Paste
- 4. Insert (With Citation)
- 5. Select All
- 6. Search or Replace
 - 1. Search
 - Search Word
 - Direction — **Forward**, Back
 - 2. Replace
 - Search Word
 - Replace Word
 - Direction — **Forward**, Back
 - Query or ALL — **Query**, ALL
- 7. Goto Line
 - 1. Top of Text
 - 2. End of Text
 - 3. Goto Line — Chooses line to go to.
- 8. Time or Pos. Ins
 - 1. Time
 - 2. Position
- 9. Change Window

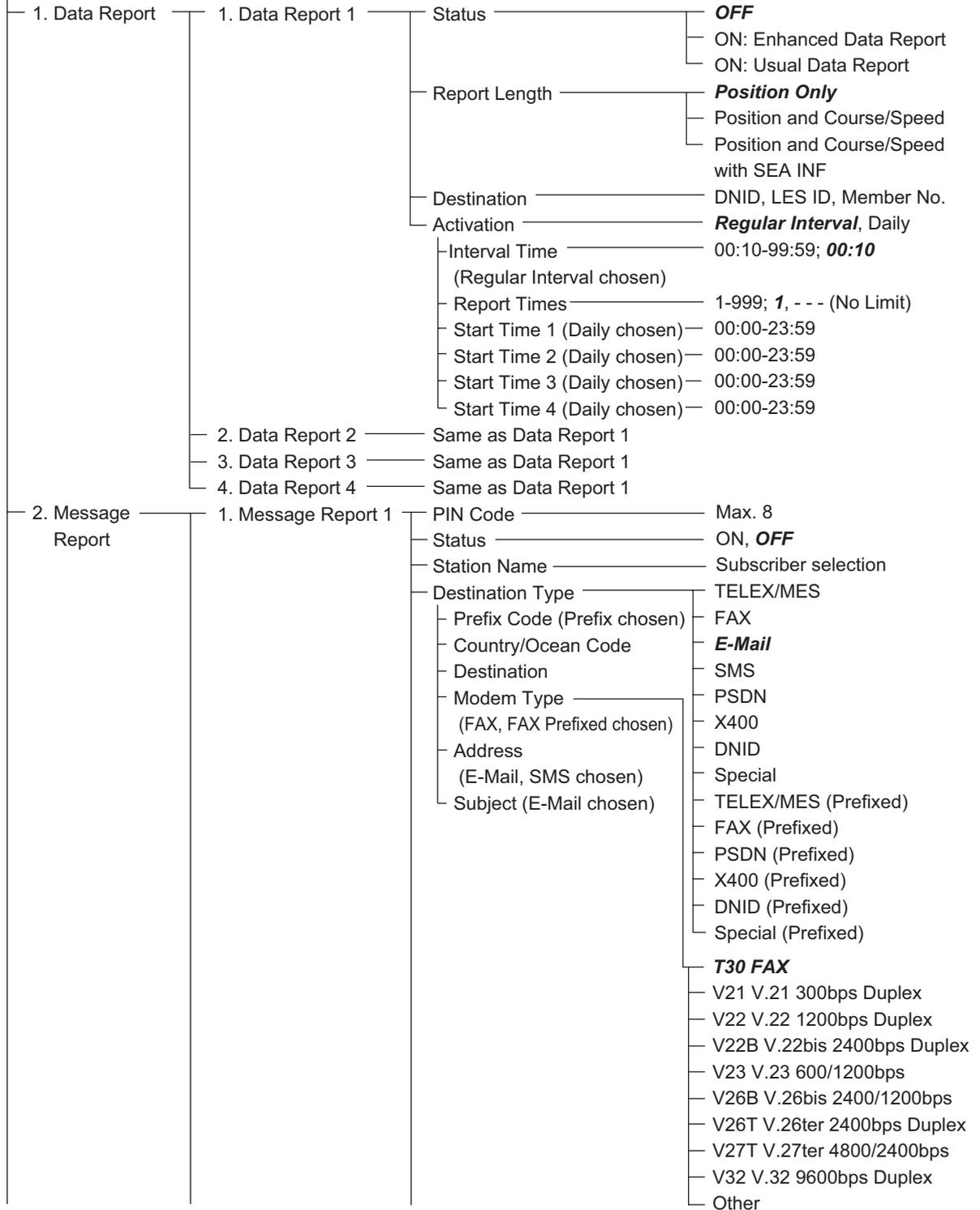
F3: Transmit



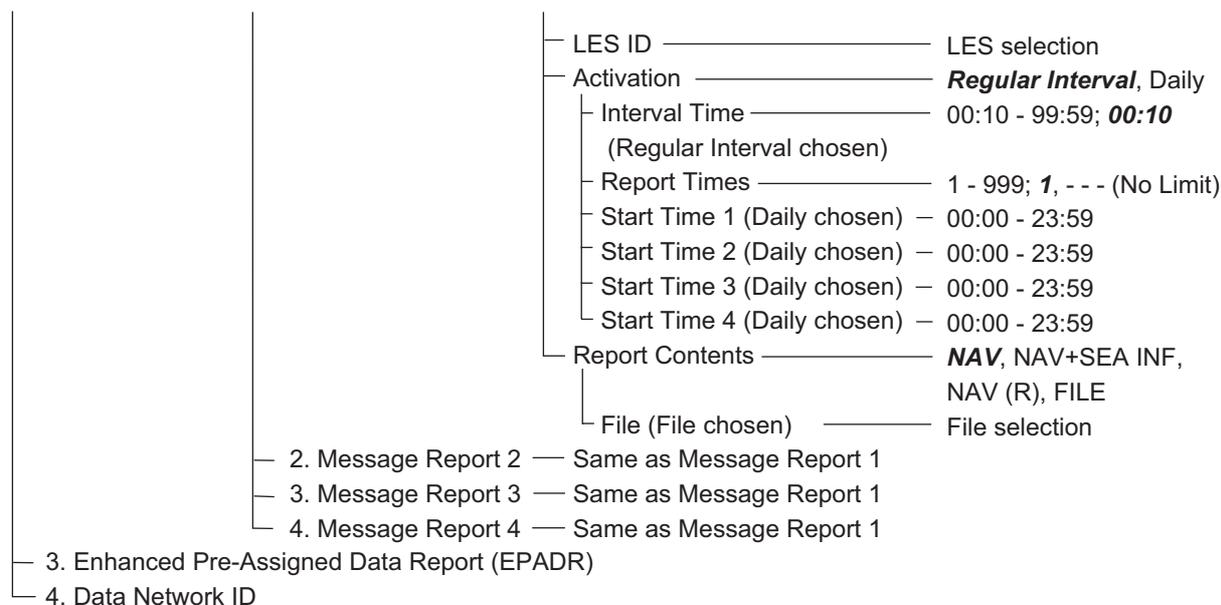
F4: EGC

- 1. Display EGC Message
- 2. EGC Network ID

F5: Reports



APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS



F6: Logs

- 1. Sent Messages
- 2. Received Messages
- 3. EGC Messages
- 4. Communication Log

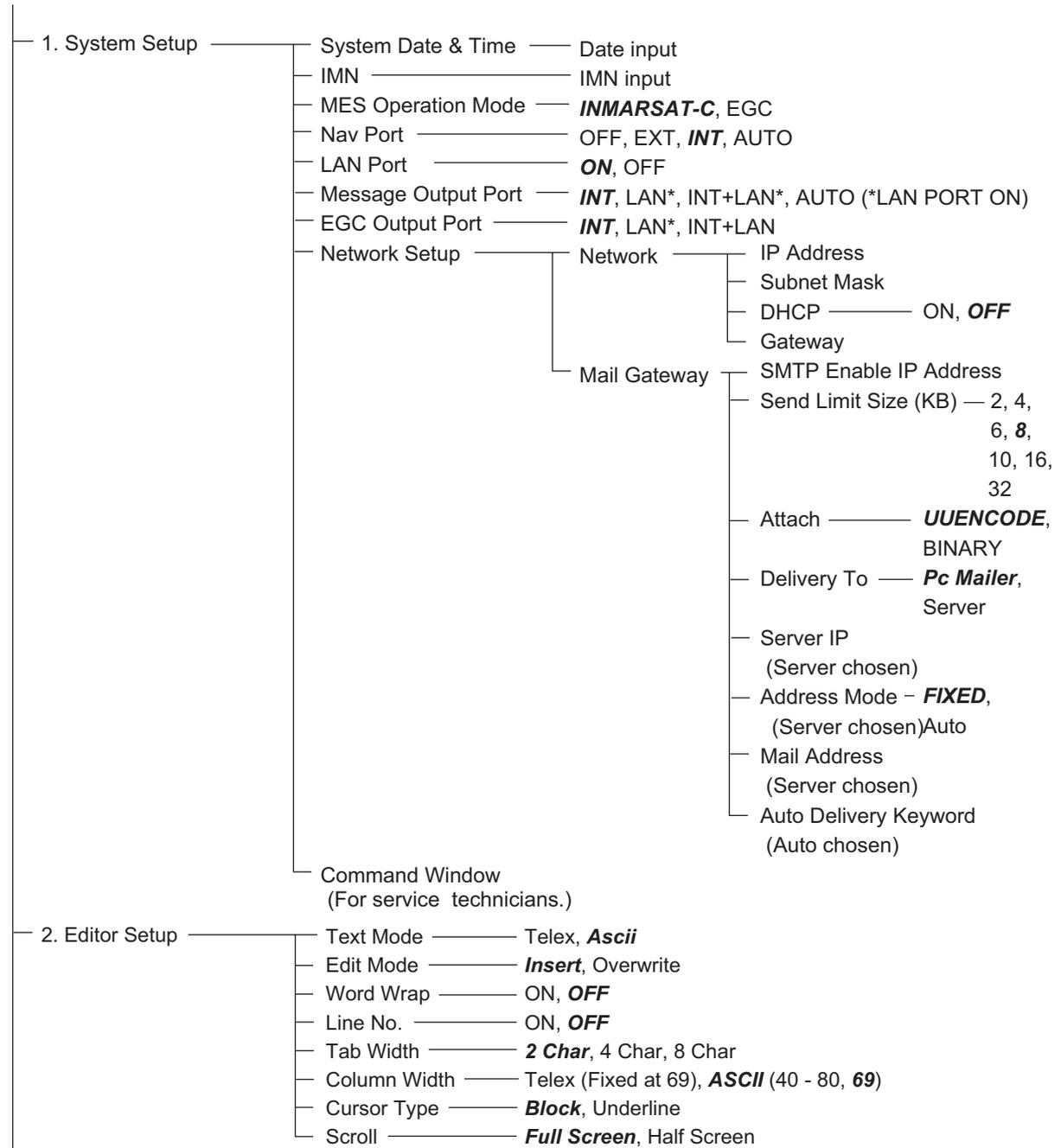
F7: Options (FELCOM functions as Inmarsat MES)

- 1. Position
- 2. Login ————— **Yes**, No
- 3. Logout ————— **Yes**, No
- 4. Abort ————— **Yes**, No
- 5. Select NCS
- 6. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 7. LES Information
- 8. Test —————
 - 1. PV Test ————— **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test ————— **Yes**, No
 - 4. Distress Button Test ————— **Yes**, No
- 9. Maintenance — 1. Current Position Log

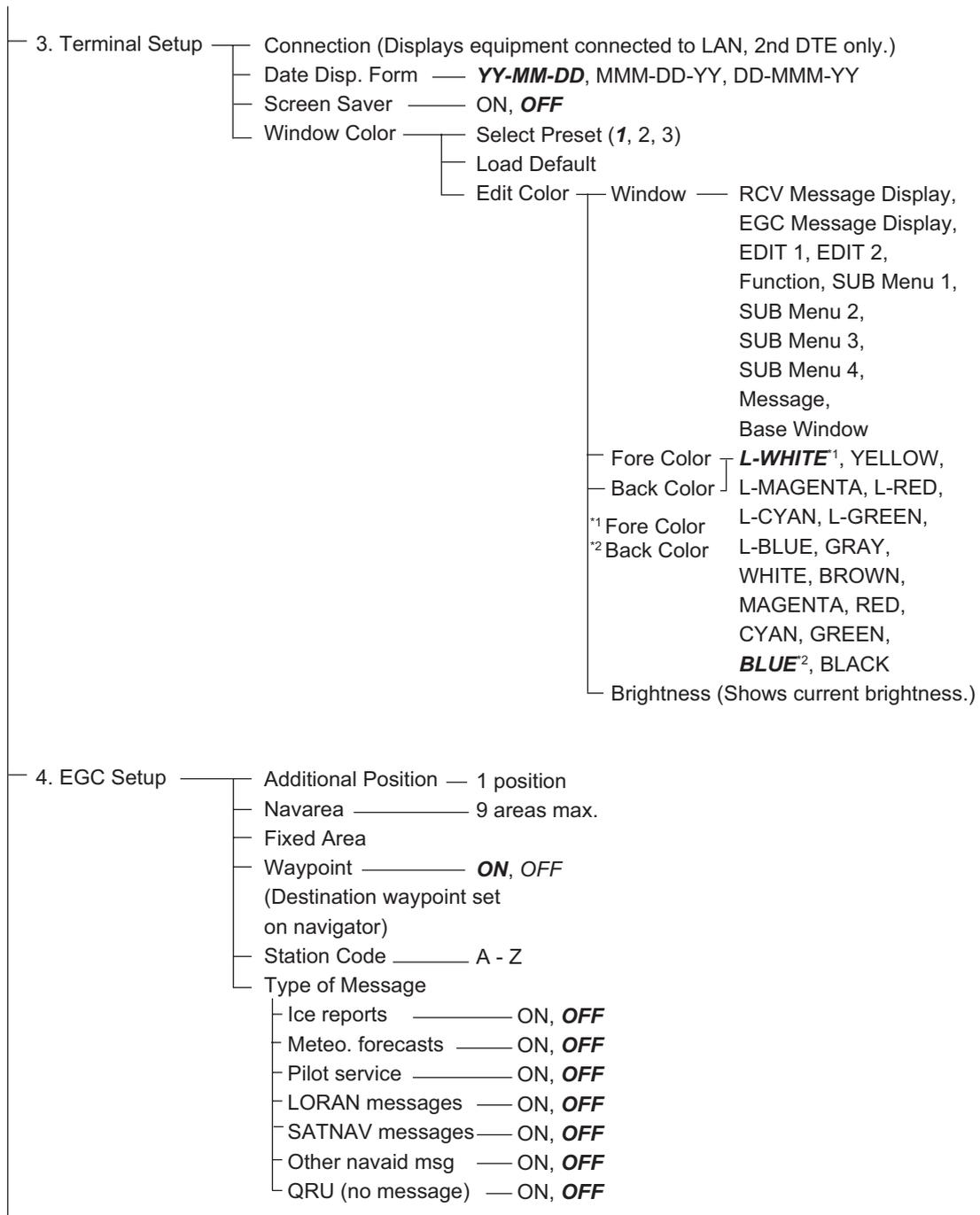
F7: Options (FELCOM functions as EGC receiver)

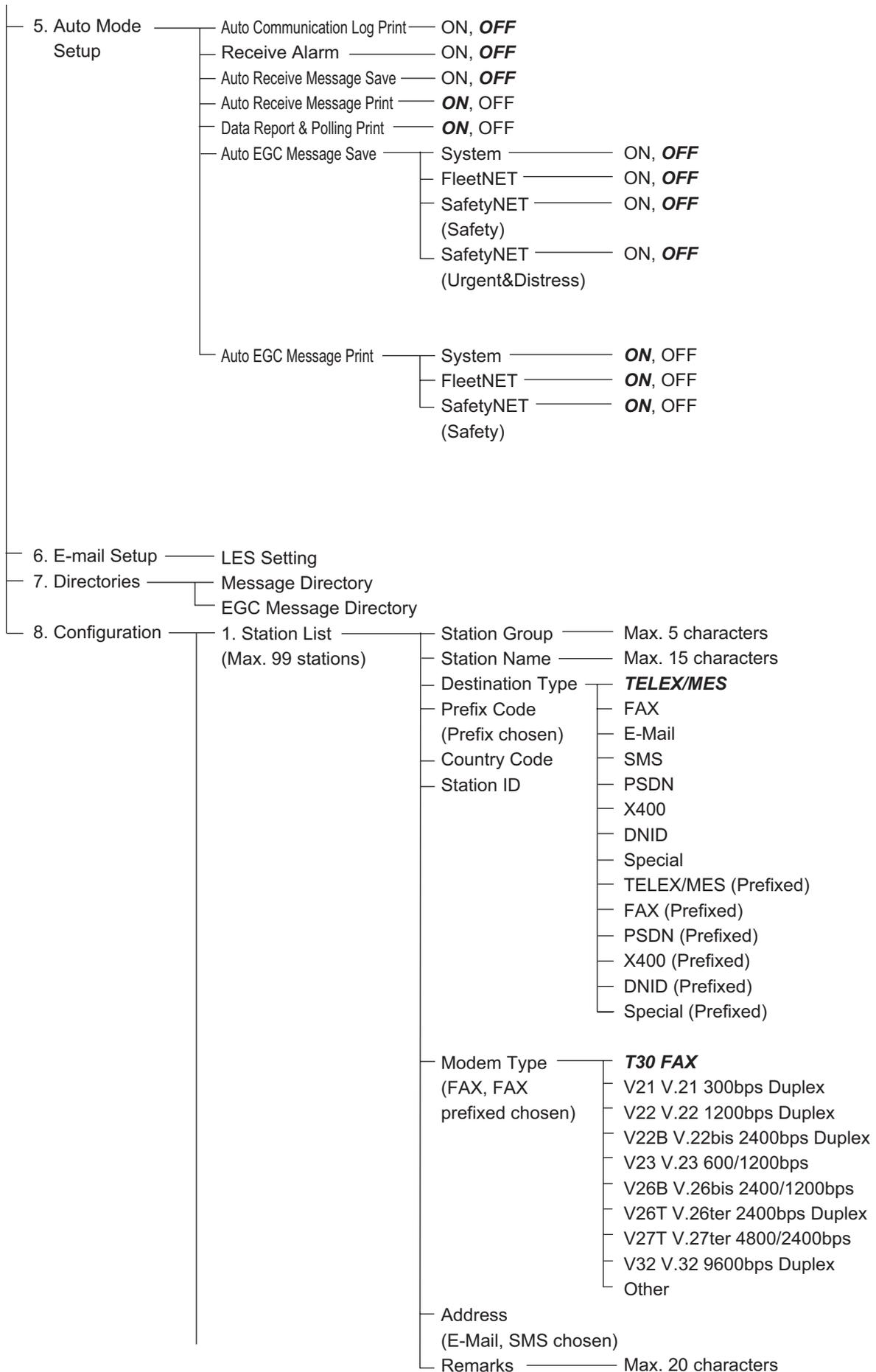
- 1. Position
- 2. Login ————— **Yes**, No
- 3. Logout ————— **Yes**, No
- 4. Abort ————— **Yes**, No
- 5. Select EGC Ch.
- 6. Ocean Region — **Auto**, West-Atlantic, East-Atlantic, Pacific, Indian
- 7. LES Information
- 8. Test —————
 - 1. PV Test ————— **Yes**, No
 - 2. PV Test Result
 - 3. Diagnostic Test ————— **Yes**, No
 - 4. Distress Alert Test ————— **Yes**, No
- 9. Maintenance — 1. Current Position Log

F8: Setup

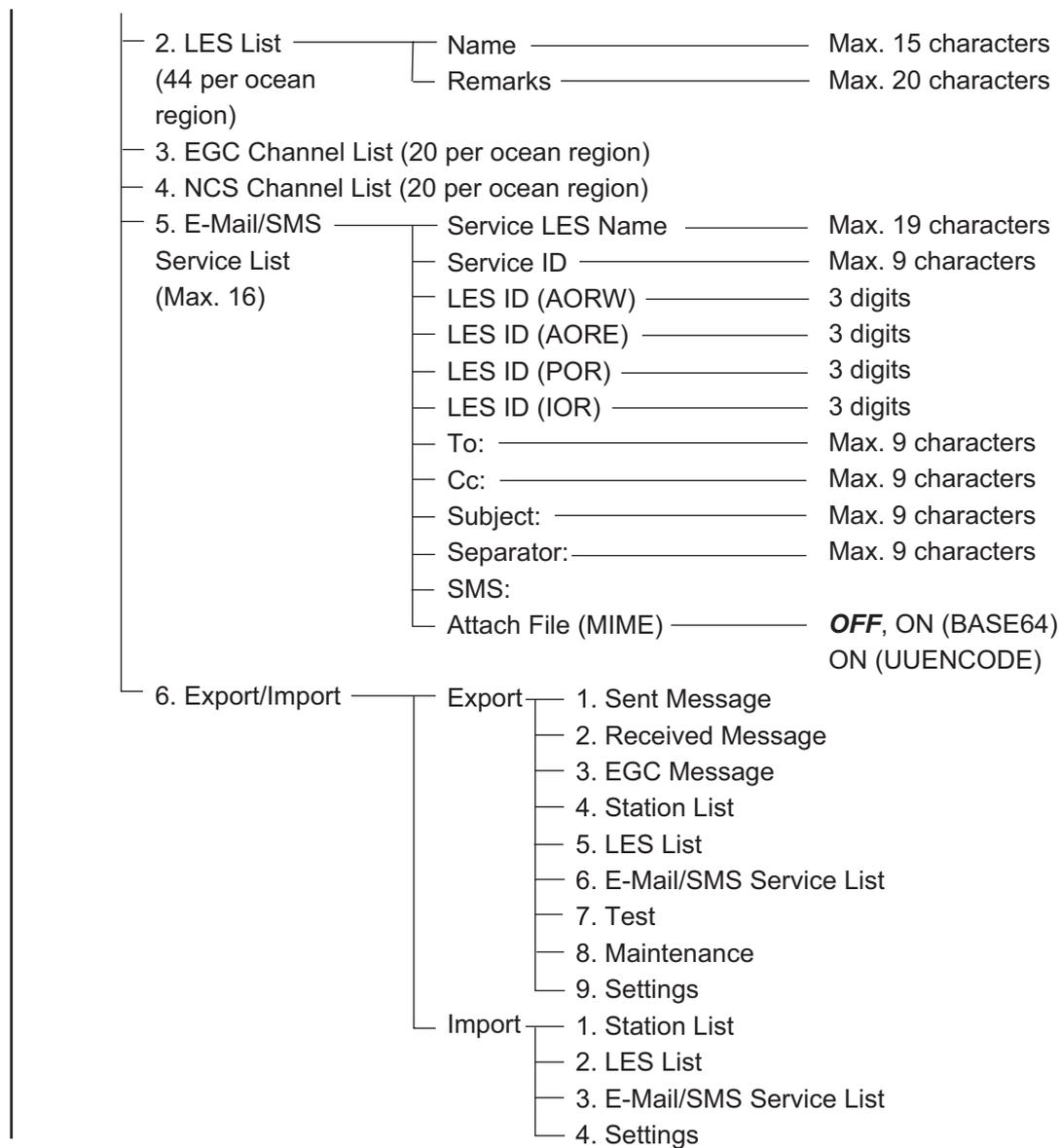


APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS

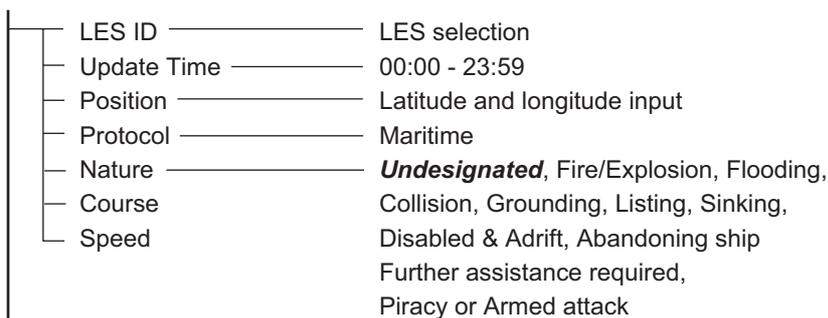




APÉNDICE 1 ÁRBOL DE MENÚS



F9: Distress Alert Setup



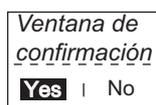
F10: Stop Alarm

APÉNDICE 2 MENSAJES

A continuación se indican los diversos mensajes de funcionamiento y su significado. Los mensajes se organizan por la tecla de función.

Mensaje de confirmación

Estos mensajes aparecen en la ventana de confirmación.



1. "Save this message?"
El sistema le pregunta si desea guardar un mensaje.
2. "File already exists. Overwrite?"
El sistema le pregunta si está seguro de que desea sobrescribir el nombre de archivo introducido.
3. "OK to delete file?"
El sistema le pregunta si está de acuerdo con eliminar el archivo seleccionado.
4. "Start"
Se inicia un proceso.
5. "Decode"
Se inicia la decodificación (un mensaje).
6. "Search Start?"
Se inicia la búsqueda (de texto).
7. "Replace Start?"
Se inicia la sustitución (texto).
8. "Cancel"
Se cancela un proceso.
9. "Update"
Se actualiza un parámetro.
10. "Remove this SD card."
Indica que se extraiga la tarjeta SD.
11. "OK to Export?"
Se inicia la exportación (datos).
12. "OK to Import?"
Se inicia la importación (datos).
13. "Connect"
Se conecta el sistema FELCOM.
14. "Different network address. Show available network settings."
Se muestran las direcciones IP disponibles (para conectar el FELCOM).

F1: File (Archivo)

1. "Can't delete."
No se puede eliminar el archivo seleccionado.
2. "Now saving"
El archivo se está guardando.
3. "Enter new file name"
Introduzca un nuevo nombre de archivo.
4. "Can't rename."
No se puede cambiar el nombre del archivo seleccionado.

APÉNDICE 2 MENSAJES

5. "Press any key to escape."
Pulse cualquier tecla para borrar la pantalla mostrada.
6. "Drive not ready."
No hay una tarjeta SD en la ranura.
7. "Write protected."
La tarjeta SD está protegida contra escritura.
8. "Drive error"
Problemas con la tarjeta SD.
9. "Checking"
Comprobando MIME.
10. "Now decoding..."
11. "Completed."
Finalizó la operación guardar/MIME.
12. "Decode failed."
Error de decodificación MIME.
13. "This terminal does not support this code."
Intentó decodificar un archivo que no admite la terminal.
14. "Decoded % file(s)."
Decodificando el archivo codificado con MIME.
15. "This file is not encoding."
Ha seleccionado un archivo que no está codificado.
16. "Directory not found."
Ha especificado una carpeta que no existe.

F3: Transmit (Transmitir)

1. "Input Error: Message File."
Mensaje seleccionado no válido para la transmisión.
2. "Input Error: Country/Ocean Code."
Código introducido de país/región oceánica no válido.
3. "Input Error: Destination."
ID de estación introducido no válido.
4. "Input Error: Modem Type."
Tipo de modo introducido no válido. (Para FAX, seleccione T30.)
5. "Input Error: E-Mail Address."
Dirección de correo electrónico introducida no válida.
6. "Input Error: LES ID."
ID de LES introducido no válido.
7. "Input Error: Send Delay."
Tiempo de retardo de envío introducido no válido.
8. "Input Error: Prefix Code."
Código de prefijo introducido no válido.
9. "Invalid character detected in message."
Carácter no válido en mensaje de TX.
10. "Don't support E-Mail service in this NCS."
La NCS seleccionada no gestiona el correo electrónico.
11. "Input Error: Too many stations."
Ha seleccionado demasiadas estaciones a las que transmitir.
12. "Message file is too large (but enable to send)."
El tamaño del archivo que desea enviar es superior a 32.000 bytes. (El archivo se puede enviar, pero solo se recibirán los primeros 32.000 bytes de información.)
13. "Attach file is too large."
El tamaño del archivo adjunto que desea enviar es superior a 32.000 bytes.

14. "Attach file (file name) is not found."

No se encuentra el archivo adjunto.

15. "Message is entered in sending Queue. Press any key."

Mensaje de TX introducido en la cola.

16. "Can't enter this message to sending Queue. Press any key."

No se pudo introducir el mensaje de TX en la cola.

F5: Data report (Informe de datos)

1. "Input Error: Country/Ocean Code."

Código introducido de país/región oceánica no válido.

2. "Input Error: Destination."

ID de estación introducido no válido.

3. "Input Error: LES ID."

ID de LES introducido no válido.

4. "Input Error: Interval Time"

Intervalo de tiempo introducido no válido.

5. "Input Error: Start Time"

Hora de inicio introducida no válida.

6. "Input Error: Modem Type"

Tipo de módem introducido no válido.

7. "Input Error: Report Contents"

Contenido de informe introducido no válido.

8. "Input Error: Report Times"

Número de horas de informe introducido no válido.

9. "Input Error: Destination"

Destino introducido no válido.

10. "Input Error: E-Mail Address"

Dirección de correo electrónico introducida no válida.

11. "Don't support E-Mail service in this NCS."

La NCS no gestiona el correo electrónico.

12. "Input Error: Prefix Code"

Código de prefijo introducido no válido.

F7: Option (Opciones)

Inicio de sesión

1. "Successful Login".

Inicio de sesión realizado correctamente.

2. "Login failed".

Error de inicio de sesión.

3. "Login aborted."

Inicio de sesión abortado.

4. "MES Signaling Failure, Login Request not sent to NCS."

Error de señalización de MES, no se ha completado la solicitud de inicio de sesión.

5. "Timeout! Login Acknowledgement not received."

Confirmación de inicio de sesión no recibida.

6. "Login failed because of RESTORATION mode Network."

Intentó iniciar sesión cuando el modo de restauración estaba activo.

APÉNDICE 2 MENSAJES

Cerrar sesión

1. "Successful Logout".

Cierre de sesión realizado correctamente.

2. "Logout failed".

Error de cierre de sesión.

3. "Logout aborted."

Cierre de sesión abortado.

4. "MES Signaling Failure, Logout Request not sent to NCS."

Error de señalización de MES, no se ha completado la solicitud de cierre de sesión.

5. "Timeout! Logout Acknowledgement not received."

Confirmación de cierre de sesión no recibida.

6. "Logout failed because of RESTORATION mode Network."

Intentó cerrar sesión cuando el modo de restauración estaba activo.

APÉNDICE 3 ABREVIATURAS

Abreviatura	Significado
ACQ	Adquirir
AGC	Control de ganancia automático
Ant	Antena
AOR-E	Región del Océano Atlántico-Oriental
AOR-W	Región del Océano Atlántico-Occidental
AORE	Lo mismo que AOR-E
AORW	Lo mismo que AOR-W
Ascii	Código estándar americano para el intercambio de información.
ASCII	Igual que Ascii
AUS	Australia
BBER	Bulletin Board Error Rate
bps	bits por segundo
C/N	Relación operador-ruido
Cate	Categoría
CC	Canal común
Ch.	Canal
Char.	Carácter
Col.	Columna
COM	Comunicación
Ctrl	Control
dB	Decibelios
DCE	Equipo de comunicación de datos
DEG	Grados
DEL	Suprimir
DHCP	Protocolo de configuración de host dinámico
Dir	Directorio
DND, DNID	Número de identidad de red de datos
DR	Informe de datos
DTE	Equipo de terminal de datos
EDR	Velocidad de datos mejorada
EEPROM	Memoria de solo lectura programable y borrable electrónicamente

APÉNDICE 3 ABREVIATURAS

Abreviatura	Significado
EGC	Llamada de grupo mejorada
EML	Correo electrónico
END, ENID	Número de identidad de red de EGC
EPADR	Informe de datos preasignados mejorado
ESC	Escape (tecla)
Eth	Ethernet
EUR	Euro (moneda)
EXT	Externo
FAX	Facsímil (receptor)
Freq	Frecuencia
GMDSS	Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos
GPS	Sistema de posicionamiento global
Hz	Hercios
IA5	Alfabeto internacional n.º 5
ID	Identificación
IMN	Número marítimo de Inmarsat
IMO/OMI	International Maritime Organization, Organización Marítima Internacional
INF	Información
INT	Interno
IOR	Región del Océano Índico
IP	Protocolo de Internet
ITA2	Alfabeto de telégrafo internacional n.º 2
KDDI	Kokusai Denshin Denwa International
kn	Nudo, nudos
L	Izquierda
L-BLUE	Azul claro
L-CYAN	Cian claro
L-GREEN	Verde claro
L-MAGENTA	Magenta claro
L-WHITE	Blanco luminoso
LAN	Red de área local
LAT	Latitud
LED	Diodo emisor de luz
LES	Estación terrestre fija

Abreviatura	Significado
LON	Longitud
LRIT	Identificación y seguimiento de largo alcance
MES	Estación terrestre móvil
Meteo.	Meteorológico
MIME	Extensiones multipropósito de correo Internet
Msg	Mensaje
NAV	Navegación
NCS	Estación de coordinación de redes
NED	Países Bajos
NG	Error o incorrecto
No.	Número
NOR	Noruega
OCC	Centro de control de operaciones
Op.	Funcionamiento
PADR	Informe de datos preasignados
PIN	Número de identificación personal
POR	Región del Océano Pacífico
PSD, PSDN	Red de datos de paquete conmutado
PV	Verificación de rendimiento
R	Derecha, Recibir
RAM	Memoria de acceso aleatorio
RCV	Recibido
REC.	Recibir, Recibido
REF	Referencia
ROM	Memoria de solo lectura
Rx	Recibir
S	Sur, Enviar
S.S.	Sistemas espaciales
SCC	Centro de control de satélites
SD	Secure Digital (tarjeta)
seg	segundo
Seq.	Secuencial
Sig.	Señal, Señalización
SMS	Servicio de mensajes cortos

APÉNDICE 3 ABREVIATURAS

Abreviatura	Significado
SMTP	Protocolo simple de transferencia de correo
SSAS	Sistema de alerta de seguridad de barcos
St	Estado
Sync	Sincronizar, Sincronizado
Synthe	Sintetizador
Sz	Tamaño
T30FAX	Fax T.30
TCXO	Oscilador de cristal compensado por temperatura
TDM	Multiplexación por división de tiempo
TERM	Terminal
TLX	Télex
Tx	Transmisión (envío)
UNSYNC	Desincronizado
UTC	Hora universal coordinada
UUENCODE	Codificación Unix a Unix
V.	Versión

APÉNDICE 4

LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Lista de códigos internacionales de télex/teléfono

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Afganistán	93	79	
Alaska	1	200	
Albania	355	604	
Algeria	21	408	
Samoa Americana	684	770	
Islas Vírgenes Americanas	1	208	Para llamadas de télex a antiguos abonados de WUI, introducir la cifra "9" después del código de destino "208".
Andorra	33	590	
Angola	244	991	
Anguila	1	391	
Antigua y Barbuda	2	393	
Argentina	54	33	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Armenia	7	684	
Aruba	297	303	Los números de abonado son 2XXX o 5XXX
Ascensión	247	939	Llamadas manuales 3XXX
Australia	61	71	
Territorios Australianos	672	766	
Exteriores			
Austria	43	47	
Azerbaiyán	994	784	
Islas Azores	351	404	El código de destino es el mismo que para Portugal.
Bahamas	1	297	
Bahrein	973	490	
Bangladesh	880	780	
Barbados	1	392	
Bielorrusia	7	681	
Bélgica	32	46	
Belice	501	371	
Benín	229	972	
Bermuda	1	290	
Bután	975	890	
Bolivia (Rep. de)	591	371	
Bolivia (ENTAL)		309	
Bosnia-Herzegovina	387	600	
Botsuana	267	962	
Brasil	55	38	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Islas Vírgenes Británicas	1	292	
Brunei Darussalam	673	809	
Bulgaria	359	67	
Burkina Faso	226	978	
Burundi	257	903	

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Teléfono Código del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Camboya	855	807	Rep. de Camboya
Camerún	237	970	
Canadá	1	{ 21 26	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Islas Canarias	34	52	El código de destino es el mismo que para España.
Cabo Verde	238	993	
Islas Caimán	1	293	
Rep. de África Central	236	971	
Chad	235	976	
Chile	56	34	{ Abonados de TCH 2XXXXXX Abonados de ENTEL 5XXXXX Abonados de TRA 3XXXXX Abonados de TECOM 6XXXXX Abonados de VTR CM 4XXXXX
China	86	85	
Islas Christmas (Aus)	672	766	
CIS (antigua USSR)	7	64	
Islas Cocos (Keeling)	672	766	
Colombia	57	35	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Comoras	269	994	Llamadas manuales
Congo	242	981	
Islas Cook	682	772	
Costa Rica	506	376	
Costa de Marfil	225	983	Costa de Marfil
Croacia	385	599	
Cuba	53	28	
Chipre	357	605	
Checoslovaquia	42	66	
Dinamarca	45	55	
Diego García	246	938	
Yibuti	253	979	
Dominica	1	394	
Rep. Dominicana	1	{ 201 202 241	Abonados de RCA 4XXXXX Para números de abonado que comiencen con 346, no tener en cuenta "346" al principio del número de abonado. Abonados de AGEM IR 61XX
Ecuador	593	308	
Egipto	20	91	
El Salvador	503	373	
Estonia (antigua USSR)	372	537	
Etiopia	251	980	

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Islas Falkland (Malvinas)	500	306	
Islas Faroe	298	502	
Fiyi	679	701	
Finlandia	358	57	
Francia	33	42	
Guayana Francesa	594	300	
Polinesia Francesa	689	702	
Gabón	241	973	
Gambia	220	996	
Georgia	7	683	
Alemania (Rep. Federal de)	49	{ 69	
	49	{ 41	
Ghana	233	94	
Gibraltar	350	405	
Grecia	30	601	
Groenlandia	299	503	
Isla de Granada	1	395	
Guadalupe	590	299	
Guam (RCA)	671	700	
Guatemala	502	372	
Guayana	594	300	
Guinea Conakry	224	995	Llamadas manuales
Guinea Bissau	245	969	
Guyana	592	295	
Haití	509	203	Abonados de RCA 9XXX
		{ 704	Abonados de RCA 8XXX o 2968XX
		{ 705	Abonados de ITT 743XXX
Hawái	1	{ 708	Abonados de WUI 63XXX o 63XXXX
		{ 709	Abonados de WUH 39XXXX
		{ (773)	Las llamadas de télex a abonados de HTC se pueden realizar mediante llamadas semiautomáticas.
Honduras	504	374	
Hong Kong	852	802	
Hungría	36	61	
Islandia	354	501	
India	91	81	
Indonesia	62	73	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Irán	98	88	
Irak	964	491	
Irlanda	353	500	
Israel	972	606	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Italia	39	43	

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Jamaica	1	291	
Japón	81	72	KDDI (para 5 dígitos)
Jordania	962	493	NTT
Kazajistán	7	785	
Kenia	254	987	
Kiribati	686	761	Los números de abonado son 770XX
Corea (Rep. Popular Democrática)	850	(899)	
Corea (Rep. de)	82	801	
Kuwait	965	496	
Kirguistán	7	788	
Lao	856	804	
Letonia (antigua USSR)	371	538	
Líbano	961	494	
Lesoto	266	963	
Liberia	231	997	
Libia	21	901	
Liechtenstein	41	45	
Lituania (antigua USSR)	370	539	
Luxemburgo	352	402	
Macao	853	808	
Macedonia	389	597	
Madagascar	261	986	Para números de abonado que comienzan con 4, 5, 7, 8 y 9, se pueden utilizar llamadas manuales.
Isla de Madeira	351	404	El código de destino es el mismo que para Portugal.
Malawi	265	904	
Malasia	60	84	
Islas Maldivas	960	896	
Mali	223	985	
Malta	356	{ 406 403	Para números de abonado que comienzan con 11XX, se pueden utilizar llamadas semiautomáticas.
Islas Marianas	671	760	
Islas Marshall	692	765	
Martinica	596	298	
Mauritania	222	974	
Islas Mauricio	230	966	
México	52	22	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Micronesia	691	764	
Moldavia	373	682	
Mónaco	33	42	El código de destino es el mismo que para Francia.
Mongolia	976	800	

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Montserrat	1	396	
Marruecos	21	407	
Mozambique	258	992	
Birmania	95	83	
Namibia	264	908	
Nauru	674	775	
Nepal	977	891	
Países Bajos	31	44	
Antillas Holandesas	599	390	
Nueva Caledonia	687	706	
Nueva Zelanda	64	74	
Nicaragua	505	375	
Niger	227	975	2XXXX otros números son para llamadas semiautomáticas.
Nigeria	234	905	
Islas Niue	683	776	
Islas Marianas del Norte	670		
Islas Norfolk	672	766	
Noruega	47	56	
Omán	968	498	
Pakistán	92	82	
Palau	680	763	
Panamá	507	377	Abonados de TRT
		378	Abonados de AACR
		379	Abonados de INTEL
Papua Nueva Guinea	675	703	
Paraguay	595	305	
Perú	51	36	
Filipinas	63	75	Abonados de PHILCOM 2XXXX
			Abonados de RCPI 7XXXX
			Abonados de GMCR 4XXXX
			Abonados de ETPI 6XXXX
			Abonados de CAPWIRE 1XXXX
			Para abonados de PTT, insertar la cifra "8" después del código de destino "75".
Polonia	48	63	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Portugal	351	404	
Puerto Rico	1	205	Abonados de RCA 2XXX
		206	Abonados de ITT 345XXX
		207	Abonados de C&W, WUI
		209	Abonados de ACPR (PRCA)
Catar	974	497	

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Reunión	262	961	Los números de abonado son 916XXX
Rumanía	40	65	No tener en cuenta la cifra "0" al principio del número de abonado.
Federación Rusa	7	64	
Ruanda	250	909	
Saipán	670	760	
San Marino	378	505	
Santo Tomé y Príncipe	239	967	
Arabia Saudí	966	495	Llamadas manuales
Senegal	221	906	
Seychelles	248	965	
Sierra Leona	232	998	
Singapore	65	87	
Eslovaquia	42	66	
Eslovenia	386	598	
Islas Salomón	677	778	
Somalia	252	900	
Sudáfrica	27	95	{ Abonados de Ciudad del Cabo XXXXXX Abonados de Bophuthatswana 08XXXX Abonados de Transkei 09XXXX
España	34	52	
Norte de África Español	34	52	
Sri Lanka	94	803	
Santa Elena	290	(960)	
San Cristóbal y Nieves	1	397	Llamadas manuales 4XXX
Santa Lucía	1	398	
San Pedro y Miquelón	508	204	
San Vicente y las Granadinas	1	399	
Sudán	249	984	
Surinam	597	304	
Swazilandia	268	964	
Suecia	46	54	
Suiza	41	45	
Siria	963	492	
Tayikistán	7	787	
Taiwán	886	769	
Tanzania	255	989	
Tailandia	66	86	
Togo	228	977	
Tokelau	690	762	
Tonga	676	777	
Trinidad y Tobago	296	294	
Túnez	21	409	
Turquía	90	607	
Turkmenistán	7	789	

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Islas Turcas y Caicos	1	296	
Tuvalu	688	774	
E. A. U.	971	893	
Abu Dabi			2XXXX, 3XXXX, 5XXXX
Ajmán			695XX
Dubai			4XXXX
Fuyaira			8XXXX
Ras al-Jaima			9XXXX
Sharjah			68XXX
Umm Al Qaiwain			697XX
Uganda	256	988	
Ucrania	7	680	
Reino Unido	44	51	
Emiratos Árabes Unidos	971	893	
Alto Volta	226	978	Igual que "Burkina Faso".
Uruguay	598	32	
Uzbekistán	7	786	
Estados Unidos	1	23	Abonados de CCI 7XXXXXX Abonados de ITT 4XXXXX, 4XXXXXX, 4XXXXXXXXXX Abonados de RCA 2XXXXX Abonados de WUI 6XXXX, 6XXXXX, 6XXXXXX
Estados Unidos (Territorio continental)		23	Abonados de TRT 1XXXXX, 1XXXXXXXXXX Abonados de FTCC 8XXXX, 8XXXXX Abonados de GRPHNET 36XXXXX, 37XXXXX Para los abonados de WUT, insertar la cifra "0" después del código de destino "23".
		25	Las llamadas de télex a abonados de TWX cuyos números no contengan "0" como tercera cifra del código de cifra 10 se pueden realizar como llamadas semiautomáticas.
Antigua U. R. R. S.	7	640	Federación Rusa
Vanuatu	678	771	
Vaticano	379	504	
Venezuela	58	31	
Vietnam	84	805	Para los números de abonado que comienzan con 561XXX, se pueden realizar llamadas manuales
Islas Wallis y Futuna	681	707	
Samoa Occidental	685	779	
Yemen (Rep. de)	969	806	Antiguo Yemen (Ahora Rep. de)
Antigua Yugoslavia	967	895	Antiguo Yemen (Rep. de Arabia)

APÉNDICE 4 LISTA DE CÓDIGOS INTERNACIONALES DE TÉLEX/TEL., LISTA DE LES

Área y país	Código telefónico del país	Código de télex del país	Observaciones para el código de télex
Zaire	243	982	Las llamadas de télex a otros lugares que no sean abonados de Kinsasa que comienzan con 2XXXX se pueden realizar como llamadas semiautomáticas.
Zambia	260	902	
Zanzibar	259	990	
Zimbabue	263	907	
Zona Oceánica	Código de acceso telefónico de la Región Oceánica	Código de acceso de télex de la Región Oceánica	Observaciones
AOR-W	874	584	Océano Atlántico-W
AOR-E	871	581	Océano Atlántico-E
POR	872	582	Océano Pacífico
IOR	873	583	Océano Índico

Lista de LES

Operador de estación terrestre fija	País	AOR-E	AOR-W	IOR	POR
Beijing MCN	China			311	211
Bezeq	Israel	127		327	
Vizada	Francia	121	021	321	221
KDDI	Japón	103	003	303	203
Morsviazsputnik	Rusia	117		317	217
OTE	Grecia	120		305	
Embratel	Brasil	114			
Singapore Telecom	Singapore			328	210
Stratos Global (Borum LES)	Países Bajos	112	012	312	212
Stratos Global (Borum-2 LES)	Países Bajos	102	002	302	
Stratos Global (Auckland LES)	Nueva Zelanda				202
Telecom Italia	Italia	105		335	
Telekomunikacja Polska	Polonia	116		316	
Vizada	Noruega	104	004	304	204
Vizada	USA	101	001	301	201
VISHIPEL	Vietnam			330	
VSNL	India			306	

APÉNDICE 5

ABREVIATURAS DE TÉLEX INTERNACIONALES, ALFABETO TELEGRÁFICO INTERNACIONAL

Abreviaturas de télex internacionales

Abreviatura	Significado
ADV	Consejo
ACK	Confirmación
AGN	Otra vez
BI(GS)	Adiós
BK	Corto
CFN	Confirmar
COL.	Recopilación
CRV	¿Qué tal me recibe?
DER	Fuera de servicio
DWN	Abajo
EEE	Error
FM	Desde
GA	Cambio
MNS	Minutos
MOM	Espera (a la espera)
MUTI	Mensaje mutilado
NA	No se admite la correspondencia con este abonado.
NC	No hay ningún circuito.
NCH	El número del abonado ha cambiado.
NP	El interlocutor al que ha llamado ya no está abonado.
NR	Indique su número de llamada.
OCC	La línea del abonado está ocupada.
OK	De acuerdo
P(o O)	Detenga su transmisión.
PLS(PSE)	Por favor
PPR	Papel
P(RCD)	Recibido
RAP	Llamaré de nuevo
RD	Leído
RE	Según las indicaciones de
RPT	Repetición
SRY	Lo siento.
SVP	Por favor
TAX	¿Cuál es el cargo aplicado?
TEST MSG	¿Podría enviar un mensaje de prueba?
THRU	Está comunicándose con una posición de télex.
TKS(TNX)	Gracias
TLX	Télex

Alfabeto telegráfico internacional

No.	CIFRAS	LETRAS	N°	CIFRAS	LETRAS
1	-	A	17	1	Q
2	?	B	18	4	R
3	:	C	19	'	S
4	⊕*	D	20	5	T
5	3	E	21	7	U
6	□*	F	22	=	V
7	■*	G	23	2	W
8	▣*	H	24	/	X
9	8	I	25	6	Y
10	CAMPANA*	J	26	+	Z
11	(	K	27	RETORNO DE CARRO	
12	)	L	28	AVANCE DE LÍNEA	
13	.	M	29	LETRAS	
14	,	N	30	CIFRAS	
15	9	O	31	ESPACIO	
16	0	P	32	EN BLANCO	

* = No se puede introducir.

APÉNDICE 6 INTERFAZ DIGITAL

Interfaz digital

Sentencias de entrada: BWC, BWR, DBT, DTM, GGA, GLL, GNS, GSA, MTW, RMA, RMB, RMC, VDO, VDR, VTG, WPL, ZDA

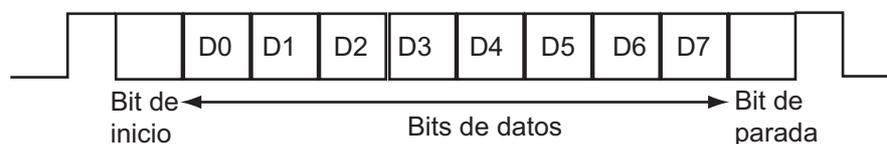
Sentencias de salida: Ninguna

Recepción de datos

Los datos se reciben de forma asíncrona en serie de acuerdo con la norma a la que se hace referencia en IEC 61162-1 Ed.4 2010-11. Se utilizan los siguientes parámetros:

Velocidad de transferencia: 38.400 bps (VDO). La velocidad de transmisión de todas las demás sentencias es 4.800 bps.

Bits de datos: 8 (D7 = 0), Paridad: ninguna. Bits de parada: 1



Sentencias de datos

Sentencias de entrada

BWC: Demora y distancia al waypoint

```
$ **BWC,hhmmss.ss,IIII.II, a,IIII.II,a,yyy.y,T, yyy.y,M,yyy.y,N,c--c,A,*hh<CR><LF>
```

- | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|
1. UTC of observation (000000.00 - 240001.00)
 2. Waypoint latitude (0.00000 - 9000.00000)
 3. N/S
 4. Waypoint longitude (0.00000 - 18000.00000)
 5. E/W
 6. Bearing, degrees true (0.00 - 360.00)
 7. Unit, True
 8. Bearing, degrees (0.00 - 360.00)
 9. Unit, Magnetic
 10. Distance, nautical miles (0.000 - 10000)
 11. Unit, N
 12. Waypoint ID (Max. 13 characters)
 13. Mode Indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
- * Ver. 3.0 only

BWR: Demora y distancia hasta waypoint - loxodrómica

\$ **BWR,hhmmss.ss,IIII.II,a,IIII.II,a,yyy.y,T,yyy.y,M,yyy.y,N,c--c,A,*hh<CR><LF>
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of observation (000000.00 - 240001.00)
 2. Waypoint latitude (0.00000 - 9000.00000)
 3. N/S
 4. Waypoint longitude (0.00000 - 18000.00000)
 5. E/W
 6. Bearing, degrees true (0.00 - 360.00)
 7. Unit, True
 8. Bearing, degrees (0.00 - 360.00)
 9. Unit, Magnetic
 10. Distance, nautical miles (0.000 - 10000)
 11. Unit , N
 12. Waypoint ID (Max. 13 characters)
 13. Mode Indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
- * Ver. 3.0 only

DBT: Profundidad bajo el transductor

\$**DBT,xxxx.x,f,xxxx.x,M,xxxx.x,F,*hh<CR><LF>
1 2 3 4 5 6

1. Water depth (0.00-99999.99)
2. Feet
3. Water depth (0.00-99999.99)
4. Meters
5. Water depth (0.00-99999.99)
6. Fathoms

DTM: Referencia de datos

\$**DTM,ccc,a,x.x,a,x.x,a,x.x,ccc,*hh<CR><LF>
1 2 3 4 5 6 7 8

1. Local datum (W84=WGS84 W72=WGS72 S85=SGS85, P90=PE90
User defined=999, IHO datum code)
2. Local datum subdivision code (NULL or one character)
3. Lat offset, min (-59.99999 - 59.59999)
4. N/S
5. Lon offset, min (no use)
6. E/W
7. Altitude offset, meters (no use)
8. Reference datum (W84=WGS84 W72=WGS72 S85=SGS85, P90=PE90)

GGA: Datos de fijación del sistema de posicionamiento global

\$**GGA,hhmmss.ss,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,x,xx,x.x,x.x,M,x.x,M,x.x,xxxx,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1. UTC of position (no use)
2. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. GPS quality indicator (1 -8)
7. Number of satllite in use (00 -12)
8. Horizontal dilution of precision (0.00 - 999.99), No use
9. Antenna altitude above/below mean sealevel (-999.99 - 9999.99), No use
10. Unit, m, No use
11. Geoidal separation (-999.99 - 9999.99), No use
12. Unit, m, No use
13. Age of differential GPS data (0 - 99), Ver. 2.0, 3.0 only
14. Differential reference station ID (0000-1023), Ver. 2.0, 3.0 only

GLL: Posición geográfica

\$**GLL,llll.lll,a,yyyyy.yyy,a,hhmmss.ss,a,x,*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7

1. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
2. N/S
3. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
4. E/W
5. UTC of position (no use), Ver 2.0, 3.0 only
6. Status (A=data valid V=data invalid), Ver 2.0, 3.0 only
7. Mode indicator* (A=Autonomous D=Differential E= Estimated M=Manual S=Simulator)
 * Ver. 3.0 only)

GNS: Datos de fijación GNSS

\$**GNS,hhmmss.ss,llll.lll,a,lllll.lll,a,c--c,xx,x.x,x.x,x.x,x.x,x.x,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of position (no use)
2. Latitude (0.00000 - 9000.00000)
3. N/S
4. Longitude (0.00000 - 18000.00000)
5. E/W
6. Mode indicator
 N=No fix A=Autonomous D=Differential P=Precise R=Real Time Kinematic
 F=Float RTK E=Estimated Mode M=Manual Input Mode S=Simulator Mode
7. Total number of satellites in use (00 - 99), No use
8. HDOP (0.0 - 999.99), No use
9. Antenna altitude, meters (-999.99 - 9999.99), No use
10. Geoidal separation (-999.99 - 9999.99), No use
11. Age of differential data (0 - 999), No use
12. Differential reference station ID (0000 - 1023), No use
13. Navigational status Indicator. No use

GSA: GNSS DOP y satélites activos

\$**GSA,a,x,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,xx,x,x,x,x,x,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7

1. Mode (M=manual, forced to operate in 2=2D 3=3D mode
 A=automatic, allowed to automatically switch 2D/3D)
2. Mode (1=fix not available 2=2D 3=3D)
3. ID number of satellites used in solution (01 - 96, NULL)
4. PDOP (0.00 - 999.99)
5. HDOP (0.00 - 999.99)
6. VDOP (0.00 - 999.99)
7. GNSS System ID

MTW: Velocidad/temperatura del agua

\$**MTW,x,x,C*hh<CR><LF>
 1 2

1. Water temperature (-9.999 - 99.999)
2. Degrees C

RMA: Datos Loran-C específicos mínimos recomendados

\$**RMA,A,llll.ll,a,yyyyy.yy,a,x,x,x,x,x,x,x,x,x,x,a*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1. Status: A=data valid, V=blink, cycle or SNR warning
2. Latitude, degrees (0.0000 - 9000.0000)
3. N/S
4. Longitude, degrees (0.0000 - 18000.0000)
5. E/W
6. Time difference A, microseconds (0.0 - 99999.9), No use
7. Time difference B, microseconds (0.0 - 99999.9), No use
8. Speed over ground, knots (0.0 - 9999.9)
9. Course over ground, degrees true (0.0 - 359.9)
10. Magnetic variation, degrees (0.0 - 180), No use
11. E/W
12. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)

RMB: Datos de navegación específicos mínimos recomendados

\$**RMB,A,x,x,L,CCCC,CCCC,xxxx.xx,a,xxxxxx.xx,a,xxx.x,xxx,xx.x,A,a*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1. Data status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
2. Cross track error (NM) (0.00 - 9.99), No use
3. Direction to steer (L/R), No use
4. Origin waypoint ID, No use
5. Destination waypoint ID, No use
6. Destination waypoint latitude (0.0000 - 9000.000)
7. N/S
8. Destination waypoint longitude (0.0000 - 18000.000)
9. E/W
10. Range to destination, nautical miles (0.000 - 10000), No use
11. Bearing to destination, degrees true (0.0 - 359.9), No use
12. Destination closing velocity, knots (-99.9 - 99.9), No use
13. Arrival status (A=Arrival circle entered or perpendicular passed, V=not entered/passed), No use
14. Mode indicator (A=Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning mode)
 M=Manual input mode S=Simulator N=Data not valid)

RMC: Datos GNSS específicos mínimos recomendados

\$**RMC,hhmmss.ss,A,llll.ll,a,yyyy.yy,a,x.x,x.x,ddmmyy,x.x,a,a*hh<CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. UTC of position fix (000000 - 235959)
2. Status (A=data valid, V=navigation receiver warning)
3. Latitude (0.0000 - 9000.0000)
4. N/S
5. Longitude (0.0000 - 18000.0000)
6. E/W
7. Speed over ground, knots (0.0 - 9999.9)
8. Course over ground, degrees true (0.0 - 359.0)
9. Date (010100 - 311299)
10. Magnetic variation, degrees E/W (0.0 - 180.0/NULL), No use
11. E/W
12. Mode indicator (A= Autonomous D=Differential mode E=Estimated (dead reckoning) mode)
 M=Manual input mode S= Simulator N=Data not valid)
13. Navigational status indicator. No use

VDO: Informe del enlace de datos VHF del barco propio UAIS

!**VDO,x,x,x,x,s--s,x,*hh<CR><LF>
 12 3 4 5 6

1. Total number of sentences needed to transfer the message (1 to 9)
2. Message sentence number (1 to 9)
3. Sequential message identifier (0 to 9, NULL)
4. AIS channel Number (A or B)
5. Encapsulated ITU-R M.1371 radio message (1 - 63 bytes)
6. Number of fill-bits (0 to 5)

VDR: Dirección y velocidad de la deriva

\$**VDR,x.x,T,x.x,M,x.x,N,*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6

1. Direction, degrees (0.0 - 360.0)
2. T=True (fixed)
3. Direction, degrees (0.0 - 360.0)
4. M=Magnetic (fixed)
5. Current speed (0 - 99.99)
6. N=Knots (fixed)

VTG: Velocidad y rumbo respecto del fondo

\$**VTG,x.x,T,x.x,M,x.x,N,x.x,K,a,*hh <CR><LF>
 1 2 3 4 5 6 7 8 9

1. Course over ground, degrees (0.0 - 359.9)
2. T=True (fixed)
3. Course over ground, degrees (0.0 - 359.9)
4. M=Magnetic (fixed)
5. Speed over ground, knots (0.00-9999.9)
6. N=Knots (fixed)
7. Speed over ground (0.00 - 9999.9)
8. K=km/h (fixed)
9. Mode indicator (A=Autonomous, D=Differential E = Estimated (dead reckoning)
 M=Manual input S=Simulator N=Data not valid)

WPL: Ubicación del waypoint

\$**WPL,IIII.II,a,yyyyy.yy,a,c--c*hh<CR><LF>
1 2 3 4 5

1. Waypoint latitude (0.000000 - 9000.00000)
2. N/S
3. Waypoint longitude (0.000000 - 18000.00000)
4. E/W
5. Waypoint identifier (No use)

ZDA: Hora y fecha

\$**ZDA,hhmmss.ss,xx,xx,xxxx,xx,xx<CR><LF>
1 2 3 4 5 6

1. UTC (000000.00 - 240001.00)
2. Day (01 - 31)
3. Month (01 -12)
4. Year (UTC, 0000 - 9999)
5. Local zone, hours (-13 to ±13), No use
6. Local zone, minutes (00 to ±59), No use

ESPECIFICACIONES DE INMARSAT-C MES FELCOM 18

1 GENERAL

1.1	Frecuencia de transmisión	De 1626,5 a 1646,5 MHz
1.2	Frecuencia de recepción	De 1537,0 a 1544,2 MHz
1.3	Espaciado entre canales	5 kHz
1.4	G/T	Mejor que -23 dB/K (ángulo de elevación 5°)
1.5	EIRP	De 12 a 16 dBW (ángulo de elevación 5°)
1.6	Modulación	BPSK
1.7	Tasa de modulación	600/1200 sps
1.8	Codificación	Convolución con velocidad de codificación 1/2 y longitud de restricción 7
1.9	Descodificación	Decodificador Viterbi
1.10	Interfaz de datos de navegación	IEC61162-1 Ed.3/4, placa GPS interna (opcional)
	Sentencias de datos de entrada	BWC, BWR, DBT, DTM, GGA, GLL, GNS, GSA, MTW, RMA, RMB, RMC, VDO, VDR, VTG, WPL, ZDA
1.11	Receptor EGC	Integrado (EGC: Llamada de grupo mejorada)
1.12	Función LRIT	Estándar

2 UNIDAD DE ANTENA

2.1	Tipo de antena	Antena de bucle encadenado
2.2	Ganancia de recepción	De 33 a 40 dB
2.3	NF de recepción	1,7 dB o inferior
2.4	Ganancia de transmisión	De 28,5 a 42,5 dB
2.5	Polarización	Polarización circular a la derecha
2.6	Radio axial	Dentro de 6 dB (de 5° a 90°)
2.7	VSWR	2.0 o inferior (50 ohmios)

3 UNIDAD TERMINAL

3.1	Pantalla	LCD TFT en color de 10,4 pulgadas, 800 x 600 puntos (SVGA)
3.2	Brillo	11 niveles
3.3	Distancia visible	0,7 m nominal

4 ALIMENTACIÓN

4.1	Unidad terminal	12-24 V CC: 8,0-4,0 A (transmisión), 1,0-0,5 A (recepción)
4.2	Impresora (PP-510, opcional)	24 VCC: 1,5 A máx.
4.3	Unidad de alimentación CA/CC PR-240 (opcional)	100-115/200-230 V CA, monofásico, 50/60 Hz, 24 VCC con batería

5 CONDICIONES AMBIENTALES

5.1	Temperatura ambiente	
	Equipo expuesto	De -35°C a +55°C (almacenamiento: de -35°C a +70°C)
	Equipo protegido	De -15°C a +55°C
5.2	Humedad relativa	95% o menos a 40°C
5.3	Grado de protección	
	Unidad de antena	IP56
	Unidad terminal	IP22
	Impresora/Teclado	IPX0
	Otros	IP22 (montaje en mamparo)
5.4	Vibración	IEC 60945 Ed.4

6 COLOR DE LA UNIDAD

6.1	Unidad de antena	Superior: N9.5, Inferior: 2.5PB3.5/10
6.2	Unidad terminal/caja de conexiones	N2.5
6.3	Otros	2.5GY5/1.5

ÍNDICE

A

Abortar	8-1
Abreviaturas	AP-13
Abreviaturas de télex	AP-25
Alarma acústica	2-2
Alarma de mensaje recibido	5-16
Alerta de socorro	
enviar	7-1
enviar, especificación de la naturaleza del peligro	7-2
preparación del mensaje de socorro	7-4
prueba del botón Distress	7-5
Alertas	2-12
Alfabeto telegráfico	AP-26
Árbol de menús	AP-1
Archivos	
abrir	4-8
borrar	4-9
cambiar entre	4-8
cambiar nombre	4-10
combinar	4-9
confidenciales	4-2
guardar	4-7
guardar con un nombre nuevo	4-9
imprimir	4-9
rutinarios	4-1

B

Botón DISTRESS	2-1
descripción	2-1
prueba	7-5
Brillo	2-2

C

Canales de NCS	
añadir	3-12
explorar	8-1
selección	8-2
Cierre de sesión	3-7
Configuración del sistema	x, 3-1
Correo electrónico	
ajustes	3-21
características	9-2
conectar el FELCOM al servidor de correo LAN a bordo	9-8
conexión de PC	9-3
configuración de DHCP	9-4
configuración de la puerta de enlace	9-5
configuración del cliente de correo electrónico	9-10
conversión de archivos adjuntos	9-7
decodificar un archivo adjunto de correo electrónico	4-10
descripción general	9-1
dirección IP	9-4

máscara de subred	9-4
mensajes de error SMTP	9-11
reenvío selectivo	9-9
restricción de acceso	9-6
restricción de mensajes salientes	9-7
restricciones	9-1
servicio de correo electrónico/lista de estaciones SMS	3-20

D

Descripción general del menú	2-11
Descripción general del sistema Inmarsat C	1-1
Directorio	
crear	3-18
especificar directorio para guardar los mensajes	3-19
DNID	6-8

E

Editor	
menú	4-3
EGC	
ajustes	3-9
canal de recepción	8-2
descripción	3-8
ENID	5-21
guardar mensaje	3-11
imprimir mensaje	3-11
imprimir mensajes de EGC	5-21
inclusión de canales	3-10
mensaje de EGC urgente o de socorro	5-22
mostrar mensajes de EGC	5-21
registro de mensajes de EGC	5-22
Enviar	
archivo guardado	5-9
cancelar transmisión de mensaje a la espera de ser transmitido	5-10
estado de entrega, solicitud automática	5-10
estado de entrega, solicitud manual	5-12
mensaje preparado para estación de lista de estaciones	5-2
mensaje preparado para estación que no está en lista de estaciones	5-6
EPADR	6-9
Exportar	
ajustes del sistema	3-22

ÍNDICE

I

Importar	
ajustes del sistema.....	3-22
Impresora PP-510.....	2-6
Imprimir	
mensajes recibidos, automático.....	5-18
Indicaciones de la pantalla.....	2-8
Informes de datos	
imprimir comando de sondeo.....	6-5
imprimir informe de datos.....	6-5
preparación del informe de datos.....	6-2
Informes de mensajes	
preparación del informe de mensajes.....	6-3
Inicio de sesión.....	3-6
Interfaz digital.....	AP-27
Interruptor de encendido POWER.....	2-1

L

LES	
información.....	8-3
Lista de códigos de países.....	AP-17
Lista de estaciones	
añadir estación.....	3-14
editar.....	3-17
imprimir.....	3-17
Lista de LES.....	AP-24
editar.....	3-14
imprimir.....	3-14
registrar LES.....	3-13
LRIT	
descripción general.....	6-10
sistema.....	6-11

M

Mantenimiento	
comprobación.....	10-1
diagnóstico.....	10-2
Mensajes.....	AP-9
Mensajes de error.....	2-12
advertencia.....	10-8
problemas con el equipo.....	10-7
Monitor de estado del sistema.....	10-5

P

Pantalla de espera.....	2-7
Posición	
introducción.....	3-17
Prueba PV	
procedimiento.....	10-3
resultados.....	10-4
Puerto USB.....	2-1

R

Ranura para tarjeta SD.....	2-1
Recibir	
alarma de mensaje recibido.....	5-16
eliminar mensajes recibidos.....	5-19
guardar mensajes recibidos.....	5-19
guardar mensajes recibidos automáticamente.....	5-19

imprimir mensajes recibidos.....	5-16
mensaje.....	5-15
mostrar mensaje recibido.....	5-16
Registro de comunicación	
imprimir.....	5-20
mostrar.....	5-20
Registro de mensajes enviados.....	5-14
Registro de posición actual.....	10-6

S

SD	
tarjetas.....	4-6
Sentencias de datos.....	AP-27
Servicio de correo electrónico/Lista de estaciones SMS.....	3-20
Sondeo	
comandos.....	6-5
recepción.....	6-7
registro de código PIN.....	6-6
Sustitución del fusible.....	10-7

T

Teclado	
descripción.....	2-2
teclas de acceso directo.....	2-4
teclas de función.....	2-4
Teclas de acceso directo.....	2-4
Teclas de función.....	2-4
Terminal	
configuración.....	3-3
Terminal secundaria	
copia de seguridad del sistema.....	2-15
iniciar y salir de la aplicación.....	2-14
instalación de software.....	2-12
selección de impresora.....	2-15
Texto	
buscar y reemplazar.....	4-5
copiar y pegar.....	4-4
cortar y pegar.....	4-4
insertar hora o posición.....	4-6
ir a línea.....	4-6
Transmitir	
acceder al servicio de código de 2 dígitos	
.....	5-13

U

Unidad de alarma IC-306.....	2-5
Unidad de alerta de socorro/llamada recibida IC-305.....	2-5
Unidad terminal	
brillo de la pantalla.....	2-2
descripción.....	2-1
limpieza.....	10-1